

STEFAN SCHANK (SAARBRÜCKEN)

RILKE-BIBLIOGRAPHIE FÜR DIE JAHRE 1991 BIS 1994

Die Werkausgaben der Jahre 1991 bis 1994 und die in diesem Zeitraum erschienene Literatur über Rainer Maria Rilke wurden nach Möglichkeit vollständig erfaßt. Besprechungen von Neuerscheinungen wurden auch dann aufgenommen, wenn sie nach 1994 veröffentlicht worden sind. Ältere Titel wurden eingearbeitet. Gelegentlich stehen Hinweise auf den Inhalt einer Arbeit in eckigen Klammern hinter der bibliographischen Angabe. Diese Hinweise wurden zum Teil aus den benutzten Bibliographien übernommen und konnten nicht in jedem Fall überprüft werden.

Abgeschlossen Saarbrücken, den 31. März 1996.

Abkürzungen: R. = Rilke; R. M. R. = Rainer Maria Rilke

Die benutzten Bibliographien

* Bibliografía Española

- * Bibliografia Nazionale Italiana
- * Bibliographie de la France/Bibliographie nationale française
- * Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft
- * Bibliographie der deutschsprachigen psychologischen Literatur
- * Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft
- * Bibliography of the History of Art
- * Brinkman's Cumulatieve Catalogus Van Boeken. Nederlandse Bibliografie
- * The British National Bibliography
- * Buchrezensionen (= Zeitungs-Index; Beiheft)
- * Cumulative Book Index
- * DAI. Dissertation Abstracts International. A. The Humanities and Social Sciences
- * Dansk Bogfortegnelse. The Danish National Bibliography
- * Deutsche Nationalbibliographie
- * Deutsche Nationalbibliographie. Hochschulschriftenverzeichnis
- * Germanistik
- * IBR. Internationale Bibliographie der Rezensionen wissenschaftlicher Literatur
- * IBZ. Internationale Bibliographie der Zeitschriftenliteratur aus allen Gebieten des Wissens
- * IJBF. Internationale Jahresbibliographie der Festschriften
- * Index to theses
- * International Philosophical Bibliography
- * MLA. International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures
- * Norsk Bokfortegnelse. The Norwegian National Bibliography
- * Österreichische Bibliographie
- * The Philosopher's Index
- * Romanische Bibliographie
- * Das Schweizer Buch. Schweizerische Nationalbibliographie
- * Svensk Bokförteckning. The Swedish National Bibliography
- * The Year's Work in Modern Language Studies
- * Zeitungsindex. Verzeichnis wichtiger Aufsätze aus deutschsprachigen Zeitungen

I. Ausgaben

a) in deutscher Sprache

WERKAUSGABEN

- (1) R. M. R.: *Auguste Rodin*. [5. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992]. [6. Aufl.]. [1994]. (= Insel-Taschenbuch; 766).
- (2) R. M. R.: *Ausgesetzt auf den Bergen des Herzens. Gedichte aus den Jahren 1906 bis 1926*. [7. Aufl.]. [Frankfurt a. M.:] Insel, [1992]. [8. Aufl.]. [Frankfurt a. M. (u. a.):] Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 98).
- (3) R. M. R.: [*Ausgewählte Gedichte*]. *Der ausgewählten Gedichte erster Teil*. Ausgew. von Katharina KIPPENBERG. 446.-450. Tsd. Frankfurt a. M.: Insel, 1991. 38. Aufl. 1994 (= Insel-Bücherei; 400).
- (4) R. M. R.: [*Ausgewählte Gedichte*]. *Der ausgewählten Gedichte zweiter Teil*. Ausgew. von Katharina KIPPENBERG. 26. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1992. (= Insel-Bücherei; 480).
- (5) R. M. R.: *Ausgewählte Gedichte. Einschließlich der 'Duineser Elegien' und der 'Sonette an Orpheus'*. [Ausw. und Nachw. von Erich HELLER]. 15. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1992. 16. Aufl. 1994 (= Bibliothek Suhrkamp; 184).
- (6) R. M. R.: *Ausgewählte Kostbarkeiten. R. M. R. Zus.gest. von Gottfried BERRON*. 9. Aufl. 65.-69. Tsd. Lahr (Schwarzwald): SKV-Ed., 1992. 10. Aufl. 70.-74. Tsd. 1993. 11. Aufl. 75.-79. Tsd. 1994 (= Reihe ausgewählte Kostbarkeiten; 92422).
- (7) R. M. R. (Übers.): *Browning, Elizabeth Barrett: Sonette aus dem Portugiesischen. Englisch und deutsch*. Übertr. von R. M. R. [Mit einem Nachw. von Elisabeth KIDERLEN]. 11., um ein Nachw. erw. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. 12. [...] Aufl. 1994 (= Insel-Bücherei; 252).

- (8) R. M. R.: *Bücher, Theater, Kunst. Aufsätze 1896-1905*. Hrsg. von Richard von MISES. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1991.
- (9) R. M. R.: *Das Buch der Bilder*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (10) R. M. R.: *Das Buch der Bilder*. [9. Aufl.]. [Frankfurt a. M.]: Insel, [1992]. [10. Aufl.]. [1994] (= Insel-Taschenbuch; 26).
- (11) R. M. R.: *Das Marien-Leben*. 18. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991 (= Insel-Bücherei; 43).
- (12) R. M. R.: *Das Stunden-Buch: enthaltend die drei Bücher: Vom mönchischen Leben, Von der Pilgerschaft, Von der Armut und vom Tode*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (13) R. M. R.: *Das Stunden-Buch: enthaltend die drei Bücher Vom mönchischen Leben, Von der Pilgerschaft, Von der Armut und vom Tode*. [17. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1994] (= Insel-Taschenbuch; 2).
- (14) R. M. R.: *Deutschland erzählt*. Ausgew. und eingel. von Benno von WIESE. Orig.-Ausg. Frankfurt a. M.: Fischer.
Von R. M. R. bis Peter Handke. 1991. 11.-14. Tsd. 1992. 14.-15. Tsd. 1994 (= Fischer-Taschenbücher; 10985).
- (15) R. M. R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*. 14. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1991 (= Bibliothek Suhrkamp; 343).
- (16) R. M. R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*. [8. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992]. [9. Aufl.]. [1994] (= Insel-Taschenbuch; 630).
- (17) R. M. R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 1640). [Früher als: Insel-Taschenbuch; 630].
- (18) R. M. R.: *Die Dame mit dem Einhorn*. Mit Abb. der Teppiche „La dame à la licorne“ und einem Nachw. von Egon OLESSAK. 7. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1993 (= Insel-Bücherei; 1001).
- (19) R. M. R.: *Die Erzählungen*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992.
- (20) R. M. R.: *Die Gedichte*. [Nach der von Ernst ZINN bes. Ed. der *Sämtlichen Werke*]. 5. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1992. 6. Aufl. 1993.
- (21) R. M. R.: *Die Liebenden*. [5. Aufl.]. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, [1992]. [6. Aufl.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 355). [Enth. u. a. »Die Liebe der Magdalena«,

»Portugiesische Briefe«. Bis 4. Aufl. u. d. T.: *Die drei Liebenden*].

- (22) R. M. R.: *Die Sonette an Orpheus: geschrieben als ein Grab-Mal für Wera Ouckama Knoop*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (23) R. M. R.: *Die Sonette an Orpheus*. Mit einem Nachw. von Ulrich FÜLLEBORN. 3. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1993 (= Bibliothek Suhrkamp; 634).
- (24) R. M. R.: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. 1126.-1130. Tsd. Frankfurt a. M.: Insel, 1991. 1131.-1134. Tsd. 1993 (= Insel-Bücherei; 1).
- (25) R. M. R.: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. Reprint. 4. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1992 (= Insel-Bücherei; 1).
- (26) R. M. R.: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. Mit Bildern von Frédéric CLÉMENT. Dt. Erstausg. Buxtehude: Verl. an der Este, 1994. [28] S.: überw. Ill.
- (27) R. M. R.: *Duineser Elegien*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (28) R. M. R.: *Duineser Elegien*. Mit einem Essay von Peter SZONDI. 5. Aufl. [Frankfurt a. M.]: Suhrkamp, 1994 (= Bibliothek Suhrkamp; 468).
- (29) R. M. R.: *Duineser Elegien. Die Sonette an Orpheus*. Mit Erl. von Katharina KIPPENBERG. 8. Aufl. Zürich: Manesse, 1991 (= Manesse-Bibliothek der Weltliteratur).
- (30) R. M. R.: *Duineser Elegien. Die Sonette an Orpheus*. [10. Aufl.]. [Frankfurt a. M. (u. a.)]: Insel, [1992]. [11. Aufl.]. 1994 (= Insel-Taschenbuch; 80).
- (31) R. M. R.: *Erste Gedichte: Larenopfer, Traumgekrönt, Advent*. [2. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1991]. [3. Aufl.]. [1994] (= Insel-Taschenbuch; 1090).
- (32) R. M. R.: *Frühe Gedichte*. [4. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992]. [5. Aufl.]. [1994] (= Insel-Taschenbuch; 878).
- (33) R. M. R.: *Gedichte aus den Jahren 1902 bis 1917*. Transkription der Gedichte im Anhang. Ill. von Max SLEVOGT. [4. Aufl.]. Taschenbuch-Ausg. der 1931 als Privatdr. erschienenen Edition der Hs. R. M. R.s. Frankfurt a. M.: Insel, [1993] (= Insel-Taschenbuch; 701).
- (34) R. M. R.: *Gedichte aus den späten Jahren*. Hrsg. von Franz-Heinrich HACKEL. [2. Aufl.]. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1178).
- (35) R. M. R.: *Gedichte: Auswahl*. Nachw. von Erich PFEIFFER-BELLI. [Nachdr.]. Stuttgart: Reclam, 1991. 1993 (= Rechlams Universal-Bibliothek; 8291).

- (36) R. M. R.: *Geschichten vom lieben Gott*. [Mit Ill. von E. R. WEISS]. [10. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992] (= Insel-Taschenbuch; 43).
- (37) R. M. R. (Übers.): *Gide, André: Die Rückkehr des verlorenen Sohnes*. Übertr. von R. M. R. 6. Aufl. [Frankfurt a. M.:] Suhrkamp, 1992. 7. Aufl. 1994 (= Bibliothek Suhrkamp; 591).
- (38) R. M. R.: »Haßzellen, stark im größten Liebeskreise...«: *Verse für Oskar Kokoschka*. [...] 1988. Siehe Bespr. von LEGRAND, Jacques; von SCHOOLFIELD, George C.
- (39) R. M. R.: *In einem fremden Park. Gartengedichte*. Mit Fotos von Marion NICKIG. Zus.gest. von Marianne BEUCHERT. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. 2. Aufl. 1993. 3. Aufl. 1994 (= Insel-Bücherei; 1129). Bespr. von Leonore SCHWARTZ in: *Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt* Nr. 26 vom 25.6.1993. S. 28.
- (40) R. M. R.: *Jahreszeiten. Gedichte und Gedanken*. [Zus.stellung der Texte von Vera HAUSCHILD]. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994.
- (41) R. M. R. (Übers.): *L'amour de Madeleine*: [traduction d'un sermon anonyme français du XVII^e siècle] = *Die Liebe der Magdalena*. Présentation et postface de Claire LUCQUES. Paris [u. a.]: Arfuyen, 1992 (= Arfuyen; cah. no. 80: Textes allemands). [Text dt. und franz.].
- (42) R. M. R.: *Larenopfer. Prag in Gedichten*. [Ill. von Karel HRUŠKA]. Prag: Vitalis, 1994.
- (43) R. M. R.: *Lektüre für Minuten. Gedanken aus seinen Büchern und Briefen*. Ausgew. von Ursula und Volker MICHELS. 3. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1991. 4. Aufl. 1994.
- (44) R. M. R.: *Mit R. durch das alte Prag. Ein historischer Spaziergang. Mit zeitgenössischen Fotografien zu R.s 'Larenopfer'*. Hrsg. von Hartmut BINDER. [Nachwort des Hrsgs. S. 209-243]. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 1489).
- (45) R. M. R.: *Neue Gedichte*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (46) R. M. R.: *Der neuen Gedichte anderer Teil*. Neuausg. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
- (47) R. M. R.: *Neue Gedichte. Der neuen Gedichte anderer Teil*. [Vignette von E. R. WEISS]. [12. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1993] (= Insel-Taschenbuch; 49).
- (48) R. M. R.: *R. M. R. und die Duse. Mit R.s »Die weiße Fürstin« und zahlreichen Abbildungen*. Hrsg. von Ilse B. JONAS. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1532). Bespr. von Stefan SCHANK in: *Germanistik* 35 (1994). S. 985/986.

- (49) R. M. R.: R. M. R./Jiri Vsetecka: *Prag in den Augen des Dichters und Photographen / Praha Ocima Básníka a fotografa*. Prag: Prazská edice, 1993. [Text dt. und tschech.].
- (50) R. M. R.: *Rilke in Spanien. Briefe, Gedichte, Tagebücher*. Hrsg. von Eva SÖLLNER. Mit farb. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1507).
- (51) R. M. R.: *Sämtliche Werke*. Hrsg. vom R.-Archiv in Verbindung mit Ruth SIEBER-RILKE, besorgt durch Ernst ZINN. [Ausg. in Schriftenreihe]. Frankfurt a. M.: Insel.
Bd. 1. Gedichte. Teil 1. [2. Aufl.]. [1991]. [2. Aufl., Neuveröff.]. [1993]. [3. Aufl.]. [1994] (= Insel-Taschenbuch; 1101).
Bd. 2. Gedichte. Teil 2. [2. Aufl.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1102).
Bd. 3. Jugendgedichte. 1. Aufl. [Neuveröff.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1103).
Bd. 4. Frühe Erzählungen und Dramen. 1. Aufl. [Neuveröff.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1104).
Bd. 5. Woppswede, Auguste Rodin, Aufsätze. 1. Aufl. [Neuveröff.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1105).
Bd. 6. Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge, Prosa 1906 bis 1926. [2. Aufl.]. 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1106).
- (52) R. M. R.: *Über den jungen Dichter*. 2. Bde. Baarn (Niederlande): Arethusa Pers Herber Blokland, 1991. Bd. 1. [Faksimile-Wiedergabe der Handschrift des Dichters]. 16 Bl. Bd.2. 32 S. & Ill.-Beil. (1 Bl.). [Enth. Umschrift des Textes, Lesarten, Erläuterungen zum Text und ein Nachw. von Walter SIMON].
- (53) R. M. R. (Übers.): *Valéry, Paul: Eupalinos oder Der Architekt, eingeleitet durch Die Seele und der Tanz*. Übertr. von R. M. R. Rev. Ausg. 1. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1991 (= Bibliothek Suhrkamp; 370).
- (54) R. M. R.: *Vom Alleinsein. Geschichten, Gedanken, Gedichte*. Hrsg. von Franz-Heinrich HACKEL. Orig.-Ausg. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. [2. Aufl.]. [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1216).
- (55) R. M. R.: *Werke in drei Bänden*. Hrsg. vom Rilke-Archiv in Verbindung mit Ruth SIEBER-RILKE, besorgt durch Ernst ZINN. 31.-45. Tsd. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991.
Bd. 1. Gedicht-Zyklen. Einl. von Beda ALLEMANN.
Bd. 2. Gedichte und Übertragungen.
Bd. 3. Prosa.
- (56) R. M. R.: *Wie soll ich meine Seele halten? Liebesgedichte*. Mit einem Nachw. von Siegfried UNSELD. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Bücherei; 1150).
- (57) R. M. R.: *Woppswede: Fritz Mackensen, Otto Modersohn, Fritz Overbeck, Hans am Ende, Heinrich Vogeler*. [4. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1993] (= Insel-Taschenbuch; 1011).

- (58) R. M. R.: »Zwei Prager Geschichten« und »Ein Prager Künstler«. Mit Ill. von Emil ORLIK. Hrsg. von Josef MÜHLBERGER. [5. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992] (= Insel-Taschenbuch; 235).
- (59) R. M. R.: Siehe GELLINEK, Christian: »Das früheste unbekannte lyrische Gedicht, 'Erinnerung', R. M. R.s vom Mai 1891«. In: *Studies in German and Scandinavian literature after 1500. A Festschrift for George C. Schoolfield*. Ed. by James A. PARENTE. Columbia, SC: Camden House, 1993. S. 140-146.

BRIEFAUSGABEN

- (60) R. M. R.: *Briefe an eine junge Frau*. 24. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1992 (= Insel-Bücherei; 409).
- (61) R. M. R.: *Briefe an einen jungen Dichter*. 40. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. 41. Aufl. 1994 (= Insel-Bücherei; 406).
- (62) R. M. R.: *Briefe an einen jungen Dichter*. Hrsg. und mit einer Einl. vers. von Franz Xaver KAPPUS. 2. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1993 (= Bibliothek Suhrkamp; 1022).
- (63) R. M. R.: *Briefe an Schweizer Freunde*. Hrsg. von Rätus LUCK. Unter Mitw. von Hugo SARBACH. [Übertr. der franz. Briefe von Heidrun WERNER und Rätus LUCK]. Erw. und kommentierte Ausg. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994. Bespr. von Klaus E. BOHNENKAMP in: *Germanistik* 36.2 (1995). S. 636/637.
- (64) R. M. R.: *Briefe an Tora Vega Holmström*. [...] Jonsered, 1989. Siehe Bespr. von BOHNENKAMP, Klaus E.
- (65) R. M. R.: *Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst Nalewski. [Übertr. franz. Briefe und Briefpassagen von Heidrun WERNER. Übertr. russ. Briefpassagen von Ulrike HIRSCHBERG]. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. Bespr. von HÄHNEL, Klaus-Dieter, in: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 3 (1993). S. 656-658; von STAHL, August, in: *Germanistik* 33 (1992). S. 585; von SZÁSZ, Ferenc: »Ein „Teil der Ergiebigkeit meiner Natur“«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 213-217.
- (66) R. M. R.: *Briefe über Cézanne*. Hrsg. von Clara RILKE. Besorgt und mit einem Nachw. versehen von Heinrich Wiegand PETZET. [4. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1993] (= Insel-Taschenbuch; 672).
- (67) R. M. R.: *Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. STORCK. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von GÖRNER, Rüdiger: »R.s poetische Politik«. In: *Schweizer Mo-*

- natshefte 72 (1992). S. 941-945; von LEGRAND, Jacques: »R. et la politique«. In: *Austriaca* 18 (1993). N. 36. S. 201-207; von POR, Peter: »R. und die Politik. Anlässlich einer selbst-zensierten Anthologie«. In: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 25 (1995). S. 152-161; von SCHANK, Stefan, in: *Germanistik* 33 (1992). S. 585/586; von SCHIRRMACHER, Frank: »Es schafft der Mann sich eine große Zeit: der Dichter R. M. R., der Krieg, die Revolution und das Lob der Diktatoren; zur spektakulären Ausgabe seiner *Briefe zur Politik*«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 89 vom 14.4.1992. S. L1/L2; von SZÁSZ, Ferenc: »Ein „Teil der Ergiebigkeit meiner Natur“«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 213-217.
- (68) R. M. R.: *Briefwechsel mit den Brüdern Reinhart. 1919-1926*. [...] Frankfurt a. M.: Insel, 1988. Siehe Bespr. von BOHNENKAMP, Klaus.
- (69) R. M. R.: *Briefwechsel mit Regina Ullmann und Ellen Delp*. [...] Frankfurt a. M.: Insel, 1987. Siehe Bespr. von SCHOOLFIELD, George C.
- (70) R. M. R.: *Das Florenzer Tagebuch*. Hrsg. von Ruth SIEBER-RILKE und Carl SIEBER. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 1597).
- (71) R. M. R.: »Der Briefwechsel R. M. R. - Max Rychner 1923-1925«. Hrsg. von Claudia MERTZ-RYCHNER. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 135-148.
- (72) R. M. R.: *Die Briefe an Karl und Elisabeth von der Heydt. 1905-1922*. [...] Frankfurt a. M., 1986. Siehe Bespr. von BOHNENKAMP, Klaus E.
- (73) R. M. R.: *Rainer Maria Rilke - Ellen Key. Briefwechsel*. Mit Briefen von und an Clara Rilke-Westhoff. Hrsg. von Theodore FIEDLER. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. Bespr. von Klaus HARPPRECHT: »Hoheitsvolles Schnorrertum«. In: *Die Zeit* Nr. 36 vom 2.9.1994. S. 59; von Matthias KUßMANN in: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 135-138; von Stefan SCHANK in: *Germanistik* 35 (1994). S. 649/650.
- (74) R. M. R.: *Rainer Maria Rilke - Mathilde Vollmoeller. Briefwechsel. 1906-1914*. Hrsg. von Barbara GLAUERT-HESSE. Mit zahlr. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1537). Bespr. von Stefan SCHANK in: *Germanistik* 35 (1994). S. 650/651.
- (75) R. M. R.: *Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. [Aus dem Russ. übers. von Angela MARTINI-WONDE sowie von Felix Philipp INGOLD der »Neujahrsbrief«]. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von GÖRTZ, Franz J.: »Koketterie in Briefen«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 43 vom 20.2.1993. Bilder und Zeiten. S. 5; von GUT, Taja, in: *die Drei. Zeitschrift für Anthroposophie* (Stuttgart). Jg. 64.2 (1994). S. 144-147; von HECKNER, Stephanie: »„In mir sind viele Seelen“«. In: *Konturen. Magazin für Sprache, Literatur und Landschaft* (Ismaning). H. 4 (1992). S. 71/72; von KASPER, Karlheinz, in: *Neues*

- Deutschland. Sozialistische Tageszeitung.* Ausgabe A. Nr. 163 vom 16.7.1993. S. 12; von SCHANK, Stefan, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 152; von SCHMIDT-BERGMANN, Hansgeorg, in: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 19 (1992 [1993]). S. 221/222; von SCHWARTZ, Leonore, in: *Der Tagesspiegel.* Ausgabe A. Nr. 14455 vom 31.1.1993. Wochenendbeil. »Weltspiegel«. S. 6.
- (76) R. M. R.: *Rilke, R. M.; Zwetajewa, Marina; Pasternak, Boris L. Briefwechsel.* [...] 2. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1988. Siehe Bespr. von KROOK, Helga.
- (77) R. M. R.: Siehe AMSTUTZ, Jakob: »Drei kleine R.-Briefe«. In: *R. M. R. und die Schweiz.* [...] 1992. S. 149-154. [Briefe R.s an Margarethe Born (1875-1943), Antiquitätenhändlerin in Thun].
- (78) R. M. R.: Siehe KOLP, Franziska: »Jemand, der dieses schöne Handwerk versteht«. In: *R. M. R. und die Schweiz.* [...] 1992. S. 171-174. [Darin u. a. deutsche Übertr. zweier franz. Briefe R.s an Fräulein von Bonstetten].
- (79) R. M. R.: Siehe LÖLKES, Herbert: »Ein Brief R. M. R.s an den Komponisten Hans Gebhard«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 20 (1993 [1994]). S. 125-129.
- (80) R. M. R.: Siehe LUCK, Rätus: »Zur Biographie R. M. R.s. Miscellen«. In: *R. M. R. und die Schweiz.* [...] 1992. S. 157-169. [Darin u. a. ein Brief R.s an Elvire Bachrach].
- (81) R. M. R.: Siehe VETTER, Klaus: »Vier unbekannte Briefe R. M. R.s an Bodo von der Marwitz [...]«. In: *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 40 (1992). S. 468-475.
- (82) R. M. R.: Siehe ZWETAJEWA, Marina: *Im Feuer geschrieben. Ein Leben in Briefen.* Hrsg. u. aus d. Russ. übers. von Ilma RAKUSA. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1992. [Enth. u. a. Briefe an R.].

b) in fremden Sprachen

Dänisch

- (83) R. M. R.: *Breve om Cézanne [Briefe über Cézanne, dän.].* Udgivet af Clara RILKE-WESTHOFF. Oversat af Hanne-Lisbeth RASMUSSEN. 1. udg. Hellerup: Edition Bløndal, 1991.
- (84) R. M. R.: *Breve til en ung kvinde [Briefe an eine junge Frau, dän.].* Oversat af Hans Christian FINK. Kopenhagen: Politisk revy: Nansensgade Antikvariat, 1993.

Englisch

- (85) R. M. R.: *A R. trilogy*. Transl. by Stephen MITCHELL. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993. [Enthält *Duino elegies*; *Letters to a young poet*; *The sonnets to Orpheus*].
- (86) R. M. R.: *Duino elegies*. A new translation, with an introduction and commentary, by David YOUNG. New York [u. a.]: W. W. Norton, 1992. [Originally published in *Field*, issues 5-9].
- (87) R. M. R.: *Duino elegies*. Transl. by Stephen MITCHELL. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1992.
- (88) R. M. R.: *Duino elegies* : [*Duineser Elegien*]. Transl. from the German by David OSWALD. Einsiedeln, 1992. [Text dt. und engl.].
- (89) R. M. R.: *Duino elegies. The sonnets to Orpheus*. Transl. by Robert HUNTER. Illustrated by Maureen HUNTER. Eugene, OR: Hulogosi Communications, 1993. [Text dt. und engl.].
- (90) R. M. R.: *Letters on Cézanne*. Ed. by Clara Rilke. Transl. from the German by Joel AGEE. London: Vintage, 1991. [Zuerst: New York: Fromm Int., 1985].
- (91) R. M. R.: *Letters to a young poet*. Transl. from the German by Joan M. BURNHAM. Foreword by Marc ALLEN. San Rafael, Calif.: New World Lib., 1992.
- (92) R. M. R.: *Letters to a young poet*. Transl. and with a foreword by Stephen MITCHELL. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.
- (93) R. M. R.: *Letters to a young poet*. Transl. by M. D. Herter NORTON. Rev. ed. New York [u. a.]: Norton, 1993. [Zuerst 1934].
- (94) R. M. R.: *Looking is a marvellous thing. From R. M. R.'s letters to his wife Clara, on looking at Cézanne's pictures in the Salon d'Automne, Paris, October, 1907*. London: Hastings, c1992.
- (95) R. M. R.: *Neue Gedichte. New Poems*. Transl. by Stephen COHN. Introd. by John BAYLEY. Manchester: Carcanet, 1992. [Text dt. und engl.].
- (96) R. M. R.: *R. on love and other difficulties. Translations and considerations of R. M. R.* Ed. by John J. L. MOOD. New York [u. a.]: Norton, 1993. [Zuerst 1975].

- (97) R. M. R.: *Selected Poems*. Transl. from the German by J. B. LEISHMAN. London: Penguin, 1991.
- (98) R. M. R.: *[Selections]. Translations from the poetry of R. M. R.* By M. D. Herter NORTON. New York [u. a.]: Norton, 1993. [Text dt. und engl.]. [Zuerst 1938].
- (99) R. M. R.: *Sonnets to Orpheus*. Transl. by M. D. Herter NORTON. New York [u. a.]: W. W. Norton, 1992. [Zuerst 1962]. [Text dt. und engl.].
- (100) R. M. R.: *The best of R. [...]. [...]* 1989. Siehe Bespr. von TONETTO, Walter.
- (101) R. M. R.: *The book of fresh beginnings. Selected poems of R. M. R.* Translation and Introduction by David YOUNG. Oberlin, Ohio: Oberlin College, 1994 (= Field translation series; 20).
- (102) R. M. R.: *The Duino elegies*. With German text and an introduction. Transl. by Louis HAMMER and Sharon Ann JAEGER. Old Chatham, N. Y.: Sachem Pr., 1991.
- (103) R. M. R.: *The Duino elegies*. Transl. by Leslie NORRIS and Alan KEELE. 1. ed. Columbia, SC: Camden House, 1993 (= Studies in German literature, linguistics, and culture). [Text dt. und engl.].
- (104) R. M. R.: *The sonnets to Orpheus*. Transl. from the original German by Leslie NORRIS and Alan KEELE. London: Skoob Books, 1991, 1989. [Text dt. und engl.]. [Zuerst: Columbia, SC: Camden House, 1989].
- (105) R. M. R.: *The sonnets to Orpheus*. Transl. with an introduction by Stephen MITCHELL. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.
- (106) R. M. R.: *Two Stories of Prague: 'King Bohush', 'The Siblings'*. Introduced and translated by Angela ESTERHAMMER. New England: University Press of New England, 1994.

Esperanto

- (107) R. M. R.: *La kanto pri amo kaj morto de la flagisto Kristof Rilke [Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke, esperanto]*. Esperantigita de Josef MADER. Reviziita de Walter KLAG patro... - Nevendebla privata eld. Vieno: Klag, 1993. Adresse d. Verl.: A-1190 Wien, Rudolfinergasse 8/11.

Französisch

- (108) R. M. R.: »'A Hölderlin'. Trad. par Jean-Pierre Lefebvre«. In: LEFEBVRE, Jean-Pierre: »L'ange Hölderlin«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 46.
- (109) R. M. R.: *Chant d'amour et de mort du cornette Christoph Rilke*. Trad. de l'allemand par Thierry HAUMONT. Ill. par Frédéric CLÉMENT. [Paris]: Casterman, 1994 (Impr. en Italie).
- (110) R. M. R.: *Élégies de Duino*. Trad. de l'allemand par Maximine avec la collab. d'Éric DORTU. Arles: Actes sud, 1991.
- (111) R. M. R.: *Elégies de Duino*. Trad. de l'allemand par Marc de LAUNAY. [Paris]: Finkakly, 1994 (= Collection Corps; 16).
- (112) R. M. R.: *Elégies de Duino. Les sonnets à Orphée*. Trad. française de Roger LEWINTER. Paris: Ed. Ivrea, 1994.
- (113) R. M. R.: *Elégies de Duino, Les sonnets à Orphée et autres poèmes*. Présentation de Gerald STIEG. Trad. de Jean-Pierre LEFEBVRE et de Maurice REGNAUT. Ed. bilingue. [Paris]: Gallimard, 1994 (= Collection Poésie; 283). [Text dt. und franz.].
- (114) R. M. R.: *Histoires du bon Dieu*. Trad. de l'allemand par Maurice BETZ. Paris: M. Sell; Calmann-Lévy, 1994 (= Petite Bibliothèque européenne du XX^e siècle).
- (115) R. M. R.: *Journaux de jeunesse*. Trad. par Philippe JACCOTTET. Paris: Éd. du Seuil, 1991 (= Points; 485. Roman).
- (116) R. M. R.: *La princesse blanche: une scène au bord de la mer [Die weiße Fürstin, franz.]*. Première version et version définitive. Trad. de l'allemand par Monique LAEDERACH. Carouge-Genève, 1992.
- (117) R. M. R.: *La vie de Marie [Das Marien-Leben, franz.]*. Trad. et postf. de Claire LUCQUES. Paris: Arfuyen, 1992. [Text dt. und franz.].
- (118) R. M. R.: *Le livre d'heures*. Traduit de l'allemand. D'après un projet et une trad. première de Frédéric KIESEL. Trad. littéraire et adaptation poétique de Gaston COMPERE. [Collection dirigée par Christian LUTZ]. Ed. bilingue. Bruxelles: Le Cri Ed., 1993 (= Poètes à découvrir). [Text teilw. dt. und franz., teilw. franz. - Enth. außerdem: »Les heures d'un dieu paradoxal«].
- (119) R. M. R.: *Les années valaisannes de R.; suivi de, Lettres à ses amis valaisans*. [Hrsg. von] Maurice ZERMATTEN. Préf. de Christophe CALAME. Paris, 1993.

- (120) R. M. R.: *Les carnets de Malte Laurids Brigge*. Trad. nouvelle, préf. et notes de Claude DAVID. Paris: Gallimard, 1991 (= Collection Folio; 2294).
- (121) R. M. R.: *Les élégies de Duino. Les sonnets à Orphée*. Trad. et préf. par J.-F. ANGELLOZ. Paris: Flammarion, 1992 (= GF; 674).
- (122) R. M. R.: *Lettres à un jeune poète. Proses. Poèmes français*. Trad. nouv., préf. et notes de Claude MOUCHARD et Hans HARTJE. Paris: Librairie générale française, 1991 (= Le livre de poche; 6904).
- (123) R. M. R.: *Lettres à un jeune poète*. Trad. de l'allemand par Martin ZIEGLER. Postface de Christophe DONNER. Paris: Seuil, 1992 (= L'école des lettres).
- (124) R. M. R.: *Lettres à un jeune poète et autres lettres*. Trad., avant-propos et notes de Claude PORCELL. Paris: Flammarion, 1994.
- (125) R. M. R.: *Lettres à un jeune poète. Suivi de »Le poète« [u. a.]*. Trad. et présentation de Marc B. de LAUNAY. Ed. bilingue. [Paris:] Gallimard, c1993 (= Collection Poésie; 270). [Text dt. und franz.].
- (126) R. M. R.: *Lettres à Yvonne von Wattenwyl. 1919-1925*. Trad. de l'allemand par Yvonne GMÜR. Texte établi et annoté par Hugo SARBACH. Présenté par Jean-Yves MASSON. Lagrasse: Verdier, 1994 (= Collection Der Doppelgänger).
- (127) R. M. R.: »R. M. R.: *Lettres à Yvonne von Wattenwyl*. Trad. de l'allemand par Yvonne GMÜR«. [Vorbemerkung von] Marc de LAUNAY: »Cinq lettres de R.«. In: *La nouvelle revue française*. N. 495 (1994). S. 40-65.
- (128) R. M. R.: *Lettres sur Cézanne*. Trad. de l'allemand et présenté par Philippe JACCOTTET. Paris: Ed. du Seuil, 1991 (= Le don des langues). Bespr. von Gérard BOCHOLIER in: *La nouvelle revue française*. N. 471 (1992). S. 113-115.
- (129) R. M. R.: *Œuvres en prose: récits et essais*. Éd. publ. sous la dir. de Claude DAVID. Avec la collab. de Rémy COLOMBAT, Bernard LORTHOLARY et Claude PORCELL. Paris: Gallimard, 1993 (= Bibliothèque de la Pléiade; 396). Bespr. von CASANOVA, Nicole: »Le tombeau de Maurice Betz«. In: *La quinzaine littéraire*. N. 619 (1993). S. 15; von André DRIJARD in: *Etudes germaniques* 49.3 (1994). S. 351/352.
- (130) R. M. R.: *Poèmes à la nuit = [Gedichte an die Nacht]*. Préf. de Marguerite YOURCENAR. Trad. de l'allemand et présenté par Gabrielle ALTHEN et Jean-Yves MASSON. Ed. bilingue. Lagrasse: Verdier, 1994 (= Der Doppelgänger). [Text dt. und franz.]. Bespr. von BRUDER, Lou: »Le ciel de R., l'enfer d'Huelsenbeck«. In: *La quinzaine littéraire*. N. 648 (1994). S. 14/15.

- (131) R. M. R.: »Poèmes inédits (1915-1926). Traduits de l'allemand par Marc Petit«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No 308 (1993). S. 51-53. [Übers. ins Franz. u. a. von »Strophen zu einer Fest-Musik«, »Herbst (Oh hoher Baum des Schauns, der sich entlaubt)«, »Idol« und »Ankunft«].

Irisch

- (132) R. M. R.: *Beatha Mhuire: sraith dhánta Ghearmáinise / le R. M. R.* [Das Marien-Leben, irisch]. Leagnacha Ghaeilge le Valentin IREMONGER. Baile Átha Cliath: Coiscéim, 1990. [Text dt. und irisch].

Italienisch

- (133) R. M. R.: *Bambole*. [Scritti di] R., *Baudelaire, Kleist*. A cura di Leone TRAVERSO. Firenze: Passigli, 1992 (= Le lettere; 56). [Enthält: »Bambole«, »Morale del giocattolo«, »Sul teatro delle marionette«]. [Text dt. und ital.].
- (134) R. M. R.: *Danze macabre* [Totentänze: Zwielight-Skizzen, ital.]. *Racconti giovanili*. A cura di Mauro PONZI. Roma: Lucarini, 1991.
- (135) R. M. R.: *Danze macabre* [Totentänze: Zwielight-Skizzen, ital.]. Cura e trad. di Mauro PONZI. 1^a ed. Roma: Tascabili economici Newton, 1994 (= 100 pagine 1000 lire; 177).
- (136) R. M. R.: *Elegie duinesi*. Introd., trad. e commento di Franco RELLA. Milano: R. C. S., 1994.
- (137) R. M. R.: *I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Con la conclusione originaria dei Quaderni: Tolstoj. Trad. di Claudio GROFF. Introd. e note di Elisabetta POTTHOFF. Milano: A. Mondadori, 1988 (= Oscar classici; 133).
- (138) R. M. R.: *I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Introd. di Fabrizia RAMONDINO. Trad. di Vincenzo ERRANTE. Milano: TEA, 1988 (= TEA; 31).
- (139) R. M. R.: *I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Übers. von Giorgio ZAMPA. Milano: Adelphi, 1993.
- (140) R. M. R.: *I sonetti a Orfeo*. Trad. e cura di Franco RELLA. Milano: Feltrinelli, 1991 (= Universale economica; 2025).

- (141) R. M. R.: *Nuove poesie* [*Neue Gedichte*, ital.]. *Requiem*. A cura di Giacomo CACCIAPAGLIA. Torino: Einaudi, c1992 (= Collezione di poesia; 232). [Text dt. und ital.].
- (142) R. M. R.: [*Opere scelte (italiano)*, 1993]. *I racconti*. A cura di Giorgio ZAMPA. Trad. di Giorgio ZAMPA e di Adriana APA. Parma: U. Guanda, 1993 (= Biblioteca della fenice).
- (143) R. M. R.: *Poesie e prose*. A cura di Laura TERRENI. Trad. di Leone TRAVERSO e Misto DORIGUZZI. Firenze: Le Lettere, 1992. 801 S.: Ill. [Text teilw. dt., teilw. ital.].
- (144) R. M. R.: *Poesie francesi*. A cura di Roberto CARIFI. Milano: Crocetti, 1989.
- (145) R. M. R.: *Re Bohusch* [*König Bohusch*, ital.]. [Trad. di Albarosa CATELAN]. [Pref. di Alessandro FAMBRINI]. 1^a ed. Pordenone: Edizioni Studio Tesi, 1994 (= Piccola biblioteca universale; 14).
- (146) R. M. R.: *Requiem e altre poesie*. A cura di Giuliano DONATI. Introd. di Arturo LARCATI. Rist. 1. Milano: Mondadori, 1994 (= Oscar poesia; 74). [Text dt. und ital.].

Japanisch

- (147) R. M. R.: *Gesammelte Werke in japanischer Sprache*. Hrsg. von Satoshi TSUKAKOSHI. Bd. 1 - Bd. 5: Gedichte. Bd. 6 - Bd. 7: Prosa. Bd. 8: Essays. Bd. 9: Tagebücher. Bd. 10: Biographie [vollständige Übersetzung der R.-Biographie von Wolfgang LEPPMANN]. Tokio, 1990/1991. Bespr. von Yoshio KOSHINA in: *Arbitrium* 3 (1992). S. 368-371.

Niederländisch

- (148) BLOK, Wout (Übers. ins Niederländ.): »Enige vertalingen van ongebundelde late gedichten van R. M. R.« In: *Visies op cultuur en literatuur. Opstellen naar aanleiding van het werk van J. J. A. Mooij. T. g. v. het afscheid van J. J. A. Mooij als hoogleraar in de algemene literatuurwetenschap aan de rijksuniv. te Groningen*. Red. Rien T. SEGERS. Amsterdam [u. a.]: Rodopi, 1991. S. 107-113. [Übersetzungen ins Niederländ. von: »Emmaus«, »Narziss / Narziss verging«, »<Kopf Amenophis IV. in Berlin>«, »Ausgesetzt auf den Bergen des Herzens«, »Wir sind nur Mund. Wer singt das ferne Herz«, »Die Frucht«, »Vorfrühling«, »Spaziergang«, »Schon kehrt der Saft aus jener Allgemeinheit«, »Wilder Rosenbusch«, »An der sonngewohnten Straße«].

- (149) R. M. R.: »[Erste] Brief aan een jonge dichter«. Vert. Marc de SMET. In: *Woorden in vrije val*. Den Haag [u. a.], 1991. S. 22-25.
- (150) R. M. R.: *Brieven aan Benvenuta*. Vert. door Theodor DUQUESNOY. Amsterdam: Balans, 1993.
- (151) R. M. R.: *Brieven. Aan een jonge dichter*. (Vert. Theodor DUQUESNOY). [Zuerst 1946]. *Aan een jonge vrouw*. (Vert. Theodor DUQUESNOY). [Zuerst 1988]. *Over God*. (Vert. A. J. CUPPEN). [Zuerst 1985 u. d. T. *Het gevaarlijke glas van ons geluk*]. Amsterdam: Balans, [1991].
- (152) R. M. R.: *Brieven aan Merline*. Ingel. en vert. Clarine HEERING-MOORMAN. Amsterdam: Balans, 1992.
- (153) R. M. R.: *Brieven aan Tora Holmström (1904-1922)*. Vert [huit het Duits en Frans] en toelichting van Frank DAEN. Baarn: De Prom, 1993 (= De Prom Bibliofiel; 26).
- (154) R. M. R.: *De aantekeningen van Malte Laurids Brigge*. Vert. door Pim LUKKENAER. Amsterdam: Balans, 1992. [Zuerst: Utrecht (u. a.): Het Spectrum, 1981].
- (155) R. M. R.: *De kornet*. Vert. Paul CLAES. Leuven: Kritak, 1991 (= Kritak klassiek; 12). [Text dt. und niederländ.]. [»Epiloog: De maan en de banier« von Paul Claes].
- (156) R. M. R.: »De rozen [*Les roses*, niederländ.]«. Vert. Maria de GROOT. In: *De rozen. Gedichten*. Baarn: De Prom, 1991. S. 31-56.
- (157) R. M. R.: *Florentijns dagboek*. Vert. en van aant. en een naw. voorz. door Philip van der EIJK. Nijmegen: SUN, 1993 (= SUN-literair).
- (158) R. M. R.: *Gedichten uit de jaren 1913-1926*. Vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien dor W. BLOK en C. O. JELLEMA. Baarn: Ambo, 1993 (= Ambo tweetalige editie). [Text dt. und niederländ.].

Norwegisch

- (159) R. M. R.: *Sonettene til Orfevs: skrevet som et gravmæle for Wera Ouckama Knoop*. Gjendiktning og noter ved Ellinor LERVIK. Efterord ved Egil A. WYLLER. Oslo: Aschehoug i samarbeid med Fondet for Thorleif Dahls kulturbibliotek og Det norske akademi for språk og litteratur, 1993 (= Thorleif Dahls kulturbibliotek).

Polnisch

- (160) R. M. R.: *Poezje* [*Gedichte*, poln.]. Wybral, przel. i poslowiem opatrzył Mieczysław JASTRUN. Kraków: Wydawn. Literackie, 1993. [423 S. Text dt. und poln.].
- (161) R. M. R.: *Wiersze rozproszone i posmiertne z lat 1906-1926*. Wybral, przelozył i Przedmowa opatrzył Bernard ANTOCHEWICZ. Wrocław: Krajowa Agencja Wyd., 1991.

Portugiesisch

- (162) R. M. R.: *As elegias de duíno*. Trad. Maria Teresa DIAS FURTADO. Ed. bilingue. Lisboa: Assírio e Alvim, 1993 (= Documenta poética; 19). [Text dt. und portug.].
- (163) R. M. R.: *Cartas a um jovem poeta e A canção de amor e de morte do porta-estandarte Cristovão Rilke* [*Briefe an einen jungen Dichter und Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*, port.]. 18. Aufl. São Paulo: Editora Globo, 1992.
- (164) R. M. R.: *O livro de horas* [*Das Stunden-Buch*, portug.]. Rio de Janeiro: Editora Civilização Brasileira, 1993.
- (165) R. M. R.: *Sonetos a Orfeu. Elegias de Duíno*. Petrópolis: Editora Vozes, 1989. [Text dt. und portug.].

Spanisch

- (166) R. M. R.: *Cartas a una amiga veneciana*. Trad. y prólogo de Jorge GIMENO. Madrid: Hiperión, D. L. 1993 (= Libros Hiperión; 142).
- (167) R. M. R.: *El libro de horas*. [Hrsg. und übers. von Federico BERMÚDEZ-CAÑETE]. Barcelona: Editorial Lumen, 1989 (= Col. Poesía; 56).
- (168) R. M. R.: *La canción de amor y muerte del alférez Christoph Rilke*. Versión española de Jesús MUNÁRRIZ. Ed. bilingüe. 2ª ed. rev. Madrid: Hiperión, 1994 (= Poesía Hiperión; 135).
- (169) R. M. R.: *Nuevos poemas: texto bilingüe*. Ed. de Federico BERMÚDEZ-CAÑETE. Madrid: Hiperión, c1991 (= Poesía Hiperión; 184). [Text dt. und span.].

- (170) R. M. R.: *Nuevos poemas II*. Trad., introd. y notas de Federico BERMÚDEZ-CAÑETE. Madrid: Editorial Hiperion, 1994 (= Col. Poesia; 231).
- (171) R. M. R.: *Poemas franceses*. Versión de Tomás SEGOVIA. Valencia: Pre-Textos, 1994 (= Colección La cruz del sur). [Text franz. u. span.].
- (172) R. M. R.: *Réquiem. Elegias de Duino*. Trad. por Gonzalo TORRENTE BALLESTER [en 1946]. [Neu hrsg. und mit einer Einl. vers. von Federico BERMÚDEZ-CAÑETE]. Madrid: Editorial Júcar, 1992 (= Biblioteca de Traductores; 19).

Tschechisch

- (173) R. M. R./Jiri Vsetecka: *Prag in den Augen des Dichters und Photographen / Praha Ocima Básníka a fotografa*. Prag: Prazská edice, 1993. [Text dt. und tschech.].
- (174) R. M. R.: *Písen o lásce a smrti korneta Krystofa Rilka = Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. [Übers. von] Jindrich FLUSSER. [Ill. von Vladimír SUCHÁNEK]. Praha: Primus, 1994.

II. Über Rainer Maria Rilke

Selbständige Werke und Aufsätze in Zeitschriften sowie Besprechungen

- (175) ABDULLAH, Mary C. Greenspan: *The influence of Lou Andreas-Salomé and her writings on R. M. R. between 1897 and 1905*. Ph. D., University of Massachusetts, 1994. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 55.11 (1994/95). S. 3526-A.
- (176) ALLEN, Marc: »Foreword«. In: *R. M. R.: Letters to a young poet*. Transl. from the German by Joan M. BURNHAM. San Rafael, Calif.: New World Lib., 1992.
- (177) ALMENDRAL-OPPERMANN, Ana I.: *R. en Madrid*. Madrid: Inst. de Estudios Madrileños, 1992.

- (178) ALTHEN, Gabrielle (Übers. ins Franz. und Hrsg.): *R. M. R.: Poèmes à la nuit* = [Gedichte an die Nacht]. Préf. de Marguerite YOURCENAR. Trad. de l'allemand et présenté par Gabrielle ALTHEN et Jean-Yves MASSON. Ed. bilingue. Lagrasse: Verdier, 1994 (= Der Doppelgänger). [Text dt. und franz.].
- (179) AMSTUTZ, Jakob: »Drei kleine R.-Briefe«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 149-154. [Briefe R.s an Margarethe Born (1875-1943), Antiquitätenhändlerin in Thun].
- (180) *Analyses et réflexions sur R., 'Lettres à un jeune poète': l'œuvre d'art*. Paul-Laurent ASSOUN, [...] Jean-Pierre BIGEL, [...] Sonia BRANGLIDOR [u. a.]. Paris: Ellipses, 1993 (= Analyses et réflexions sur).
- (181) ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *Looking Back. The Memoirs of Lou Andreas-Salomé*. [Lebensrückblick, engl.]. Illustrated. Ed. by Ernst PFEIFFER. Transl. by Breon MITCHELL. London 1991. Bespr. von Michiko KAKUTANI: »Nietzsche, R. and Freude Were Some of Her Friends«. In: *The New York Times* vom 10.5.1991.
- (182) ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *En Russie avec R., 1900 [Rußland mit Rainer, franz.]*. *Journal inédit*. Texte établi par Stéphane MICHAUD et Dorothee PFEIFFER. Trad. de l'allemand, notes et essai introductif de Stéphane MICHAUD. Paris: Ed. du Seuil, 1992. Bespr. von Claude de GRÈVE in: *Revue de littérature comparée* 68.3 (1994). S. 377/378.
- (183) ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *R. M. R. Mit den Fotogr. der Erstaug.* hrsg. von Ernst PFEIFFER. 2. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1044).
- (184) ANDREWS, Mark W.: »The return to exile. Celebrating the space of the other in R. M. R. and Saint-John Perse«. In: *Space and boundaries in literature = Espace et frontières dans la littérature*. 2 Bde. General Ed.: Roger BAUER. München: Iudicium, 1990 (= Proceedings of the 12th Congress of the International Comparative Literature Association; 2 u. 3). S. 101-107.
- (185) ANTOCHEWICZ, Bernard (Übers. ins Poln.): *R. M. R.: Wiersze rozproszone i posmiertne z lat 1906-1926*. Wybral, przelozył i Przedmowa opatrzył Bernard Antochewicz. Wrocław: Krajowa Agencja Wyd., 1991.
- (186) ANTON, Herbert: »R. M. R.«. In: *Autoren der zwanziger Jahre*. Unter Mitarb. von Gerda ACHINGER [...] hrsg. von Joachim LEMBACH und Kurt REICHENBERGER. Kassel: Ed. Reichenberger, 1993. S. 103-106.
- (187) ANZ, Heinrich: »Die Zeit der anderen Auslegung. Überlegungen zum literarischen Diskurs der Entfremdung im Hinblick auf die „Literatur der Existenz“«. In: *Fremdheit - Entfremdung - Verfremdung. Akten des Internationalen Interdisziplinären Symposiums Kopenhagen März 1990*. Hrsg. von Bjørn EKMANN, Hubert HAUSER und Wolf WUCHERPFENNIG. Bern [u. a.]: Lang, 1992 (= Jahrbuch für Internationale Germanistik.

- Reihe A; 29). S. 131-152. [Darin zu den *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* (S. 142-145)].
- (188) APA, Adriana (Übers. ins Ital.): Siehe ZAMPA, Giorgio (Übers. ins Ital. u. Hrsg.).
- (189) APEL, Friedmar: *Himmelssehnsucht. Die Sichtbarkeit der Engel in der romantischen Literatur und Kunst sowie bei Klee, R. und Benjamin*. 1. Aufl. Paderborn: Igel-Verl. Literatur, 1994. Darin S. 157-165: »Jeder Engel ist schrecklich, R.«.
- (190) ARREGUI, Jorge Vicente: »Es la Muerte un acontecimiento de la vida?«. In: *Themata* 8 (1991). S. 141-159. [U. a. zu Tolstoj, R., Heidegger].
- (191) ASADOWSKI, Konstantin M.: »Marina Zwetajewa: Der „Rilke-Hain“«. In: *Wissenschaftskolleg zu Berlin. Jahrbuch 1990/91* [1992]. S. 186-201.
- (192) ASADOWSKI, Konstantin M.: »Orpheus und Psyche. Vorwort«. In: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. Asadowski. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. S. 7-41.
- (193) ASADOWSKI, Konstantin M. (Hrsg.): *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. Asadowski. [Aus dem Russ. übers. von Angela MARTINI-WONDE sowie von Felix Philipp INGOLD der »Neujahrsbrief«]. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von GÖRTZ, Franz J.: »Koketterie in Briefen«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 43 vom 20.2.1993. Bilder und Zeiten. S. 5; von GUT, Taja, in: *die Drei. Zeitschrift für Anthroposophie* (Stuttgart). Jg. 64.2 (1994). S. 144-147; von HECKNER, Stephanie: »„In mir sind viele Seelen“«. In: *Konturen. Magazin für Sprache, Literatur und Landschaft* (Ismaning). H. 4 (1992). S. 71/72; von KASPER, Karlheinz, in: *Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung*. Ausgabe A. Nr. 163 vom 16.7.1993. S. 12; von SCHANK, Stefan, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 152.
- (194) AZADOVSKII, K. M.: [Über A. A. Blok und R.]. In: (Leningrad). Nr. 2 (1991). S. 144-156.
- (195) AZADOVSKIJ, Konstantin: »Boris Pasternak och R. M. R.«. In: *Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Konferenser* 25. Västervik, 1991. S. 143-154. [Aufs. in schwed. Sprache].
- (196) AZADOVSKIJ, K. M.: »Cvetaeva, Ril'ke i Bettina von Arnim«. In: *Marina Tsvetaeva: One Hundred Years. Papers from the Tsvetaeva Centenary Symposium. Amherst College, Amherst, Massachusetts, 1992*. Compiled and edited by Viktoria SCHWEITZER [u. a.]. (= Berkeley Slavic Specialties). S. 61-76. [Aufs. in russ. Sprache].

- (197) AZADOVSKIJ, Konstantin: »Boris Pasternak i Rajner Marija Ril'ke«. In: *Pasternak-Studien 1. Beiträge zum Internationalen Pasternak-Kongreß 1991 in Marburg*. Hrsg. von Sergej DORZWEILER [u. a.]. München: Verlag Otto Sagner, 1993 (= Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen. Reihe II. Marburger Abhandlungen zur Geschichte und Kultur Osteuropas; 30). S. 1-12. [Aufs. in russ. Sprache].
- (198) BALAKIAN, Anna: »The symbol and after«. In: *Neohelicon. Acta comparationis litterarum universarum* (Budapest). H. 18.1 (1991). S. 9-23.
- (199) BARJAU, Eustaquio: »Ciclo de ponencias sobre aspectos de la vida y obra de R. M. R. (Ronda, 18.3.1985)«. In: *Humboldtiana. Reception de literatura y cultura alemanas en España* (Madrid). N. 1/3 (1983/85 [1992]). S. 442-473.
- (200) BARKENINGS, Hans-Joachim: *R. M. R. in Soglio*. 3. Aufl. Chur: Calanda-Verl., H. Hofmann, 1990. [Vortitel: *Nicht Ziel und nicht Zufall*].
- (201) BARNACLE, B. D.: *R.: Space, essence and angels in the poetry of R. M. R.* Kidderminster: Crescent Moon Publ., 1993.
- (202) BÁTHORI, Csaba: »Zur Deutung eines Gedichts: R. M. R.: 'Die Rosenschale'«. In: *Filológiai közlöny* (Budapest). [Jg.] 38.1/2 (1992). S. 42-58. [Aufs. in ungar. Sprache].
- (203) BAUER, Roger: »R., traducteur de Mallarmé: de 'Tombeau' à 'Das Grabmal'«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 57-73.
- (204) BAUM, Wilhelm: *Wittgenstein, R. und Ludwig von Ficker: über die Schwierigkeit, einen Verleger für den 'Tractatus logico-philosophicus' zu finden*. Wien [u. a.]: Turia & Kant, 1993.
- (205) BAYLE, Thierry: »Le livre introuvable«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 34/35. [Zu: *Briefe an einen jungen Dichter*].
- (206) BAYLEY, John: »Introduction«. In: *R. M. R.: Neue Gedichte. New Poems*. Transl. by Stephen COHN. Manchester, 1992. [Text. dt. und engl.].
- (207) BECK, Steen: »Æstetens død og genopstandelse - om R. M. R.s roman *Malte Laurids Brigges optegnelser*«. In: *Kultur og Klasse* 18.2 (1991). S. 78-104.
- (208) BECKER, Sabina: *Urbanität und Moderne. Studien zur Großstadtswahrnehmung in der deutschen Literatur 1900-1930*. St. Ingbert: Röhrig, 1993 (= Saarbrücker Beiträge zur Literaturwissenschaft; 39). Darin S. 73-130 u. 376-389: »R.s Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge«.

- (209) BEHRE, Maria: Bespr. von KOMAR, Kathleen L.: *Transcending angels. R. M. R.'s 'Duino elegies'*. Lincoln [u. a.]: Univ. of Nebraska Pr., 1987. In: *Germanistik* 32 (1991). S. 249.
- (210) BEHRE, Maria: Bespr. von KAISER, Volker: *Das Echo jeder Verschattung [...] [...] 1993*. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 594/595.
- (211) BENDLOVA, Peluska: [»Death, Survival and Undyingness in Gabriel Marcel«]. In: *Filozoficky Casopis CSAV* 41.4 (1993). S. 665-677. [Zum „poetischen Orphismus“ u. a. bei R.]. [Aufs. in tschech. Sprache].
- (212) BENNHOLDT-THOMSEN, Anke: »Das poetologische Raum-Konzept bei R. und Celan«. In: *Celan-Jahrbuch* 4 (1991 [1992]). S. 117-149.
- (213) BEREZINA, Ada: »R. M. R. und L. Tolstoj. Zum Problem der geistigen Beziehungen«. In: *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch* (Bonn). Bd. 8 (1993). S. 143-148.
- (214) BERGHEIM, Brigitte: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...] [...] 1991*. In: *Das Argument* 35 (1993). S. 283/284.
- (215) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »R., a los 50 años de su muerte«. In: *Informaciones* vom 30.12.1976 (suplemento no. 442).
- (216) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »R. y Ronda«. In: *Jábega. Revista de la Diputación de Málaga*. Nr. 17 (1977).
- (217) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »R. y Granada (Aproximación a un viaje frustrado)«. In: *Cuadernos de la Asociación Cultural Universitaria Hispano-Alemana de Granada*. Nr. 5 (1981). S. 155-168.
- (218) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »R. y J. R. Jiménez«. In: *Andarax. Revista de Artes y Letras de Almería*. Nr. 23 (1981).
- (219) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »La canción de amor y muerte del alférez Christoph Rilke«. In: *Diario* 16 vom 18.5.1989.
- (220) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »Las traducciones poéticas de R. en España«. In: *Actas del VI Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*. Universidad de Granada, 1989. S. 245-250.
- (221) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico (Übers. ins Span.): *R. M. R.: El libro de horas [Das Stunden-Buch, span.]*. [Hrsg. und übers. von Federico Bermúdez-Cañete]. Barcelona: Editorial Lumen, 1989 (= Col. Poesía; 56).

- (222) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »Presencia de R. en la Literatura española«. In: *Europa en España, España en Europa: actas del Simposio internacional de literatura comparada*. Coordinadores: Hugo DYSERINCK [u. a.]. Barcelona: PPU, 1990. S. 205-214.
- (223) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico (Hrsg.): *R. M. R.: Nuevos poemas [Neue Gedichte, span.]: texto bilingüe*. Ed. de Federico Bermúdez-Cañete. Madrid: Hiperión, c1991 (= Poesía Hiperión; 184). [Text dt. und span.].
- (224) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »Una experiencia de traducción poética«. In: *Campus* Nr. 63 (1991). S. 46/47.
- (225) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »Las primeras traducciones poéticas de R. en España«. In: *SENDEBAR. Boletín de la Facultad de Traducción e Interpretación de Granada*. Nr. 4 (1993). S. 133-162.
- (226) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico: »Pasternak, R., Tsvietáieva«. In: *Cuadernos Hispanoamericanos* Nr. 527 (1994). S. 123ff.
- (227) BERMÚDEZ-CAÑETE, Federico (Übers. ins Span. und Hrsg.): *R. M. R.: Nuevos poemas II*. Trad., introd. y notas de Federico Bermúdez-Cañete. Madrid: Editorial Hiperion, 1994 (= Col. Poesia; 231).
- (228) BETZ, Otto: »Lauschen auf den Urklang. Zu einem Gedicht von R. M. R.« In: *Meditation*. Jg. 1992. H. 4. S. 160-162. [Zu R.s Gedicht »Gong«].
- (229) BEUCHERT, Marianne (Hrsg.): *R. M. R.: In einem fremden Park. Gartengedichte*. Mit Fotos von Marion NICKIG. Zus.gest. von Marianne Beuchert. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Bücherei; 1129).
- (230) BEYER, Josepha, geb. SIEBER-RILKE, BEYER, Klaus G., und PATZER, Helmut: »Es gibt keine R.-Plastik von Rodin«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 165-170.
- (231) Bibliographie: Siehe BARJAU, Eustaquio; siehe KAMUF-GATIDIS, Sabine; siehe LENGEMANN, Jochen; siehe SCHANK, Stefan; siehe STAHL, August.
- (232) BIBER, Ursula: »R.s „Igorlied“-Übersetzung«. In: *Österreichische Dichter als Übersetzer. Salzburger komparatistische Analysen*. Hrsg. von Wolfgang PÖCKL. Wien: Verl. der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1991 (= Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 571. Veröffentlichungen der Kommission für Literaturwissenschaft; 12). S. 57-79.

- (233) BIELFELDT, Sigrun: »„Marina, die stürzenden Sterne“. R., Pasternak, Zwetajewa«. In: BIELFELDT, Sigrun: *Moskau. Der literarische Führer*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1382). S. 313-336.
- (234) BIELSKI, Nella: „*Wer, wenn ich schrie, hörte mich denn...*“. *Ein Versuch über R.* [...] 1990. Siehe Bespr. von SCHANK, Stefan.
- (235) BIERMAN, Willem (Übers. ins Niederländ.): *R. M. R.: Twee brieven aan Liliane*. Vert [huit het Frans] Willem Bierman. [Ill. Doortje de VRIES]. Apeldoorn: Eikeldoorpers, 1993. 15 p.: ill. 25 cm. Op1. van 120 genummerde ex. Oorspr. verschenen in: *R. et les femmes, suivi de lettres de R. M. R.*
- (236) BILSTEIN, Johannes: »Zu den ontogenetischen Grundlagen von Erziehungs- und Kulturkritik (an Beispielen von Texten R.s und Kafkas)«. In: *Pädagogische Rundschau. Monatsschrift für Erziehung und Unterricht* (Frankfurt a. M.). Jg. 45 (1991). S. 3-22. [Zu: »Ach wehe, meine Mutter reißt mich ein« und *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (237) BINDER, Hartmut: »Ein Prager Panorama. René R.s Gedichtsammlung *Larenopfer*«. In: BINDER, Hartmut (Hrsg.): *Mit R. durch das alte Prag. Ein historischer Spaziergang. Mit zeitgenössischen Fotografien zu R.s 'Larenopfer'*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 1489). S. 209-243.
- (238) BINDER, Hartmut (Hrsg.): *Mit R. durch das alte Prag. Ein historischer Spaziergang. Mit zeitgenössischen Fotografien zu R.s 'Larenopfer'*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Taschenbuch; 1489).
- (239) BITTLINGER, Arnold: *Tempel im Gehör: Gedanken zu einem Sonett von R. M. R.* Kindhausen: [Metanoia-Verl.], 1992. [4 Bl.; 30 cm]. (= Texte der Ökumenischen Akademie; 20. Gedanken und Studien). [Zu: »Da stieg ein Baum. O reine Übersteigung!«].
- (240) *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 15 (1988): *R. und Kassner*. Siehe Bespr. von KLIE-NEBERGER, Hans R.
- (241) *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991): *R., Goethe und die Deutschen*. Hrsg. von der R.-Gesellschaft [...] Redaktion: Hansgeorg SCHMIDT-BERGMANN. Sigmaringen: Thorbecke, 1992.
- (242) *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992): *R. und Frankreich*. Hrsg. von der R.-Gesellschaft [...] Redaktion: Hansgeorg SCHMIDT-BERGMANN. Sigmaringen: Thorbecke, 1993.

- (243) *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993): R.s Schweizer Jahre. Hrsg. von der R.-Gesellschaft [...] Redaktion: Hansgeorg SCHMIDT-BERGMANN. Sigmaringen: Thorbecke, 1994.
- (244) BLASBERG, Cornelia: »„Niemandes Sohn“? Literarische Spuren in Peter Handkes Erzählung ‘Die Stunde der wahren Empfindung’«. In: *Poetica* 23 (1991). S. 513-535. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (245) BLOK, Wout (Übers. ins Niederländ.): »Enige vertalingen van ongebundelde late gedichten van R. M. R.« In: *Visies op cultuur en literatuur. Opstellen naar aanleiding van het werk van J. J. A. Mooij. T. g. v. het afscheid van J. J. A. Mooij als hoogleraar in de algemene literatuurwetenschap aan de rijksuniv. te Groningen*. Red. Rien T. SEGERS. Amsterdam: Rodopi, 1991. S. 107-113.
- (246) BLOK, Wout, und JELLEMA, C. O.: [»Einleitung«]. In: *R. M. R.: Gedichten uit de jaren 1913-1926*. Vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien dor W. Blok en C. O. Jellema. [Baarn:] Ambo, 1993 (= Ambo tweektalige editie).
- (247) BLOK, Wout, und JELLEMA, C. O. (Übers. ins Niederländ. und Hrsg.): *R. M. R.: Gedichten uit de jaren 1913-1926*. Vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien dor W. Blok en C. O. Jellema. [Baarn:] Ambo, 1993 (= Ambo tweektalige editie). [Text dt. und niederländ.].
- (248) BOCHOLIER, Gérard: Bespr. von: *R. M. R.: Lettres sur Cézanne [Briefe über Cézanne, franz.]*. Trad. de l’allemand et présenté par Philippe JACCOTTET. Paris: Ed. du Seuil, 1991. In: *La nouvelle revue française*. N. 471 (1992). S. 113-115.
- (249) BOCKELMANN, Eske: Bespr. von SCHRÖDER, Werner: *Der Versbau der ‘Duineser Elegien’ [...]. [...] 1992*. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 386.
- (250) BOCKEMÜHL, Almut: »„Auf der Schwelle des Herbstes“«. Das Bild des Engels bei R.«. In: *die Drei. Zeitschrift für Anthroposophie* (Stuttgart). Jg. 61 (1991). S. 815-823.
- (251) BÖHMER, Otto A.: »„So leicht wie ohne Namen“: R. M. R. (Paris 1907)«. In: BÖHMER, Otto A.: *Zeit des schönen Scheins. Essays*. Eggingen: Isele, 1992 (= Edition Isele). S. 112-126.
- (252) BOENING, John: »Introductions and explanations: the naturalization of R. in America«. In: *Proceedings of the XIth Congress of the International Comparative Literature Association (Paris, 20-24 August 1985)*. Under the direction of Eva KUSHNER and Daniel PAGEAUX. Bern [u. a.]: Lang [u. a.]. *Bd. 9: Acculturation*. Responsables: Eva KUSHNER et Milan V. DIMIC avec la collab. de Paul CHAVY [...]. 1994. S. 175-182.

- (253) BÖSCHENSTEIN, Bernard: »Les poèmes français: Jeux du langage - langage de l'indifférence«. In: *Rencontres R. M. R.* [...] 1993. S. 95-112.
- (254) BÖSCHENSTEIN, Bernhard: »Celan und R.«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 173-185.
- (255) BOESCHENSTEIN, Hermann: *A History of Modern German Literature*. Ed. by Rodney SYMINGTON. Bern [u. a.]: Lang, 1990 (= Canadian Studies in German Language and Literature; 40). [Über R. M. R.: S. 26-28, 86-88 et pass.].
- (256) BOHNENKAMP, Klaus: Bespr. von: R. M. R.: *Briefwechsel mit den Brüdern Reinhart. 1919-1926*. Hrsg. von Rätus LUCK. Unter Mitw. von Hugo SARBACH. Frankfurt a. M.: Insel, 1988. In: *Germanistik* 32 (1991). S. 248/249.
- (257) BOHNENKAMP, Klaus E.: Bespr. von: R. M. R.: *Die Briefe an Karl und Elisabeth von der Heydt. 1905-1922*. Hrsg. von Ingeborg SCHNACK und Renate SCHARFFENBERG. Frankfurt a. M.: Insel, 1986. In: *Germanistik* 32 (1991). S. 557.
- (258) BOHNENKAMP, Klaus E.: Bespr. von: R. M. R.: *Briefe an Tora Vega Holmström*. Hrsg. von Birgit RAUSING und Paul ÅSTRÖM. Jonsered: Åström, 1989 (= Studies in Mediterranean archaeology and literature; 66). In: *Germanistik* 33 (1992). S. 267/268.
- (259) BOHNENKAMP, Klaus E.: Bespr. von KOENIG, Hertha: »Erinnerungen an R. M. R.« sowie »R.s Mutter«. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 361/362.
- (260) BOHNENKAMP, Klaus E. (Hrsg.): siehe ZINN, Ernst: »R. M. R. [...]«.
- (261) BOURCET-ROUSSEAU, Pascale: »Étude du poème 'Eingang' du *Livre des images*: naissance d'une nouvelle esthétique sous l'influence des rencontres de R. avec l'art nouveau«. In: *Cahiers d'études germaniques*. N. 25 (1993). S. 69-78. [Zu: *Das Buch der Bilder*].
- (262) BRAUNE, Isolde: »„...als Mensch im Beruf“. Die Bildhauerin Clara Rilke-Westhoff (1878-1954)«. In: *Frauenwelten. Biographisch-historische Skizzen aus Niedersachsen*. Hrsg. von Angela DINGHAUS. Hildesheim [u. a.]: Olms, 1993. S. 304-312.
- (263) BRENDER, Irmela: »„Aus allem Schönen gehst Du mir entgegen“. Lou Andreas-Salomé und R. M. R.« In: *Liebepaare. Geschichte und Geschichten*. Hrsg. von Hans Jürgen SCHULZ. Veränderte Ausgabe München, 1993 (= dtv 30356). S. 222-238. [Zuerst Stuttgart, 1989].
- (264) BREUER, Robert: »R.s *Cornet* auf der Opernbühne«. In: *Aufbau* (New York) vom 21.12.1990. [Zu Siegfried Matthus' Oper *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*].

- (265) BREUNINGER, Renate: *Wirklichkeit in der Dichtung R.s.* Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1991 (= Europ. Hochschulschriften: Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur; 1224).
Bespr. von LANDGREN, Bengt, in: *Samlaren* 113 (1992). S. 178; von SCHANK, Stefan, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 384.
- (266) BRODSKY, Patricia P.: *R. M. R. [...]* 1988. Siehe Bespr. von KOMAR, Kathleen L.; von KOVACH, Thomas.
- (267) BROWN, G. B.: *Erika Mitterer's correspondence in verse with R. M. R.* Ph. D. Lancaster, 1991. Zus.fassg. in: *Index to theses* 42.2 (1993). S. 480 (Nr. 42-2546).
- (268) BRUDER, Lou: »Le ciel de R., l'enfer d'Huelsenbeck [Bespr. von: *R. M. R.: Poèmes à la nuit*. Trad. de l'allemand et présenté par Gabrielle ALTHEN et Jean-Yves MASSON. Lagrasse: Verdier, 1994]«. In: *La quinzaine littéraire*. N. 648 (1994). S. 14/15.
- (269) BURCKHARDT, Carl Jacob: *Incontro con R. [Ein Vormittag beim Buchhändler, ital.]*. Trad. di Ervino POCAR. Milano: Edizioni La Cisterna, 1991 (= La spira; 2).
- (270) BURCKHARDT, Carl Jacob: *Une matinée chez le libraire: (rencontre avec R.) [Ein Vormittag beim Buchhändler, franz.]*. Suivi de, *Souvenirs de R. M. R.* Trad. de l'allemand par Guy FILLION, Pascale et Pierre ROUSSEAU. Dessins de Christian SERRANO. Montpellier [u. a.]: Editions de l'Anabase, 1994.
- (271) BURDORF, Dieter: Bespr. von TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung [...]. [...]* 1992. In: *Wirkendes Wort* 42 (1992). S. 517-521.
- (272) BURNHAM, Joan M. (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Letters to a young poet*. Transl. from the German by Joan M. Burnham. Foreword by Marc ALLEN. San Rafael, Calif.: New World Lib., 1992.
- (273) BYRON, Christopher: »Consider yourself a plain or a mountain (G. M. Hopkins, W. Stevens, M. Ionescu et R. M. R.)«. In: *Synthesis. Bulletin du comité national de littérature* (Bukarest). Jg. 19 (1992). S. 47-51.
- (274) CACCIAPAGLIA, Giacomo (Hrsg.): *R. M. R.: Nuove poesie [Neue Gedichte, ital.]*. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Torino: Einaudi, c1992 (= Collezione di poesia; 232). [Text dt. und ital.].
- (275) CALABRESE, Rita: »„Sie waren ein großer Klang, dessen erste Silbe ich ferner wiederholte“. Paula Modersohn-Becker und R. M. R.« In: *Quaderni di lingue e letterature straniere* (Palermo). Jg. 11 (1987/88 [1991]). S. 7-25.

- (276) CALAME, Christophe: »Des châteaux en Suisse«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 54/55. [Zum Thema „R. und die Schweiz“].
- (277) CALAME, Christophe: »Préface«. In: ZERMATTEN, Maurice: *Les années valaisannes de R.; suivi de, Lettres à ses amis valaisans*. Paris, 1993.
- (278) CAMION, Arlette: »Quelle leçon Cézanne donne-t-il à R. M. R. et à Peter Handke?«. In: *Le texte et l'image. Actes du XXV^e Congrès de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieure (AGES)*. Université de Savoie, 1992. S. 46-56.
- (279) CAMION, Arlette: »Une lecture du poème 'Enfance' de R. M. R.«. In: *Germanica* 15 (1994 [1995]). S. 35-45. [Zu: »KINDHEIT / Es wäre gut viel nachzudenken, um«].
- (280) CARIFI, Roberto (Hrsg.): *R. M. R.: Poesie francesi*. A cura di Roberto Carifi. Milano, 1989.
- (281) CARIFI, Roberto: [»Vorwort«]. In: *R. M. R.: Poesie francesi*. A cura di Roberto Carifi. Milano, 1989. S. 7-16.
- (282) CASANOVA, Nicole: »Le tombeau de Maurice Betz [Bespr. von: *R. M. R.: Œuvres en prose [...]*. Éd. publ. sous la dir. de Claude DAVID [...]. Paris: Gallimard, 1993]«. In: *La quinzaine littéraire*. N. 619 (1993). S. 15.
- (283) CASEY, Timothy J.: »Yeats and R.: epitaphs in the country churchyards of Drumcliff and Raron«. In: *Connections. Essays in honour of Eda Sagarra on the occasion of her 60th birthday*. Ed. by Peter SKRINE [u. a.]. Stuttgart: Heinz, 1993 (= Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik; 281). S. 47-54.
- (284) CASSEDY, Steven: *Flight from Eden. The Origins of Modern Literary Criticism and Theory*. Berkeley, Calif. [u. a.]: Univ. of California Press, 1990. [Darin S. 216-226 u. 243/244: »R.'s House of Being« (zu R.s Lyrik)].
- (285) CASTRO FLÓREZ, Fernando: »El corazón de la infancia. La misión poética de R.«. In: *Cuadernos Hispanoamericanos* (Madrid). H. 499 (1992). S. 39-49.
- (286) CASTRO FLÓREZ, Fernando: *El texto íntimo: R., Kafka y Pessoa*. Madrid: Ed. Tecnos, 1993 (= Colección Metrópolis).
- (287) CATELAN, Albarosa (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Re Bohusch [König Bohusch, ital.]*. [Trad. di Albarosa Catelan]. [Pref. di Alessandro FAMBRINI]. 1^a ed. Pordenone: Edizioni Studio Tesi, 1994 (= Piccola biblioteca universale; 14).
- (288) CATLING, Joanna M.: »R. und das Ewig-Weibliche - Bettine, Gustgen, Caroline«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 37-58.

- (289) CERVI, Andrea: »The composition of reality. R. M. R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *The German novel in the twentieth century: beyond realism*. Ed. by David MIDGLEY. Edinburgh: Univ. Pr.; New York: St. Martin's Pr., 1993. S. 45-58.
- (290) CHARPIOT, Roland: »„Und Malte reichte Roquentin die Hand...“«. In: *Littérature et civilisation à l'agrégation d'allemand* (Nancy). T. 2 (1993). S. 155-165. [Beziehungen Sartre - R.].
- (291) CHOZA, Jacinto: *Al otro lado de la muerte: las elegías de R.* Pamplona: Ed. Univ. de Navarra, 1991.
- (292) CID, Adriana: *Mythos und Religiosität im Spätwerk R.s.* Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1992 (= Europäische Hochschulschriften: Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur; 1336). Bespr. von August STAHL in: *Germanistik* 34 (1993). S. 1266/1267.
- (293) CLAES, Paul (Übers. ins Niederländ.): *R. M. R.: De kornet*. Vert. Paul Claes. Leuven, 1991 (= Kritik klassiek; 12). [Text dt. und niederländ.].
- (294) CLAES, Paul: »Epiloog: De maan en de banier«. In: *R. M. R.: De kornet*. Vert. Paul Claes. Leuven, 1991 (= Kritik klassiek; 12).
- (295) CLASSEN, Albrecht: Bespr. von WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne. Die visionäre Ästhetik der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert*. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1989. In: *The German quarterly* 64 (1991). S. 567-569.
- (296) CLASSEN, Albrecht: Bespr. von TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung [...] [...]* 1992. In: *Germanic notes and reviews* 25.2 (1994). S. 30/31.
- (297) CLAYTON, Alan J.: »Nathalie Sarraute et R. M. R. Une course de relais jamais interrompue«. In: *La Revue des lettres modernes* (Paris). N. 1133/1141 (1994). S. 67-92.
- (298) COHN, Stephen (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Neue Gedichte. New Poems*. Transl. by Stephen Cohn. Introd. by John BAYLEY. Manchester, 1992. [Text dt. und engl.].
- (299) COLOMBAT, Rémy: »Poésie et poétique du silence [Bespr. von LORENZ, Otto: *Schweigen in der Dichtung. Hölderlin, R., Celan. Studien zur Poetik deiktisch-elliptischer Schreibweisen*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1989 (= Palaestra; 284)]«. In: *Études Germaniques* 48 (1993). S. 209-211.
- (300) COLOMBAT, Rémy (Mitarb.): Siehe DAVID, Claude (Hrsg.).

- (301) COMETA, Michele: *Gli dei della lentezza: metaforiche della „pazienza“ nella letteratura tedesca*. Milano: Guerini e Associati, 1990. [Zum Thema „Geduld“. U. a. zu R., Trakl, Rosenzweig, Kafka, J. Roth, Heidegger, Handke].
- (302) COMETA, Michele: »Figure della „pazienza“ nel ‘900 tedesco«. In: *Ebraismo e cultura tedesca*. A cura di Caterina RESTA. Introduzione di Sergio QUINZIO. Messina: Sicania, 1990 (= Quaderni dell’Associazione Italo-Tedesca, Messina; 1). S. 11-56. [Zum Thema „Geduld“, u. a. bei R., Kafka, Roth und Handke].
- (303) COMPÈRE, Gaston (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Le livre d’heures*. Traduit de l’allemand. D’après un projet et une trad. première de Frédéric KIESEL. Trad. littéraire et adaptation poétique de Gaston Compère. [Collection dirigée par Christian LUTZ]. Ed. bilingue. Bruxelles: Le Cri Ed., 1993 (= Poètes à découvrir). [Text teilw. dt. und franz., teilw. franz. - Enth. außerdem: »Les heures d’un dieu paradoxal«].
- (304) CONTRERAS, Joan Parra (Übers. ins Span.): THURN UND TAXIS, Princesa Marie: *Recuerdos de R. M. R.* [*Erinnerungen an R. M. R.*, span.]. Traducción de Joan Parra Contreras. 1a ed. Mataró, 1991 (= Biblioteca de la memoria; 1).
- (305) CORTANZE, Gérard de: »Chronologie«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 18-26. [Ausführliche Zeittafel zu R.s Leben und Werk].
- (306) CORY, Mark E.: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne* [...]. [...] 1991. In: *German studies review* 17.3 (1994). S. 584/585.
- (307) CRANSTON, Mechthild: »From „Blick“ to „Augenblick“: R.’s Panther on the Move«. In: *Neophilologus* 78 (1994). S. 283-288.
- (308) CRAVEIRO, Maria José: »O tempo e a morte em R. M. R.«. In: *Runa* 20 (1993). S. 143-150.
- (309) CRUMMET, Vance: *The poetics of immanence. Heidegger, Wittgenstein, and the language of modern poetry*. Ph. D., The University of Wisconsin (Milwaukee), 1993. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 54.4 (1993/94). S. 1356-A.
- (310) CULERRIER, Pascal: »D. H. Lawrence et R.«. In: *Études Lawrenciennes*. 1986. H. 1. S. 97-110.
- (311) CUPPEN, A. J. (Übers. ins Niederländ.): »R. M. R.: Brieven over God«. In: *R. M. R.: Brieven*. Amsterdam [u. a.], 1991.
- (312) CVRKAL, Ivan: »R. M. R. in der slowakischen Kultur«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten* [...]. [...] 1994. S. 131-143.

- (313) DAEN, Frank (Übers. ins Niederländ. und Hrsg.): *R. M. R.: Brieven aan Tora Holmström (1904-1922)*. Vert [huit het Duits en Frans] en toelichting van Frank Daen. Baarn: De Prom, 1993 (= De Prom Bibliofiel; 26).
- (314) DAMERAU, Burghard: »Thomas Bernhard und R.«. In: *Weimarer Beiträge* 40 (1994). S. 462-467.
- (315) DANZER, Gerhard: »R. M. R. oder die Zerbrechlichkeit des Seins«. In: *Kunst und Krankheit in der Psychoanalyse. Oscar Wilde, Camille Claudel, R. M. R., Paul Klee, Fjodor M. Dostojewski, Anton Tschechow*. Hrsg. von Josef RATTNER und Gerhard DANZER. München: Quintessenz Verlags-GmbH, 1993. S. 123-152.
- (316) DAUZAT, Pierre-Emmanuel (Übers. aus dem Engl. ins Franz.): LIVINGSTONE, Angela: *Lou Andreas-Salomé. Sa vie de confidente de Freud, de Nietzsche et de R. et ses écrits sur la psychanalyse, la religion et la sexualité*. Trad. de l'anglais par Pierre-Emmanuel Dauzat. Paris, 1990.
- (317) DAVID, Claude: »Préface«. In: *R. M. R.: Les carnets de Malte Laurids Brigge*. Trad. nouvelle, préf. et notes de Claude David. Paris: Gallimard, 1991.
- (318) DAVID, Claude (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Les carnets de Malte Laurids Brigge*. Trad. nouvelle, préf. et notes de Claude David. Paris: Gallimard, 1991.
- (319) DAVID, Claude: »R. et Maeterlinck«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 99-108.
- (320) DAVID, Claude: »Eine verfehlt Begegnung: R. und Nietzsche«. In: *Wagner - Nietzsche - Thomas Mann. Festschrift für Eckhard Heftrich*. Hrsg. von Heinz GOCKEL [u. a.]. Red.: Birgit LINDNER. Frankfurt a. M.: Klostermann, 1993. S. 161-168.
- (321) DAVID, Claude (Übers. ins Franz. u. Hrsg.): *R. M. R.: Œuvres en prose: récits et essais*. Éd. publ. sous la dir. de Claude David. Avec la collab. de Rémy COLOMBAT, Bernard LORTHOLARY et Claude PORCELL. Paris: Gallimard, 1993 (= Bibliothèque de la Pléiade; 396).
- (322) DAVID, Claude: »R. dans la Pléiade«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 59/60. [Zu dem von C. D. hrsg. Band *R. M. R.: Œuvres en prose: récits et essais*].
- (323) DAVIS, Michael F.: »Writing the Mother in *The Notebooks of Malte Laurids Brigge*: The Rhetoric of Abjection«. In: *The Germanic Review* 68 (1993). S. 156-166.
- (324) DAVIS, Steven: »The Path of Thinking, Poetizing Building«. In: *Heidegger and the Earth*. Ed. by Ladelle McWHORTER. Kirksville: Jefferson Univ. Pr., 1992. [U. a. zu Heidegger, R., John Robinson Jeffers].

- (325) DEBON, Günther: »Beim Blättern in den *Sonetten an Orpheus*«. In: *Heidelberger Jahrbücher* 37 (1993). S. 103-115.
- (326) DeMAN, Paul: *Allegorien des Lesens*. Aus dem Amerikan. von Werner HAMACHER und Peter KRUMME. Mit e. Einl. von Werner HAMACHER. [4. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1994 (= Edition Suhrkamp; 1357 = N. F., Bd. 357). [Zuerst 1979 (engl.) bzw. 1988 (dt.)]. Darin: »Tropen (R.)«.
- (327) DESORMIÈRE, Catherine: »Nathalie Sarraute et R. M. R. La lisière de la métamorphose«. In: *La Revue des lettres modernes* (Paris). N. 1133/1141 (1994). S. 93-119.
- (328) DESTRO, Alberto: »Die R.-Forschung und R.s Wortschatz. Einige methodologische Überlegungen«. In: *Rencontres R. M. R. [...] [...] 1993*. S. 141-152.
- (329) DIAS FURTADO, Maria Teresa: »*As Elegias de Duíno*, de R. M. R.«. In: *Runa* 20 (1993). S. 133-142.
- (330) DIAS FURTADO, Maria Teresa (Übers. ins Portug.): *R. M. R.: As elegias de duíno*. Trad. Maria Teresa Dias Furtado. Ed. bilingue. Lisboa: Assírio e Alvim, 1993 (= Documenta poética; 19). [Text dt. und portug.].
- (331) DiSIMPLICICO, Daša Š.: *La nascita di un poeta: Boris Pasternak*. Napoli: Liguori, 1990. [U. a. zu Beziehungen Pasternak - Rilke].
- (332) DiSIMPLICICO, Daša Š.: Siehe a. ŠILHÁNKOVA DI SIMPLICICO, Dáša.
- (333) DOBBE, Martina: »Wie sollte einer von Farben sprechen können? Die Farbe und die Sprache in R.s *Briefen über Cézanne*«. In: *Diagonal. Zeitschrift der Universität-Gesamthochschule Siegen*. Jg. 1992. H. 2. S. 74-84; III.
- (334) DOELL, Cynthia Rae: *Structures of temporality, reflections on history: Twentieth century literature and theory*. Ph. D., State University of New York at Buffalo, 1992. [U. a. zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*]. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 53.5 (1992/93). S. 1508-A.
- (335) DOMIN, Hilde: »Zur R.-Rezeption im Jahre 1975: R., Fragezeichen? Eine R.-Renaissance im Jahre seines 100. Geburtstages?«. In: DOMIN, Hilde: *Gesammelte Essays: Heimat in der Sprache*. München [u. a.]: Piper, 1992. S. 124-131. [Zuerst 1975].
- (336) DONAHUE, Neil H.: »Fear and fascination in the big city: R.'s use of Georg Simmel in *The notebooks of Malte Laurids Brigge*«. In: *Studies in twentieth century literature* 16 (1992). S. 197-219.

- (337) DONAHUE, Neil H.: *Forms of Disruption. Abstraction in Modern German Prose*. Michigan U. P., 1993. [U. a. zu den *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (338) DONALDSON, Jeffrey: »Physical Measures«. In: *Salmagundi* 88/89 (1990 Fall/1991 Winter). S. 486-495. [Zur Darstellung des menschlichen Körpers in R.s Dichtung im Vergleich zu Richard Howard: *No Traveller*].
- (339) DONATI, Giuliano (Hrsg.): *R. M. R.: Requiem e altre poesie*. A cura di Giuliano Donati. Introd. di Arturo LARCATI. Rist. 1. Milano: Mondadori, 1994 (= Oscar poesia; 74). [Text dt. und ital.].
- (340) DONNER, Christophe: »Postface«. In: *R. M. R.: Lettres à un jeune poète*. Trad. de l'allemand par Martin ZIEGLER. Paris, 1992.
- (341) DORIGUZZI, Mirto (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Poesie e prose*. A cura di Laura TERENCE. Trad. di Leone TRAVERSO e Mirto Doriguzzi. Firenze: Le Lettere, 1992. [Text teilw. dt, teilw. ital.].
- (342) DORTU, Maximine (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Élegies de Duino*. Trad. de l'allemand par Maximine avec la collab. d'Éric Dortu. Arles: Actes sud, 1991.
- (343) DRANOV, A.: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...] [...] 1991*. In: *Diapazon*. N. 1 (1994). S. 100-109.
- (344) DREES, Hajo: *Repressed childhoods. R. M. R.'s and Christa Wolf's quest for a new poetic style in 'Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge' and 'Kindheitsmuster'*. Ph. D., The Univ. of Nebraska - Lincoln, 1994. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 55.6 (1994/95). S. 1572-A.
- (345) DRIJARD, André: Bespr. von: *R. M. R.: Œuvres en prose [...] Édition publ. sous la dir. de Claude DAVID [...] Paris: Gallimard, 1993*. In: *Etudes germaniques* 49.3 (1994). S. 351/352.
- (346) DROSTE, Wilhelm: »Poetische Ortswechsel bei Ady und R.«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...] [...] 1994*. S. 91-108.
- (347) DÜRR, Volker: »Ut sculptura, poesis: R. and Rodin. The surface as structural principle in *Malte Laurids Brigge*. A matter of „translation“«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Laurence RICKELS. Würzburg: Königshausen u. Neumann, 1994. S. 89-97.
- (348) DUHAMEL, Roland: »R. M. R.: „Archaiser Torso Apollos“ (1908)«. In: DUHAMEL, R. (Hrsg.): *Van aangezicht tot aangezicht. Modelinterpretaties moderne lyriek*. Leuven [u. a.], 1991. S. 19-24.

- (349) DUQUESNOY, Theodor (Übers. ins Niederländ.): »R. M. R.: Brieven aan een jonge dichter. Brieven aan een jonge vrouw«. In: *R. M. R.: Brieven*. Amsterdam [u. a.], 1991.
- (350) DUQUESNOY, Theodor (Übers. ins Niederländ.): *R. M. R.: Brieven aan Benvenuta*. Vert. door Theodor Duquesnoy. Amsterdam: Balans, 1993.
- (351) EBNETER, Curdin: »L'absence mère. R.s Bemühen um die Kapelle von Muzot«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 177-189.
- (352) EBRECHT, Angelika: »Rettendes Herz und Puppensee. Zur Psychologie der Fernliebe in R.s Briefwechsel mit Magda von Hattingberg«. In: *Die Frau im Dialog. Studien zu Theorie und Geschichte des Briefes*. Hrsg. von Anita RUNGE und Lieselotte STEINBRÜGGE. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1991. S. 147-172.
- (353) ECKEL, Winfried: *Wendung. Zum Prozeß der poetischen Reflexion im Werk R.s*. Würzburg: Königshausen und Neumann, 1994 (= Epistemata: Reihe Literaturwissenschaft; 127).
- (354) EIJK, Philip van der: [»Nachwort]. In: *R. M. R.: Florentijns dagboek*. Vert. en van aant. en een naw. voorz. door Philip van der Eijk. Nijmegen: SUN, 1993 (= SUN-literair).
- (355) EIJK, Philip van der (Übers. ins Niederländ. und Hrsg.): *R. M. R.: Florentijns dagboek*. Vert. en van aant. en een naw. voorz. door Philip van der Eijk. Nijmegen: SUN, 1993 (= SUN-literair).
- (356) EILERT, Heide: *Das Kunstzitat in der erzählenden Dichtung. Studien zur Literatur um 1900*. Stuttgart: Steiner, 1991. Darin S. 295-314: »R. M. R.: Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge«.
- (357) ENGEL, Manfred: »„Weder Seiende, noch Schauspieler“«. Zum Subjektivitätsentwurf in R.s *Malte Laurids Brigge*«. In: *Rencontres R. M. R. [...]. [...]* 1993. S. 37-59.
- (358) ERNST, Ulrich: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...]. [...]* 1991. In: *Arcadia* 29.2 (1994). S. 214-217.
- (359) ERRANTE, Vincenzo (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Introd. di Fabrizia RAMONDINO. Trad. di Vincenzo Errante. Milano: TEA, 1988 (= TEA; 31).
- (360) ESTERHAMMER, Angela: »Introduction«. In: *R. M. R.: Two Stories of Prague: 'King Bohush', 'The Siblings'*. Introduced and translated by Angela Esterhammer. New England: University Press of New England, 1994.

- (361) ESTERHAMMER, Angela (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Two Stories of Prague: 'King Bohush', 'The Siblings'*. Introduced and translated by Angela ESTERHAMMER. New England: University Press of New England, 1994.
- (362) EUCHNER, Walter: »Die zweideutige Ontologie des Dichters oder: politisches Bewußtsein bei R. M. R.«. In: *Politikwissenschaft als kritische Theorie. Festschrift für Kurt Lenk*. Hrsg. von Michael Th. GREVEN [u. a.]. Baden-Baden: Nomos, 1994. S. 45-64.
- (363) FAMBRINI, Alessandro: »Il meraviglioso arazzo della vita: Jens Peter Jacobsen e R. M. R.«. In: *Il confronto letterario. Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università di Pavia*. Jg. 9 (1992), N. 18. S. 293-327.
- (364) FAMBRINI, Alessandro: [»Vorwort«]. In: *R. M. R.: Re Bohusch [König Bohusch, ital.]*. [Trad. di Albarosa CATELAN]. [Pref. di Alessandro Fambrini]. 1^a ed. Pordenone: Edizioni Studio Tesi, 1994 (= Piccola biblioteca universale; 14).
- (365) FAYE, Jean-Pierre: »Presqu'île de Duino«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 42-45. [Zu: *Duineser Elegien*].
- (366) FICK, Monika: *Sinnenwelt und Weltseele. Der psychophysische Monismus in der Literatur der Jahrhundertwende*. Tübingen: Niemeyer, 1993 (= Studien zur deutschen Literatur; 125. Darin S. 184-223: »Organologisches Sehen oder die Verdichtung der Welt zur „Umwelt“: R. M. R.«).
- (367) FIEDLER, Theodore (Hrsg.): *R. M. R. - Ellen Key. Briefwechsel*. Mit Briefen von und an Clara Rilke-Westhoff. Hrsg. von Theodore Fiedler. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. Siehe Bespr. von HARPPRECHT, Klaus; von KUßMANN, Matthias; von SCHANK, Stefan.
- (368) FIEDLER, Theodore: »Vorwort«. In: *R. M. R. - Ellen Key. Briefwechsel*. Mit Briefen von und an Clara Rilke-Westhoff. Hrsg. von Theodore Fiedler. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. VII-XVIII.
- (369) FIEDLER, Theodore: »Zwischen Politik und Poesie. Zu R.s Selbstverständnis am Anfang seiner Schweizer Jahre«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 71-84.
- (370) FILLION, Guy (Übers. ins Franz.): Siehe BURCKHARDT, Carl Jacob: *Une matinée chez le libraire [...]*.
- (371) FINGERHUT, Karlheinz: Bespr. von GILOY, Birgit: *Die Aporie des Dichters. [...]*. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 921.

- (372) FINK, Hans Christian (Übers. ins Dän.): *R. M. R.: Breve til en ung kvinde* [Briefe an eine junge Frau, dän.]. Oversat af Hans Christian Fink. Kopenhagen: Politisk revy: Nansengade Antikvariat, 1993.
- (373) FLUSSER, Jindrich (Übers. ins Tschech.): *R. M. R.: Písen o lásce a smrti korneta Kryštofa Rilka = Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. [Übers. von] Jindrich Flusser. [Ill. von Vladimír SUCHÁNEK]. Praha: Primus, 1994.
- (374) FOIS-KASCHEL, Gabriele: »Die Verlagerung des Schwerpunkts - von Kleists Aufsatz 'Über das Marionettentheater' zu R.s 'Vierter Duineser Elegie'«. In: *Cahiers d'études germaniques* 21 (1991). S. 75-84.
- (375) FÓTI, Véronique M.: *Heidegger and the poets: Poiesis, Sophia, Techne*. Atlantic Highlands, NJ [u. a.]: Humanities Pr., 1992. Darin S. 30-43 u. 120/121: »The Sphere and the Ball: R.'s (Dis)figuration«.
- (376) FRAIL, David Robert: *Lost in Translation: Reading R. in English*. Queen's University at Kingston (Canada), 1992. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 54.2 (1993/94). S. 539-A.
- (377) FRANK, Niels: »Ledemotiver: R.s steder, en unofficial guide«. In: *Kritik* (Kopenhagen). Jg. 27 (1994). S. 1-15.
- (378) FRESCHI, Marino: »La Praga invisibile di R.«. In: FRESCHI, Marino: *La Praga di Kafka: letteratura tedesca a Praga*. Napoli: Guida, 1990. S. 39-60.
- (379) FRIZEN, Werner: Bespr. von HAWES, James M.: *Nietzsche and the end of freedom* [...]. [...] 1993. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 928.
- (380) FRÖTSCHL, Oswald, und SCHÖNY, Heinz: »R. M. R.s Stammreihe aus Türmitz bei Aussig in Nordböhmen«. In: *Archiv ostdeutscher Familienforscher*. Bd. 12. Lieferung 19 (1994). S. 568-573.
- (381) FROWEN, Irina: »R. in der Welt Goethes. Tagung der Rilke-Gesellschaft in Leipzig und Weimar«. In: *Neue Zürcher Zeitung*. Fernausgabe Nr. 234 vom 10.10.1990. S. 40.
- (382) FROWEN, Irina: »Protokoll der 20. Jahresversammlung der R.-Gesellschaft in Leipzig und Weimar«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 135-138.
- (383) FÜLLEBORN, Ulrich: »Nachdenken über das Glück«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen*. Bd. 14. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. S. 159-162. [Zu R.s Gedicht »Wilder Rosenbusch«].

- (384) FÜLLEBORN, Ulrich: »„...die sich gebar im Verlust“. Heimat in R.s Dichtung«. In: *Heimat im Wort. Die Problematik eines Begriffs im 19. und 20. Jahrhundert. Irina Frowen zu Ehren*. Hrsg. von Rüdiger GÖRNER. München: Iudicium, 1992 (= Publications of the Institute of Germanic Studies; 51). S. 90-105.
- (385) FÜLLEBORN, Ulrich: »Weshalb eine kommentierte R.-Ausgabe?«. In: *Insel-Almanach auf das Jahr 1994*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. 110-121.
- (386) FURNESS, Raymond, und Malcolm HUMBLE: *A Companion to Twentieth-Century German Literature*. London [u. a.], 1991. Darin S. 233-236: »Rilke, Rainer Maria (1875-1926)«.
- (387) FURST, Lilian R.: »„Paris change!“: Perception and narration«. In: FURST, Lilian R.: *Through the lens of the reader: explorations of European narrative*. Albany: State Univ. of New York Pr., 1992 (= SUNY series, the margins of literature). S. 27-37 u. 165-167. [U. a. zu *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (388) GÄRTNER, Heinz: *Worpswede war ihr Schicksal. Modersohn, R. und das Mädchen Paula. Eine Liebesgeschichte der besonderen Art*. Düsseldorf: Droste, 1994.
- (389) GANDELMAN, Claude: »Poetry as ecphrasis: R., Celan, Exner«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Laurence RICKELS. Würzburg: Königshausen u. Neumann, 1994. S. 107-122.
- (390) GARDINIER, Susan: »The Full Dialogue«. In: *Pequod. A Journal of Contemporary Literature and Literary Criticism*. Jg. 35 (1993). S. 169-181. [Zu Paula Modersohn-Becker und R.].
- (391) GASS, William: »Throw the Emptiness out of Your Arms: R.'s Doctrine of Nonpossessive Love«. In: SOLOMON, Robert C., und HIGGINS, Kathleen M. (Hrsg.): *The Philosophy of (Erotic) Love*. Lawrence: UP of Kansas, 1991. S. 451-466.
- (392) GEIßLER, Klaus: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...]. [...] 1991*. In: *Deutsche Literaturzeitung für Kritik der internationalen Wissenschaft* 114 (1993). S. 173-176.
- (393) GELLINEK, Christian: »Das früheste unbekannte lyrische Gedicht, 'Erinnerung', R. M. R.s vom Mai 1891«. In: *Studies in German and Scandinavian literature after 1500. A Festschrift for George C. Schoolfield*. Ed. by James A. PARENTE. Columbia, SC: Camden House, 1993. S. 140-146.
- (394) GEORGE, Emery E.: Bespr. von TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung [...]. [...] 1992*. In: *Colloquia Germanica* 27.1 (1994). S. 79-81.

- (395) GEROK-REITER, Annette: »Perspektivität bei R. und Cézanne. Zur Raumerfahrung des späten R.«. In: *Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 67 (1993). S. 484-520; III.
- (396) GIAVOTTO-KÜNKLER, Anna L.: *Una città del cielo e della terra. Le 'Elegie Duinesi' di R. M. R.* Genova: Marietti, 1990.
- (397) GIAVOTTO[-]KÜNKLER, Anna Lucia: »Maturazione creativo-figurativa tra metropoli ed emarginazione nel Malte di R.«. In: *Studia austriaca*. Ed. Fausto CERCIGNANI. [Bd. 1:] *Arthur Schnitzler, Friederike Mayröcker, Thomas Bernhard, Franz Kafka, R. M. R., Stefan Zweig, Ingeborg Bachmann, Marlen Haushofer*. Milano: Ed. dell' Arco, 1992. S. 121-135.
- (398) GILOY, Birgit: *Die Aporie des Dichters. R. M. R.s 'Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge'*. München: Ars una, 1992 (= *Ars una Literaturwissenschaft*; 1). Bespr. von Karlheinz FINGERHUT in: *Germanistik* 34 (1993). S. 921.
- (399) GIMBUTAS, Zivilė Vilija: *The riddle in the poem*. Ph. D., Indiana University, 1991. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 52.2 (1991/92). S. 530-A.
- (400) GIMENO, Jorge: »Prólogo«. In: *R. M. R.: Cartas a una amiga veneciana*. Trad. y prólogo de Jorge GIMENO. Madrid: Hiperión, D. L. 1993 (= *Libros Hiperión*; 142).
- (401) GIMENO, Jorge (Übers. ins Span.): *R. M. R.: Cartas a una amiga veneciana*. Trad. y prólogo de Jorge GIMENO. Madrid: Hiperión, D. L. 1993 (= *Libros Hiperión*; 142).
- (402) GIULIANI, Valentina: »Recenti vicende della ricezione di R. in Italia«. In: *Zeitschrift für Italienische Sprache und Literatur* 13.1 (1991). S. 36-45. [Zur R.-Rezeption in Italien].
- (403) GLAUERT-HESSE, Barbara (Hrsg.): *R. M. R. - Mathilde Vollmoeller. Briefwechsel. 1906-1914*. Hrsg. von Barbara Glauert-Hesse. Mit zahlr. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= *Insel-Taschenbuch*; 1537). Bespr. von Stefan SCHANK in: *Germanistik* 35 (1994). S. 650/651.
- (404) GLAUERT-HESSE, Barbara: »„Wie auf eine Waage gelegt“. Zum Briefwechsel zwischen R. M. R. und Mathilde Vollmoeller (1906-1914). In: *R. M. R. - Mathilde Vollmoeller. Briefwechsel. 1906-1914*. Hrsg. von Barbara Glauert-Hesse. Mit zahlr. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= *Insel-Taschenbuch*; 1537). S. 9-26.
- (405) GMÜR, Yvonne (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Lettres à Yvonne von Wattenwyl. 1919-1925*. Trad. de l'allemand par Yvonne Gmür. Texte établi et annoté par Hugo SARBACH. Présenté par Jean-Yves MASSON. Lagrasse: Verdier, 1994 (= *Collection Der Doppelgänger*).

- (406) GMÜR, Yvonne (Übers. ins Franz.): »R. M. R.: Lettres à Yvonne von Wattenwyl. Trad. de l'allemand par Yvonne Gmür«. [Vorbemerkung von] Marc de LAUNAY: »Cinq lettres de R.«. In: *La nouvelle revue française*. N. 495 (1994). S. 40-65.
- (407) GÖRNER, Rüdiger: Bespr. von KOMAR, Kathleen L.: *Transcending angels. R. M. R.'s 'Duino Elegies'*. Lincoln [u. a.]: Univ. of Nebraska Pr., 1987. In: *New German Studies* (Hull). Jg. 16.1 (1990/91). S. 60/61.
- (408) GÖRNER, Rüdiger: »Kunst des Wissens. Zu einem Motiv bei R. und Valéry«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 25-39.
- (409) GÖRNER, Rüdiger: »R.s poetische Politik [Bespr. von: R. M. R.: *Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. STORCK. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]«. In: *Schweizer Monatshefte* 72 (1992). S. 941-945.
- (410) GÖRNER, Rüdiger: »Die Entzeitlichung der Geschichte im Ding R., die „Idee Ungarn“ und das Amt des „Erb-Kron-Hüters“«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]. [...]* 1994. S. 79-89.
- (411) GÖRNER, Rüdiger: »Symbolik des Zeitlichen. Zu R.s 'Entwurf einer politischen Rede'«. In: *Hofmannsthal-Jahrbuch* 2 (1994). S. 223-235.
- (412) GÖRTZ, Franz J.: »Koketterie in Briefen [Bespr. von: R. M. R.: *Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 43 vom 20.2.1993. Bilder und Zeiten. S. 5.
- (413) GOLDBÆK, Henning: »R. und die großen Städte«. In: *Orbis litterarum* 48 (1993). S. 325-340.
- (414) GOLDONI, D. (Hrsg.): *Dio e la filosofia*. Milano: Guerini, 1991. Bespr. von I. K. in: *Bibliographie de la Philosophie* 39 (1992). S. 282.
- (415) GRÈVE, Claude de: Bespr. von ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *En Russie avec R. [...]. [...]* 1992. In: *Revue de littérature comparée* 68.3 (1994). S. 377/378.
- (416) GRIMBERT, Claude-Nicolas: »L'expérience russe«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 31-33.
- (417) GRIMMINGER, Rolf: »Aufstand der Dinge und der Schreibweisen. Über Literatur und Kultur der Moderne«. In: *Funkkolleg Literarische Moderne. Europäische Literatur im 19. und 20. Jahrhundert. Studienbrief 1*. Hrsg. vom Deutschen Institut für Fernstudien an der Universität Tübingen [...]. Tübingen, 1993. Studieneinheit 1. [Darin u. a. zu den *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].

- (418) GRODDECK, Wolfram: »Kosmische Didaktik. R.s Orpheus-Sonett I 11: 'Sieh den Himmel...'«. In: *Rencontres R. M. R. [...]. [...]* 1993. S. 113-139.
- (419) GRÖZINGER, Elvira: »Intellektuellendämmerung [Bespr. von ZIMMERMANN, Hans D.: *Der Wahnsinn des Jahrhunderts [...]. [...]* 1992]«. In: *Tribüne* 32 (1993). H. 127. S. 209/210.
- (420) GROFF, Claudio (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Con la conclusione originaria dei Quaderni: Tolstoj. Trad. di Claudio Groff. Introd. e note di Elisabetta POTTHOFF. Milano: A. Mondadori, 1988 (= Oscar classici; 133).
- (421) GROOT, Maria de (Übers. ins Niederländ.): »R. M. R.: De rozen [*Les Roses*, niederländ.]«. Vert. Maria de Groot. In: *De rozen. Gedichten*. Baarn, 1991. S. 31-56.
- (422) GÜIRALDES, F.: »Pensamiento y palabra poetica: R. y [Héctor Delfor] Mandrioni«. In: *Vigencia del filosofar. Homenaje a H. D. Mandrioni*. Ed. by Marie-France Breque de GILOTAUX [u. a.]. Buenos Aires: Ed. Paulinas, 1991. S. 309-324.
- (423) GÜSE, Ernst-Gerhard: »Otto Modersohn und R. M. R.«. In: GÜSE, E.-G. (Hrsg.): *Otto Modersohn. Zeichnungen*. München, 1988. S. 37-53.
- (424) GUEST, Harry: Bespr. von SARTILIOT, Claudette: *Herbarium - Verbarium [...]. [...]* 1993. In: *Journal of European studies* 24.2 (1994). S. 166-168.
- (425) GUINEY, M. Martin: »Gide, R., et l'exil de l'Enfant prodigue«. In: *Bulletin des Amis d'André Gide* (Lyon). [Jg.] 30 (1992). S. 25-36.
- (426) GUT, Taja: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *die Drei. Zeitschrift für Anthroposophie* (Stuttgart). Jg. 64.2 (1994). S. 144-147.
- (427) GUTJAHR, Ortrud: »Erschriebene Moderne. R. M. R.s *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *Die literarische Moderne in Europa. Bd. 1: Erscheinungsformen literarischer Prosa um die Jahrhundertwende*. Hrsg. von Hans Joachim PIECHOTTA, Ralph-Rainer WUTHENOW und Sabine ROTHMANN. Opladen: Westdeutscher Verlag, 1994. S. 370-397.
- (428) GUTU, George: »R. und Rumänien. Rezeptionsgeschichtliche und ästhetische Aspekte«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]. [...]* 1994. S. 159-180.
- (429) HAAR, Michel: »R. o l'interiorità della terra«. Trad. di Federica SOSSI. In: *Aut Aut* (Firenze). Nr. 235 (1990). S. 73-96.

- (430) HACKEL, Franz-Heinrich (Hrsg.): *R. M. R.: Vom Alleinsein. Geschichten, Gedanken, Gedichte*. Hrsg. von Franz-Heinrich Hackel. Orig.-Ausg. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992 (= Insel-taschenbuch; 1216).
- (431) HÄHNEL, Klaus-Dieter: Bespr. von: *R. M. R.: Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst NALEWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. In: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 3 (1993). S. 656-658.
- (432) HAFLEY, J.: Bespr. von NIEBYLSKI, Dianna C.: *The poem on the edge of the word [...] [...] 1993*. In: *Choice. Current reviews for academic books*. Jg. 32 (1994). S. 289.
- (433) HAMMER, Louis (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: The Duino elegies*. With German text and an introduction. Transl. by Louis Hammer and Sharon Ann JAEGER. Old Chatham, N. Y., 1991.
- (434) HARPPRECHT, Klaus: »Hoheitsvolles Schnorrertum [Bespr. von: R. M. R.: *Rainer Maria Rilke - Ellen Key. Briefwechsel*. Mit Briefen von und an Clara Rilke-Westhoff. Hrsg. von Theodore FIEDLER. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993]«. In: *Die Zeit* Nr. 36 vom 2.9.1994. S. 59.
- (435) HARTJE, Hans: Siehe MOUCHARD, Claude, und HARTJE, Hans.
- (436) HARTUNG, Harald: »Die schöne Erschöpfung«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 16*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. 105-108. [Zu R.s Gedicht »Tränenkrüglein«].
- (437) HATTEMER, Matthias: *Das erdichtete Ich [...] [...] 1989*. Siehe Bespr. von KÜCHLER-SAKELLARIOU, Petra.
- (438) HAUMONT, Thierry (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Chant d'amour et de mort du cornette Christoph Rilke*. Trad. de l'allemand par Thierry Haumont. Ill. par Frédéric CLÉMENT. [Paris]: Casterman, 1994 (Impr. en Italie).
- (439) HAUSCHILD, Vera (Hrsg.): *R. M. R.: Jahreszeiten. Gedichte und Gedanken*. [Zus.stellung der Texte von Vera HAUSCHILD]. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994.
- (440) HAUSMANN, Ulrich: »Kleine Nike an der Schulter des Helden«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 79-93.
- (441) HAUSMANN, Ulrich: »Zum Gedicht 'Kretische Artemis' von R. M. R.«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 91-98.

- (442) HAWES, James M.: *Nietzsche and the end of freedom. The neo-romantic dilemma in Kafka, the brothers Mann, R. and Musil. 1904-1914*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1993 (= Historisch-kritische Arbeiten zur deutschen Literatur; 13). Darin S. 97-115: »Chapter 4: The Aesthete in Retreat (R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*)«. Bespr. von Werner FRIZEN in: *Germanistik* 35 (1994). S. 928.
- (443) HECKNER, Stephanie: »„In mir sind viele Seelen“ [Bespr. von: R. M. R.: *Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]«. In: *Konturen. Magazin für Sprache, Literatur und Landschaft* (Ismaning). H. 4 (1992). S. 71/72.
- (444) HEEP, Hartmut: *Cross-referential mis-conceptions of R. M. R. in Randall Jarrell, Robert Lowell, and Robert Bly*. Ph. D., University of Illinois at Urbana-Champaign, 1993. Ann Arbor, Mich.: Univ. Microfilm Internat., 1993 [Mikrofiche-Ausg.]. Zus.fassg in: *Dissertation Abstracts International* 54.11 (1993/94). S. 4083-A.
- (445) HEEP, Hartmut: Bespr. von KLEINBARD, David: *The beginning of terror [...]. [...]* 1993. In: *The German quarterly* 67 (1994). S. 593/594.
- (446) HEERING-MOORMAN, Clarine: [»Einleitung«. In: *R. M. R.: Brieven aan Merline*. Ingel. en vert. Clarine Heering-Moorman. Amsterdam, 1992.
- (447) HEERING-MOORMAN, Clarine (Übers. ins Niederländ.): *R. M. R.: Brieven aan Merline*. Ingel. en vert. Clarine Heering-Moorman. Amsterdam, 1992.
- (448) HEISSERER, Dirk: *Wo die Geister wandern. Eine Topographie der Schwabinger Bohème um 1900*. München: Diederichs, 1993. [U. a. zu R.].
- (449) HENDRY, J. F.: »A Contemporary Review of 'In Memoriam James Joyce'«. In: *Chapman* 69/70 (1992). S. 158-160. [Transcription of radio broadcast from 1955. R.'s use of language in *Duineser Elegien*. Comparison with Christopher Murray Grieve (= Hugh MacDiarmid): »In Memoriam James Joyce«].
- (450) HENNEMANN BARALE, Ingrid: *Schegge rilkiane*. Pisa: ETS ed., 1992. [Zum Rilkeschen Werk vom »Ewald Tragy« bis zu den *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*]. Bespr. von Elisabetta POTTHOFF in: *Germanistik* 35 (1994). S. 304.
- (451) HENRY, Elisabeth: »Eurydice«. In: *New Comparison. A journal of comparative and general literary studies* (Wivenhoe Park, Colchester). N. 14 (1992). S. 39-52. [U. a. zu R.].
- (452) HÖRSTER, Maria António Ferreira: »„L'important c'est la rose“ - uma leitura de R. nos nossos anos 60 e 70«. In: *Runa* 20 (1993). S. 161-171.

- (453) HOFFMANN, Sabine: »Metafore dell'orrore in *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* di R. M. R.«. In: *Quaderni di lingue e letterature straniere* (Palermo). [Jg.] 12 (1989/1990 [1992]). S. 69-92.
- (454) HOHOFF, Curt: »Schärfere Konturen im Rilkebild«. In: *Internationale katholische Zeitschrift „Communio“* (Köln). Jg. 22 (1993). S. 174-189.
- (455) HOLTHUSEN, Hans Egon: *R. M. R. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten dargestellt von H. E. H.* 26. Aufl. 161.-164. Tsd. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1992 (= Rowohlts Monographien; 22). 27. Aufl. 165.-167. Tsd. 1993. 28. Aufl. 168.-171. Tsd. 1994.
- (456) HOOF, Henri van: *Histoire de la traduction en occident. France, Grande-Bretagne, Allemagne, Russie, Pays-Bas.* Louvain-la-Neuve, 1991 (= Bibliothèque de linguistique). Darin zu R. als Übersetzer: S. 253, 255/256, 274/275, 277.
- (457) HOPKINS, Chris: »R. M. R. A source for John Lehmann's *Evil Was Abroad*«. In: *Notes and queries. For readers and writers, collectors and librarians* (Oxford). Jg. 40 (1993). S. 71/72.
- (458) hor: »Die R.-Gesellschaft in Tübingen: Der Dichter als Sinnstifter. Vom 21. bis zum 25. September Jahresversammlung über das Thema „R. und Hölderlin“«. In: *Schwäbisches Tagblatt* vom 9.9.1994.
- (459) hor: »Jahrestagung der R.-Gesellschaft: Widerstreben und Überwältigung«. In: *Schwäbisches Tagblatt* vom 23.9.1994.
- (460) HUBBARD, Tom: »Hugh MacDiarmid: The Integrative Vision«. In: *Chapman 69/70* (1992). S. 122-124. [R. compared to Hugh MacDiarmid, Charles Baudelaire].
- (461) HUDER, Walter: »Umkehr der Räume. Ein Beitrag zur Erkenntnis der Spätdichtung R. M. R.s«. In: HUDER, Walter: *Von R. bis Cocteau. 33 Texte zu Literatur und Theater im 20. Jahrhundert.* Mit e. Nachw. von Werner MITTENZWEI. Berlin: ed. q, 1992. S. 7-15. [Zuerst in: *Welt und Wort* 13 (1958). S. 203-206].
- (462) *Huitièmes Assises de la Traduction Littéraire (Arles 1991). Traduire la poésie. Autour de R.; Baudelaire et ses traducteurs; La traduction des revues et collections.* Arles: Actes Sud; Paris: Atlas, 1992. Darin S. 27-66: »Autour de R. Table ronde. Animée p. Jean-Yves MASSON; avec Maximine COMTE-SPONVILLE, Charles DOBZYNSKI, Jean-Pierre LEFEBVRE, Claude VIGÉE«.
- (463) HUMBLE, Malcolm: siehe FURNESS, Raymond, und HUMBLE, Malcolm.

- (464) HUNTER, Robert (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Duino elegies. The sonnets to Orpheus*. Transl. by Robert Hunter. Illustrated by Maureen HUNTER. Eugene, OR: Hulogosi Communications, 1993. [Text dt. und engl.].
- (465) IBSCH, Elrud: Bespr. von WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne. Die visionäre Ästhetik der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert*. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1989. In: *Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen* (Amsterdam). [Jg.] 22.3 (1992). S. 223/224.
- (466) IGEL, Bernhard: Bespr. von PARK, Jinhyung: *R. M. R.s Selbstwertung in buddhistischer Sicht. Ein literatur- und religionswissenschaftlicher Beitrag zu einem neuen R.-Verständnis*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1990 (= Regensburger Beiträge zur deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft: Reihe B, Untersuchungen; 48). In: *Germanistik* 33 (1992). S. 1108.
- (467) INCIARTE, Fernando: »Sobre la fugacidad: Anaxagoras y Aristoteles, Quevedo y R.«. In: *Anuario Filosófico* 27.2 (1994). S. 365-377.
- (468) INGEN, Ferdinand van: »Rebellische Mystik. Anmerkungen zu R.s Blasphemien«. In: *Brücken schlagen... „weit draußen auf eigenen Füßen“*. Festschrift für Fernand Hoffmann. Hrsg. von Joseph KOHNEN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1994. S. 99-111.
- (469) INGRAHAM, Catherine: »Architecture, lament and power«. In: *Journal of philosophy and the visual arts* 1992 [journal issue titel: „Architecture, space, painting“]. S. 10-14. [»Explores the lament for lost power that is articulated in architectural theory, history, and practice, focusing on two texts: Vitruvius's tenth book on architecture, and the 'Tenth Duino Elegy' by R. M. R.«].
- (470) IREMONGER, Valentin (Übers. ins Irische): *R. M. R.: Beatha Mhuire: sraith dhánta Ghearmáinise / le R. M. R. [Das Marien-Leben, irisch]*. Leagnacha Ghaeilge le Valentin Iremonger. Baile Átha Cliath: Coiscéim, 1990. [Text dt. und irisch].
- (471) JACCOTTET, Philippe (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Journaux de jeunesse*. Trad. par Philippe Jaccottet. Paris: Éd. du Seuil, 1991 (= Points; 485. Roman).
- (472) JACCOTTET, Philippe (Übers. ins Franz. und Hrsg.): *R. M. R.: Lettres sur Cézanne*. Trad. de l'allemand et présentées par Philippe Jaccottet. Paris, 1991.
- (473) JACCOTTET, Philippe: »„Donc, montre-lui le Simple...“«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 47-49. [Zu: *Duineser Elegien*].
- (474) JACOBI, Hansres: [Bericht über die Ausstellung »R. M. R. und die Schweiz« im Strauhof Zürich vom 25. September 1992 bis zum 10. Januar 1993]. In: *Neue Zürcher Zeitung*

vom 27.9.1992. Siehe a. *Rainer Maria Rilke und die Schweiz*.

- (475) JACOBI, Hansres: Bespr. von: *R. Leben, Werk und Zeit in Texten und Bildern*. Hrsg. von Horst NALEWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Neue Zürcher Zeitung*. Fernausgabe Nr. 175 vom 1.8.1993. S. 27.
- (476) JACOBS, Carol: *Telling Time. Lévi-Strauss, Ford, Lessing, Benjamin, de Man, Wordsworth, R.* Baltimore [u. a.]: Johns Hopkins Univ. Pr., 1993. [Zu: *Die Sonette an Orpheus*]. Bespr. von JEWETT, William, in: *Journal of English and Germanic philology* 93 (1994). S. 560-563; von KEHDE, S., in: *Rocky Mountain review of language & literature* 48.1 (1994). S. 96-98; von KOHLER, Michael, in: *Modern Language Notes* 108 (1993). S. 959-964.
- (477) JAEGER, Sharon Ann (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: The Duino elegies*. With German text and an introduction. Transl. by Louis HAMMER and Sharon Ann Jaeger. Old Chatham, N. Y., 1991.
- (478) JAMME, Christoph: »The loss of things: Cézanne, R., Heidegger«. In: *Kunst & museumjournaal* (English ed.). Jg. 2 (1990). S. 33-44, 5 ill.
- (479) JAMME, Christoph: [»Loss of things: Cézanne - R. - Heidegger«]. In: *Filozoficky Casopis CSAV* 39 (1991). S. 568-583. [Aufs. in tschech. Sprache].
- (480) JAMME, Christoph: »Der Verlust der Dinge: Cézanne, R., Heidegger«. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 40 (1992). S. 384-397.
- (481) JASTRUN, Mieczyslaw (Übers. ins Poln.): *R. M. R.: Poezje [Gedichte, poln.]*. Wybral, przel. i poslowiem opatrzył Mieczyslaw JASTRUN. Kraków: Wydawn. Literackie, 1993. [423 S. Text dt. und poln.].
- (482) JEHL, Dominique: »R. und die französische Malerei nach Cézanne«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 119-129.
- (483) JELLEMA, C. O.: Siehe BLOK, Wout, und JELLEMA, C. O.
- (484) JEWETT, William: Bespr. von JACOBS, Carol: *Telling Time [...]*. [...] 1993. In: *Journal of English and Germanic philology* 93 (1994). S. 560-563.
- (485) JONAS, IIsedore B. (Hrsg.): *R. M. R. und die Duse. Mit R.s »Die weiße Fürstin« und zahlreichen Abbildungen*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1532). Bespr. von Stefan SCHANK in: *Germanistik* 35 (1994). S. 985/986.
- (486) JORNA, Ton: *Raad geven*. [Amersfoort]: College Uitgevers, 1992. 483 S. Omslag en p. t. o. titelp. vermeldt: Humanistische Bibliotheek. Proefschrift Universiteit voor Humanistiek Utrecht. Met lit. opg., reg. Met samenvattingen in het Duits en Engels.

- (487) JUNG, Werner: Bespr. von ZIMMERMANN, Hans Dieter: *Der Wahnsinn des Jahrhunderts [...]. [...]* 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 134/135.
- (488) KAISER, Volker: »Die Katastrophe der Repräsentation. Überlegungen zum figurativen Sprechen in R.s Dichtung«. In: *Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 65 (1991). S. 695-716.
- (489) KAISER, Volker: *Das Echo jeder Verschattung. Figur und Reflexion bei R., Benn und Celan*. Dt. Erstausg. Wien: Passagen, 1993 (= Passagen Literatur). Bespr. von Maria BEHRE in: *Germanistik* 35 (1994). S. 594/595.
- (490) KAKUTANI, Michiko: »Nietzsche, R. and Freud Were Some of Her Friends [Bespr. von ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *Looking Back [...]. [...]* 1991]. In: *The New York Times*, May 10, 1991.
- (491) KALDEWEI, Gerhard: »„...über den Lenbachplatz wie über eine Wiese“. Hertha Koenig durchlebte mit R. M. R. die Münchener Kriegszeit«. In: *Literatur in Bayern* 24 (1991). S. 12-15.
- (492) KAMUF-GATIDIS, Sabine: »*Blätter der R.-Gesellschaft*. Inhalts- und Verfasserverzeichnis der Hefte 1 (1972) bis 19 (1992)«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 157-168.
- (493) KAPLAN, Steven: »Robert Bly's Translations from the Poetry of R. M. R.: German Pictures at an American Exhibition«. In: HAGENBÜCHLE, Roland, und OLLIER, Jacqueline S. (Hrsg.): *Poetry and the Fine Arts*. Regensburg: Pustet, 1989 (=Eichstätter Beiträge; 24. Abteilung Sprache und Literatur; 8). S. 113-123.
- (494) KAPLAN, Steven: »Modern American poets on R.'s „Things“ and Robert Bly as a translator of R.'s images and objects«. In: *Translation review* (Dallas, Tex.). N. 38/39 (1992). S. 66-71.
- (495) KARST, Theodor: »„Und ist ein Fest geworden, kaum weiß man wie.“ - Über literarische Fest-Sätze in Texten von R. M. R., Franz Kafka, Ursula Wölfel, Peter Härtling und Tilman Röhrig«. In: *Feste. Erscheinungs- und Ausdrucksformen, Hintergründe, Rezeption. Walter Riethmüller zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Richard BEILHARZ und Gerd FRANK. Weinheim: Deutscher Studien Verlag, 1991 (= Schriftenreihe der Pädagogischen Hochschule Heidelberg; 7). S. 135-146.
- (496) KARTHAUS, Ulrich: »Die Macht des Lichts«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 15*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. Frankfurt a. M.: Insel, 1992. S. 135-138. [Zu: »Archaischer Torso Apollos«].

- (497) KASPER, Karlheinz: Bespr. von: R. M. R.: *Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung*. Ausgabe A. Nr. 163 vom 16.7.1993. S. 12.
- (498) KAUFMANN, Vincent: *L'équivoque épistolaire*. Paris: Les Ed. de Minuit, 1990. Darin S. 39-51: »Heimat (R.)«; S. 164-176: »Lectrices intimes (R.)«. Bespr. von Malina STEFANOVSKA in: *Comparative literature* 45 (1993). S. 386-388.
- (499) KEELE, Alan: Siehe NORRIS, Leslie, und KEELE, Alan (Übers. ins Engl.).
- (500) KEHDE, S.: Bespr. von JACOBS, Carol: *Telling Time [...] [...] 1993*. In: *Rocky Mountain review of language & literature* 48.1 (1994). S. 96-98.
- (501) KETELSEN, Uwe-K.: »R. M. R.«. In: *Deutsche Dichter. Leben und Werk deutschsprachiger Autoren vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hrsg. von G. E. GRIMM und F. R. MAX. Ditzingen: Reclam, 1993. [Sonderausg. nach der achtbändigen Taschenbuchausg.].
- (502) KIDERLEN, Elisabeth: »Nachwort«. In: R. M. R. (Übers.): *Elizabeth Barrett Browning: Sonette aus dem Portugiesischen: englisch und deutsch*. Übertr. von R. M. R. 12., mit einem Nachw. vers. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Bücherei; 252).
- (503) KIM, Byong-Ock: »Zur Entstehung eines Instituts für Übersetzungsforschung zur deutschen Literatur. Ein koreanischer *Malte* im Werden«. In: *Ponyok-yongu (Übersetzungsforschung)* (Seoul). Jg. 1993. H. 1. S. 127-152.
- (504) KIM, Jae-Hyeok: »Die Problematik des Volkes in *Larenopfer* R. M. R.s«. In: *Dogilmunhak. Koreanische Zeitschrift für Germanistik* (Seoul). [Jg.] 33 (1992). S. 107-128.
- (505) KIM, Kil-Soo: »Umschlagsästhetik im Zusammenhang mit Bewegung in den *Neuen Gedichten* R. M. R.s«. In: *Büchner und moderne Literatur*. [Korean.]. Jg. 4 (1991). S. 91-135. [Korean. mit dt. Zus.fassg.].
- (506) KIMBALL, Susanne: Bespr. von RESHETYLO-ROTHER, Daria A.: *R. and Russia. A Re-evaluation*. Bern [u. a.]: Lang, 1990. In: *Seminar* 29 (1993). S. 333/334.
- (507) KLEINBARD, David: *The Beginning of Terror. A Psychological Study of R. M. R.'s Life and Work*. New York [u. a.]: New York Univ. Pr., 1993 (= Literature and psychoanalysis; 1). Bespr. von HEEP, Hartmut, in: *The German quarterly* 67 (1994). S. 593/594; von STAHL, August, in: *Germanistik* 35 (1994). S. 986.
- (508) KLIENEBERGER, Hans R.: *George, R., Hofmannsthal and the romantic tradition*. Stuttgart: Heinz, 1991 (= Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik; 259).

- (509) KLIENEBERGER, Hans R.: Bespr. von: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 15 (1988 [1989]): *Rilke und Kassner*. In: *Colloquia Germanica* 24 (1991). S. 73/74.
- (510) KOCH, Hannes: *Frauen im Umkreis R.s. R. als Erwecker und Förderer*. Trieste: Edizione LINT, 1992. [Zu R.s Beziehungen zu Regina Ullmann, Ellen Delp und Monique Saint-Hélier]. [Text dt. und ital.].
- (511) KOCH, Manfred: Bespr. von TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung [...] [...]* 1992. In: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 24 (1993). Nr. 71. S. 101.
- (512) KOCH, Reinhard: »Bild und Text in R.s Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge«. In: *Colloquia Germanica* 26 (1993). S. 245-272.
- (513) KOENIG, Hertha: »Erinnerungen an R. M. R.« sowie »R.s Mutter«. Hrsg. und mit e. Nachw. vers. von Joachim W. STORCK. Bielefeld: Pendragon, 1992. Bespr. von Klaus E. BOHNENKAMP in: *Germanistik* 34 (1993). S. 361/362.
- (514) KOEPKE, Wulf: Bespr. von TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung [...] [...]* 1992. In: *Seminar* 30.2 (1994). S. 190-192.
- (515) KOHLER, Michael: Bespr. von JACOBS, Carol: *Telling Time. [...] [...]* 1993. In: *Modern Language Notes* 108 (1993). S. 959-964.
- (516) KOLP, Franziska: »Jemand, der dieses schöne Handwerk versteht«. In: *R. M. R. und die Schweiz. [...] 1992*. S. 171-174. [Darin u. a. deutsche Übertr. zweier französischer Briefe R.s an Fräulein von Bonstetten].
- (517) KOMAR, Kathleen L.: Bespr. von BRODSKY, Patricia P.: *R. M. R.* Boston: Twayne, 1988. In: *The Germanic review* 66.3 (1991). S. 151.
- (518) KOMAR, Kathleen L.: *Transcending angels [...] [...]* 1987. Siehe Bespr. von BEHRE, Maria; von GÖRNER, Rüdiger.
- (519) KONSTANTINOVIC, Zoran: »R. bei den Serben«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...] [...]* 1994. S. 145-157.
- (520) KOSHINA, Yoshio: Bespr. von: *R. M. R.: Gesammelte Werke in japanischer Sprache*. Hrsg. von Satoshi TSUKAKOSHI. [10 Bde.]. Tokio: Kawadeshobô-shinsha, 1990/1991. In: *Arbitrium*. H. 3 (1992). S. 368-371.
- (521) KOVACH, Thomas: Bespr. von BRODSKY, Patricia P.: *R. M. R.* Boston: Twayne, 1988. In: *Seminar* 27 (1991). S. 73-75.

- (522) KRÄTTLI, Anton: »Der Genius bei den Bürgern. Zur Ausstellung „R. und die Schweiz“«. In: *Schweizer Monatshefte* 72 (1992). S. 877-881. Siehe a. *Rainer Maria Rilke und die Schweiz*.
- (523) KRAVAR, Zoran: »Weltanschauliche Themen in R.s Spätwerk«. In: *Zagreber germanistische Beiträge* 2 (1993). S. 65-76.
- (524) KRÖLL, Friedhelm: Bespr. von ZIMMERMANN, Hans Dieter: *Der Wahnsinn des Jahrhunderts [...] [...] 1992*. In: *Das Argument* 36.1 (1994). S. 123/124.
- (525) KROOK, Helga: »Högt mod à trois: brevväxling Tsvetajeva, R. och Pasternak [Bespr. von: R. M. R.: *Rilke, R. M.; Zwetajewa, Marina; Pasternak, Boris L. Briefwechsel*. Hrsg. von Jewgenij PASTERNAK. Aus d. Russ. übertr. von Heddy PROSS-WEERTH. 2. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1988]«. In: *Bonniers litterära magasin* (Stockholm). [Jg.] 61.5 (1992). S. 13-24.
- (526) KRUSE, Bernhard Arnold: *Auf dem extremen Pol der Subjektivität. Zu R.s 'Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge'*. Wiesbaden: Deutscher Universitätsverlag, 1994.
- (527) KRYSZTOFIK, Maria: »Das Spannungsfeld von Großstadt und Provinz in R.s *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *Metropole und Provinz in der österreichischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Beiträge des 10. Österreichisch-Polnischen Germanistentreffens Wien 1992*. Hrsg. von Arno DUSINI und Karl WAGNER. Wien: Dokumentationsstelle für neuere österreichische Literatur im Literaturhaus, 1994. S. 129-138.
- (528) KUDSZUS, W. G.: »Vorspiel und Schweigensbruch. R. M. R.s 'Eros', 'Perlen entrollen. Weh, riß eine der Schnüre' und 'Tränen, Tränen, die aus mir brechen'«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Laurence RICKELS. Würzburg: Königshausen u. Neumann, 1994. S. 29-37.
- (529) KÜCHLER-SAKELLARIOU, Petra: »Fiktive Gattung?« [Bespr. von HATTEMER, Matthias: *Das erdichtete Ich. Zur Gattungspoetik der fiktiven Autobiographie bei Grimmelshausen, E. T. A. Hoffmann, Thomas Mann und R. M. R.* Bern [u. a.]: Lang, 1989.]. In: *E.-T.-A.-Hoffmann-Gesellschaft: Mitteilungen [...] 36* (1990). S. 102/103.
- (530) KÜHLMANN, Wilhelm: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...] [...] 1991*. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 112 (1993). S. 309-313.
- (531) KUNERT, Günter: »Kunststückchen«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 14*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. S. 155-158. [Zu R.s Gedicht »Magie«]. Zuerst in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 143 vom 23.6.1990. S. BZ 4.

- (532) KURDI, Imre: »Ágnes Nemes Nagy und R. Ein Kapitel ungarischer R.-Rezeption«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]. [...]* 1994. S. 123-130.
- (533) KUSCHEL, Karl-Josef: „*Vielleicht hält Gott sich einige Dichter...*“: *literarisch-theologische Porträts*. Mainz: Matthias-Grünwald-Verl., 1991. Darin S. 97-163: »R. M. R. und die Metamorphosen des Religiösen«. Bespr. von Klaus STIEBERT in: *Theologische Literaturzeitung* 118 (1993). S. 249/250.
- (534) KUBMANN, Matthias: Bespr. von ZWETAJEW, Marina: *Im Feuer geschrieben*. [...]. [...] 1992. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 218-220.
- (535) KUBMANN, Matthias: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke - Ellen Key. Briefwechsel*. [...] Hrsg. von Theodore FIEDLER. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 135-138.
- (536) LAEDERACH, Monique (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: La princesse blanche: une scène au bord de la mer* [*Die weiße Fürstin*, franz.]. Première version et version définitive. Trad. de l'allemand par Monique Laederach. Carouge-Genève, 1992.
- (537) LAMPING, Dieter: *Das lyrische Gedicht [...]. [...]* 1989. Siehe Bespr. von SORG, Bernhard.
- (538) LANDGREN, Bengt: Bespr. von BREUNINGER, Renate: *Wirklichkeit in der Dichtung R.s*. [...] 1991. In: *Samlaren* 113 (1992). S. 178.
- (539) LANGENBERG, Gerit: »R. M. R.s *Neue Gedichte* - Dichtung und Wirklichkeit dargestellt am Beispiel des Sonetts 'Römische Sarkophage'«. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1992. S. 381-389.
- (540) LARCATI, Arturo: »R.s Übersetzungskunst am Beispiel von zwei Leopardi-Übertragungen. Mit einem Übersetzungsvergleich«. In: *Österreichische Dichter als Übersetzer. Salzburger komparatistische Analysen*. Hrsg. von Wolfgang PÖCKL. Wien: Verl. der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1991 (= Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 571. Veröffentlichungen der Kommission für Literaturwissenschaft; 12). S. 361-401.
- (541) LARCATI, Arturo: [»Einleitung«]. In: *R. M. R.: Requiem e altre poesie*. A cura di Giuliano DONATI. Introd. di Arturo Larcatti. Rist. 1. Milano: Mondadori, 1994 (= Oscar poesia; 74). [Text dt. und ital.].
- (542) LAUNAY, Marc B. de (Übers. ins Franz. und Hrsg.): *R. M. R.: Lettres à un jeune poète. Suivi de »Le poète«* [u. a.]. Trad. et présentation de Marc B. de Launay. Éd. bilingue. [Paris:] Gallimard, c1993 (= Collection Poésie; 270). [Text dt. und franz.].

- (543) LAUNAY, Marc de: »Cinq lettres de R. [Vorbemerkung]«. In: »R. M. R.: Lettres à Yvonne von Wattenwyl. Trad. de l'allemand par Yvonne GMÜR«. In: *La nouvelle revue française*. N. 495 (1994). S. 40-65.
- (544) LAUNAY, Marc de (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Elégies de Duino*. Trad. de l'allemand par Marc de Launay. [Paris]: Findakly, 1994 (= Collection Corps; 16).
- (545) LAUSTER, Martina: »Stone Imagery and the Sonnet Form: Petrarch, Michelangelo, Baudelaire, R.«. In: *Comparative Literature* 45 (1993). S. 146-174.
- (546) LAZANAS, Basileios: *R. M. R. 'Hoi elegeies tu Duino', 'Ta sonetta pros ton Orphea'. Synoptike eisagoge ste zoe kai to ergo tu poïte, emmetre metaphrase me prolegomena kai scholia*. Athenai: o. V., 1994. [In griech. Schrift].
- (547) LEE, Jung-Suhn: »Das Motiv des Abschieds in R.s später Lyrik«. In: *Dogilmunhak* 34 (1993). S. 50-91. [Aufs. in korean. Sprache; dt. Zus.fassg. S. 90/91].
- (548) LEFEBVRE, Jean-Pierre: »L'ange Hölderlin«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 46. [Darin u. a. franz. Übers. von R.s Gedicht »An Hölderlin«].
- (549) LEFEBVRE, Jean-Pierre (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Elégies de Duino, Les sonnets à Orphée et autres poèmes*. Présentation de Gerald STIEG. Trad. de Jean-Pierre Lefebvre et de Maurice REGNAUT. Ed. bilingue. [Paris]: Gallimard, 1994 (= Collection Poésie; 283).
- (550) LEGRAND, Jacques: »Un poème inédit de R. M. R. [Bespr. von: *R. M. R.: »Haßzellen, stark im größten Liebeskreise...«: Verse für Oskar Kokoschka*. Faks. der Handschrift. Mit unveröffentl. Briefen hrsg. von Joachim W. STORCK. Marbach a. N.: Dt. Schillerges., 1988 (= Marbacher Schriften; 28)]«. In: *La nouvelle revue française*. N. 471 (1992). S. 54-60.
- (551) LEGRAND, Jacques: Bespr. von: *R. M. R.: »Haßzellen, stark im größten Liebeskreise...«: Verse für Oskar Kokoschka*. Faks. der Handschrift. Mit unveröffentl. Briefen hrsg. von Joachim W. STORCK. Marbach a. N.: Dt. Schillerges., 1988 (= Marbacher Schriften; 28). In: *Austriaca* 17 (1992). S. 168-171.
- (552) LEGRAND, Jacques: »R. et la politique [Bespr. von: *R. M. R.: Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. STORCK. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]«. In: *Austriaca* 18 (1993). N. 36. S. 201-207.
- (553) LEHNERT, Herbert: »R.s letztes Gedicht«. In: *Heinrich Mann-Jahrbuch* 10 (1992 [1993]). S. 193-208. [Zu R.s Gedicht »Komm du, du letzter, den ich anerkenne«].
- (554) LEHNERT, Herbert: »R.s letztes Gedicht«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Laurence RICKELS.

- Würzburg: Königshausen u. Neumann, 1994. S. 19-27. [Zu R.s Gedicht »Komm du, du letzter, den ich anerkenne«].
- (555) LEISHMAN, J. B. (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Selected Poems*. Transl. from the German by J. B. Leishman. London: Penguin, 1991.
- (556) LEISI, Ernst: »Vom trabenden Pferdchen zum galoppierenden Schimmel. Eine Beziehung Segantini - R.«. In: *Neue Zürcher Zeitung* Nr. 4 vom 8.1.1991. S. 23.
- (557) LEISI, Ernst: »Die Sonette an Orpheus - Wie Latentes zur Wirklichkeit wurde«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 23-33.
- (558) LEITNER, Andreas: »Miroslav Krležas Rückkehr des Filip Latinovicz und R. M. R.s Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge«. In: *Zagreber germanistische Beiträge* 2 (1993). S. 77-88.
- (559) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezialbibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 1«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 2*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M.: Insel, 1990 (September). S. 39-59. [Zu: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*].
- (560) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 2«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 4*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991 (September). S. 47-63. [Zu: *Requiem. Das Marien-Leben*].
- (561) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 3«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 5*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992 (März). S. 47-55. [Zu: *Portugiesische Briefe. Die Briefe der Marianna Alcoforado. Übertr. von R. M. R.*].
- (562) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 4«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 6*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992 (September). S. 55-59. [Zu: *Die Sonette an Orpheus*].
- (563) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 5«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 7*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (März). S. 45-52. [Zu: *André Gide: Die Rückkehr des verlorenen Sohnes. Übertr. von R. M. R.*].

- (564) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 6«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 8*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (September). S. 42-48. [Zu: *Die vierundzwanzig Sonette der Louise Labé. Lyoneserin 1555. Übertr. von R. M. R.*].
- (565) LENGEMANN, Jochen: »R. in der Insel-Bücherei. Erste Fragmente für eine Spezial-Bibliographie der gesamten Insel-Bücherei. Folge 7«. In: *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde. Nummer 9*. Hrsg. von Hans-Eugen BÜHLER und Jochen LENGEMANN. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (März). S. 47-52. [Zu: *Elizabeth Barrett-Browning: Sonette aus dem Portugiesischen. Übertr. durch R. M. R.*].
- (566) LEPPMANN, Wolfgang: *R. Sein Leben, seine Welt, sein Werk*. Vom Verf. überarb. Neuausg. Bern [u. a.]: Scherz, 1993. Bespr. von STIEFL-CERMAK, Maria: »Reinster R.«. In: *Der Literat* 36.11 (1994). S. 22.
- (567) LEPPMANN, Wolfgang: siehe TSUKAKOSHI, Satoshi (Hrsg.): *R. M. R.: Gesammelte Werke in japanischer Sprache*.
- (568) LE RIDER, Jacques: »R. et Cézanne: la poésie à l'école de la couleur«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 109-117.
- (569) LE RIDER, Jacques: »R. et Cézanne: la poésie à l'école de la couleur«. In: *Le courrier du centre international d'études poétiques* (Brüssel). H. 193/194 (1992). S. 17-30.
- (570) LERVIK, Ellinor, und WYLLER, Egil A. (Übers. ins Norweg. und Hrsg.): *R. M. R.: Sonettene til Orfevs: skrevet som et gravmæle for Wera Ouckama Knoop*. Gjendiktning og noter ved Ellinor Lervik. Efterord ved Egil A. Wyller. Oslo: Aschehoug i samarbeid med Fondet for Thorleif Dahls kulturbibliotek og Det norske akademi for språk og litteratur, 1993 (= Thorleif Dahls kulturbibliotek).
- (571) LESLIE, Ian R.: *Betrachtungen über Religion und Kunst in den Schriften von R. M. R. und D. H. Lawrence*. Berlin, FU, Diss., 1990.
- (572) LEWINTER, Roger (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Elégies de Duino. Les sonnets à Orphée*. Trad. française de Roger Lewinter. Paris: Ed. Ivrea, 1994.
- (573) LIU, Huiru: *Suche nach Zusammenhang. R. M. R.s 'Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge'*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1994 (= Tübinger Studien zur deutschen Literatur; 15). Bespr. von Hansgerd DELBRÜCK in: *Germanistik* 36 (1995). S. 1014/1015.
- (574) LIVINGSTONE, Angela: *Lou Andreas-Salomé. Sa vie de confidente de Freud, de Nietzsche et de R. et ses écrits sur la psychanalyse, la religion et la sexualité*. Trad. de l'anglais par Pierre-Emmanuel DAUZAT. Paris: Presses universitaires de France, 1990.

- Bespr. von Pascale SEYS in: *Revue philosophiques de Louvain*. Bd. 89 (1991). Nr. 84. S. 672-674.
- (575) LÖLKES, Herbert: »Ein Brief R. M. R.s an den Komponisten Hans Gebhard«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 125-129.
- (576) *L'œuvre d'art: Balzac - Proust - R.* Hrsg. von Jean PICANO, Marcelle BILON u. Georges BAFARO. Paris: Ed. Marketing, 1993. [Zu: *Briefe an einen jungen Dichter*].
- (577) *L'œuvre d'art: Balzac - Proust - R.* Nancy: Pr. Univ., 1993. [Zu: *Briefe an einen jungen Dichter*].
- (578) LORENZ, Otto: *Schweigen in der Dichtung [...]*. [...] 1989. Siehe Bespr. von COLOMBAT, Rémy.
- (579) LORTHOLARY, Bernard: »Le premier roman de notre siècle«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 40-42. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (580) LORTHOLARY, Bernard (Mitarb.): Siehe DAVID, Claude (Hrsg.).
- (581) LUCK, Rätus: »[Nachruf auf] Dr. Peter von Roten«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 9-13.
- (582) LUCK, Rätus: »Zur Biographie R. M. R.s. Miscellen«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 157-169. [Darin u. a. ein Brief R.s an Elvire Bachrach].
- (583) LUCK, Rätus: »Das Bellevue Palace in der Weltliteratur - von R. bis Dürrenmatt«. In: *Übergabe des Hotels Bellevue Palace in Bern an die Schweizerische Eidgenossenschaft. Freitag, den 24. Juni 1994*. Bern: Benteli, [1994]. S. 11-16.
- (584) LUCK, Rätus (Hrsg.): *R. M. R.: Briefe an Schweizer Freunde*. Hrsg. von Rätus Luck. Unter Mitw. von Hugo SARBACH. [Übertr. der franz. Briefe von Heidrun WERNER und Rätus LUCK]. Erw. und kommentierte Ausg. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994.
- (585) LUCQUES, Claire: »Hommage à Madame de Margerie«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 159-162.
- (586) LUCQUES, Claire: »Postface«. In: *R. M. R. (Übers.): L'amour de Madeleine*: [traduction d'un sermon anonyme français du XVII^e siècle] = *Die Liebe der Magdalena*. Présentation et postface de Claire Lucques. Paris, 1992 (= Arfuyen; cah. no. 80: Textes allemands).
- (587) LUCQUES, Claire (Hrsg.): *R. M. R. (Übers.): L'amour de Madeleine*: [traduction d'un sermon anonyme français du XVII^e siècle] = *Die Liebe der Magdalena*. Présentation et

- postface de Claire Lucques. Paris, 1992 (= Arfuyen; cah. no. 80: Textes allemands). [Text dt. und franz.].
- (588) LUKKENAER, Pim (Übers. ins Niederländ.): *R. M. R.: De aantekeningen van Malte Laurids Brigge*. Vert. door Pim Lukkenaer. Amsterdam: Balans, 1992. [Zuerst: Utrecht (u. a.): Het Spectrum, 1981].
- (589) LUNGSTRUM, Janet: »Deflecting from the Imaginary: Existential Creativity in R.'s *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* and Sartre's *La Nausée*«. In: *The Comparatist. Journal of the Southern Comparative Literature Association*. Jg. 15 (1991). S. 41-63.
- (590) MACLEOD, Jock: »Writing as paradox in R.'s *Notebooks of Malte Laurids Brigge*«. In: *Modern Fiction Studies* (Purdue Univ., West Lafayette, IN 47907). [Jg.] 38 (1992). S. 403-425.
- (591) MADER, Josef (Übers. ins Esperanto): *R. M. R.: La kanto pri amo kaj morto de la flagisto Kristof Rilke* [Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke, esperanto]. Esperantigita de Josef Mader. Reviziita de Walter KLAG patro... - Nevendebla privata eld. Vieno: Klag, 1993. Adresse d. Verl.: A-1190 Wien, Rudolfinergasse 8/11.
- (592) *Magazine littéraire. No 308: R. M. R.* Paris, 1993.
- (593) MAIER, Hans: »Nachdenken über zwei Verse von R. M. R. („einzig das Lied überm Land / heiligt und feiert“)«. In: *Feste. Erscheinungs- und Ausdrucksformen, Hintergründe, Rezeption. Walter Riethmüller zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Richard BEILHARZ und Gerd FRANK. Weinheim: Deutscher Studien Verlag, 1991 (= Schriftenreihe der Pädagogischen Hochschule Heidelberg; 7). S. 147-150.
- (594) MAIERHOFER, Waltraud: »Einfühlen, Einvernahme und Mißverstehen. R. und Bettina von Arnim«. In: *Internationales Jahrbuch der Bettina-von-Arnim-Gesellschaft* 4 (1990 [1992]). S. 125-150.
- (595) MAIWALD, Peter: »Zum Verrücktwerden«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 16*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. 109-112. [Zu R.s Gedicht »Der Wahnsinn«].
- (596) MARGREITER, Reinhard: Bespr. von WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne. Die visionäre Ästhetik der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert*. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1989. In: *Philosophischer Literaturanzeiger* (Frankfurt a. M.). [Jg.] 45.1 (1992). S. 35-38.
- (597) MARÍAS, Javier: *Vidas escritas*. Madrid: Ed. Siruela, 1992. [U. a. zu Th. Mann u. R.].

- (598) MARX, Reiner: »Polyvalenz und Intertextualität. Anmerkungen zu Paul Celans Gedicht 'Auf Reisen'«. In: „*Wir wissen ja nicht, was gilt*“. *Interpretationen zur deutschsprachigen Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für Gerhard Sauder zum 6. September 1993*. Hrsg. von Reiner MARX und Christoph WEIß. St. Ingbert: Röhrig, 1993. S. 53-66. [Mit Bezügen zu R.].
- (599) MASSON, Jean-Yves (Hrsg.): *R. M. R.: Lettres à Yvonne von Wattenwyl. 1919-1925*. Trad. de l'allemand par Yvonne GMÜR. Texte établi et annoté par Hugo SARBACH. Présenté par Jean-Yves Masson. Lagrasse: Verdier, 1994 (= Collection Der Doppelgänger).
- (600) MASSON, Jean-Yves (Übers. ins Franz. und Hrsg.): Siehe ALTHEN, Gabrielle (Übers. ins Franz. und Hrsg.): *R. M. R.: Poèmes à la nuit* = [*Gedichte an die Nacht*]. [...] 1994.
- (601) MATTENKLOTT, Gert: »R. M. R.: Die fünfte Duineser Elegie. Hinweise zum Verständnis«. In: *Rencontres R. M. R. [...]. [...]* 1993. S. 79-93.
- (602) MATTENKLOTT, Gert: »Die Existenz und das Absurde. R., Sartre, Camus«. In: *Funkkolleg Literarische Moderne. Europäische Literatur im 19. und 20. Jahrhundert. Studienbrief 7*. Hrsg. vom Deutschen Institut für Fernstudien an der Universität Tübingen [...]. Tübingen, 1994. Studieneinheit 20. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (603) MATTHUS, Siegfried: »Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke - Interpretationserfahrungen«. In: *Wanderer zwischen Musik, Politik und Recht. Festschrift für Reinhold Kreile zu seinem 65. Geburtstag*. Hrsg. von Jürgen BECKER [u. a.]. Baden-Baden: Nomos, 1994. S. 403-408.
- (604) McCORMICK, Peter: »From the Angel to Orpheus. Fictions of Self-Transformation in R.'s Late Poetry«. In: *Philosophic Exchange* 19/20 (1988/89). S. 123-141.
- (605) McRAITH, J. Barry: »Stages of mask development in *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *Michigan Germanic studies* 18 (1992 [1993]). S. 29-47.
- (606) MEERWEIN, Fritz: »Zwei unbekannte Briefe R.s an seinen Arzt Dr. Hämmerli. Ein Beitrag zur medizinischen Psychologie der Leukämien«. In: BATTEGAY, Raymond (Hrsg.): *Narzißmus beim Einzelnen und in der Gruppe. Psychotherapie und Literatur*. Bern [u. a.]: Hans Huber, 1989. S. 21-38.
- (607) MEEUSE, Piet: »De jacht op Proteus«. In: MEEUSE, Piet: *De jacht op Proteus. Essays*. Amsterdam: De Bezige Bij, 1992. [Zum Thema „Metamorphose“ u. a. bei R.].
- (608) MEHLMAN, Jeffrey: »Merrill's Valéry: an erotics of translation«. In: *Rethinking Translation. Discourse, Subjectivity, Ideology*. Ed. by Lawrence VENUTI. London [u. a.]: Routledge, 1992. S. 86-105. [Einfluß einer Übers. R.s auf James Merrill].

- (609) MENGES, Karl: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne* [...] [...] 1991. In: *Colloquia Germanica* 26.4 (1993). S. 384/385.
- (610) MERTZ-RYCHNER, Claudia: »Der Briefwechsel R. M. R. - Max Rychner 1923-1925«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 135-148.
- (611) MICHAUD, Stéphane (Übers. ins Franz. und Mithrsg.): ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *En Russie avec R., 1900* [Rußland mit Rainer, franz.]. *Journal inédit*. Texte établi par Stéphane Michaud et Dorothée PFEIFFER. Trad. de l'allemand, notes et essai introductif de Stéphane Michaud. Paris, 1992.
- (612) MICHAUD, Stéphane: »Essai introductif«. In: ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *En Russie avec R., 1900* [Rußland mit Rainer, franz.]. *Journal inédit*. Texte établi par Stéphane Michaud et Dorothée PFEIFFER. Trad. de l'allemand, notes et essai introductif de Stéphane Michaud. Paris, 1992.
- (613) MIDDELL, Eike: *Literatur zweier Kaiserreiche. Deutsche und österreichische Literatur der Jahrhundertwende*. Berlin: Akademie, 1993.
- (614) MILLER, George S.: Bespr. von PHELAN, Anthony: *R.: 'Neue Gedichte'*. [...] 1992. In: *Journal of European studies* 24.1 (1994). S. 91/92.
- (615) MITCHELL, Breon (Übers. ins Engl.): ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *Looking Back. The Memoirs of Lou Andreas-Salomé*. [Lebensrückblick, engl.]. Illustrated. Ed. by Ernst PFEIFFER. Transl. by Breon Mitchell. London, 1991.
- (616) MITCHELL, Stephen (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Duino elegies*. Transl. by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1992.
- (617) MITCHELL, Stephen: »Foreword«. In: *R. M. R.: Letters to a young poet*. Transl. and with a foreword by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.
- (618) MITCHELL, Stephen: »Introduction«. In: *R. M. R.: The sonnets to Orpheus*. Transl. with an introduction by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.
- (619) MITCHELL, Stephen (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: A R. trilogy*. Transl. by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993. [Enthält *Duino elegies*; *Letters to a young poet*; *The sonnets to Orpheus*].
- (620) MITCHELL, Stephen (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Letters to a young poet*. Transl. and with a foreword by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.

- (621) MITCHELL, Stephen (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: The sonnets to Orpheus*. Transl. with an introduction by Stephen Mitchell. Boston, Mass.: Shambhala Publs., 1993.
- (622) MIX, York-Gothart: »Der Auftakt zur Fibel des Entsetzens. R. M. R.s Erzählung 'Die Turnstunde' und die pädagogische Reformbewegung der Jahrhundertwende«. In: *Euphorion* 88 (1994). S. 437-447.
- (623) MOLDEN, Ernst: »,Wer, wenn ich schrie, hörte mich...“. R.s Spuren auf Duino«. In: *Die Presse* (Wien) vom 12.1.1990. S. PM 17-19.
- (624) MONTAVON-BOCKEMÜHL, Hella: »Der Baum als Symbol bei R. und Valéry«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 41-56.
- (625) MONTAVON-BOCKEMÜHL, Hella: »Ein Widmungsgedicht«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 131/132. [Zu R.s Gedicht »C'est vous, Cytise et Citronnelle« (SW II, 625)].
- (626) MONTAVON-BOCKEMÜHL, Hella: »L'arbre comme symbole chez R. M. R. et Valéry«. In: *Bulletin des études valéryennes* (Montpellier). Jg. 20 (1993). N. 64. S. 77-110.
- (627) MONTAVON-BOCKEMÜHL, Hella: »,Wer, wenn ich schrie...“. *R. M. R. Dichtersprache und Schrei*. Essen: Verl. Die Blaue Eule, 1994 (= Literaturwissenschaft in der Blauen Eule; 15).
- (628) MOOIJ, J. J. A.: *Menagerie van het Imaginaire. Dichters over Dieren*. Amsterdam: Rodopi, 1992. [Zu R.s Gedicht »Die Flamingos«].
- (629) MOORE, Richard: »Brecht and R.«. In: *New England Review: Middlebury Series* 13.2 (1990). S. 145-154. [Zu Übersetzungen ins Engl. von Werken R.s und Brechts].
- (630) MOUCHARD, Claude, und HARTJE, Hans: »Préface«. In: *R. M. R.: Lettres à un jeune poète. Proses. Poèmes français*. Trad. nouv., préf. et notes de Claude Mouchard et Hans Hartje. Paris: Librairie générale française, 1991 (= Le livre de poche; 6904).
- (631) MOUCHARD, Claude, und HARTJE, Hans (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Lettres à un jeune poète. Proses. Poèmes français*. Trad. nouv., préf. et notes de Claude Mouchard et Hans Hartje. Paris: Librairie générale française, 1991 (= Le livre de poche; 6904).
- (632) MUNÁRRIZ, Jesús (Übers. ins Span.): *R. M. R.: La canción de amor y muerte del alférez Christoph Rilke*. Versión española de Jesús Munárriz. Ed. bilingüe. 2ª ed. rev. Madrid: Hiperión, 1994 (= Poesía Hiperión; 135).

- (633) MYGDALIS, Lampros: »R. M. R. und der neugriechische Dichter Dinos Christianopoulos«. In: *Lenau-Forum. Vierteljahresschrift für vergleichende Literaturforschung*. [Jg.] 18 (1992). S. 139-145.
- (634) NAKAMURA, Yasuko: »Von einem „Geschehen“ zum „Bleibenden“ - am Beispiel des 'Abschieds' aus R.s *Neue[n] Gedichte[n]* erklärt«. In: *Doitsu Bungaku-ronkô. Forschungsberichte zur Germanistik*. [Japan.]. Jg. 33 (1991). S. 97-110. [Japan. mit dt. Zus.fassg.].
- (635) NALEWSKI, Horst: »„Ein Mittel des Umgangs... der schönsten und ergiebigsten eines“«. Vorwort«. In: *R. M. R.: Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst Nalewski. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. S. 5-33.
- (636) NALEWSKI, Horst (Hrsg.): *R. M. R.: Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst Nalewski. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. Bespr. von HÄHNEL, Klaus-Dieter, in: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 3 (1993). S. 656-658; von STAHL, August, in: *Germanistik* 33 (1992). S. 585; von SZÁSZ, Ferenc: »Ein „Teil der Ergiebigkeit meiner Natur“«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 213-217.
- (637) NALEWSKI, Horst (Hrsg.): *R. Leben, Werk und Zeit in Texten und Bildern*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von JACOBI, Hansres, in: *Neue Zürcher Zeitung*. Fernausgabe Nr. 175 vom 1.8.1993. S. 27; von STAHL, August, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 385.
- (638) NALEWSKI, Horst: Bespr. von: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. In: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 4 (1994). S. 433-436.
- (639) NALEWSKI, Horst: »Das Dorf Worpstedde«. In: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 4 (1994). S. 261-274.
- (640) NALEWSKI, Horst: »Georg Lukács: Fin de Siècle. Zu George und R.«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]*. [...] 1994. S. 109-121.
- (641) NAUMANN, Helmut: »R. und Toledo«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 111-132.
- (642) NAUMANN, Helmut: *Studien zu R.s frühem Werk*. Rheinfelden [u. a.]: Schäuble, 1991 (= Deutsche und vergleichende Literaturwissenschaft; 16). [Zu: »Ewald Tragy«, »Im Gespräch«, »König Bohusch«, »Die Letzten«, »Der Liebende«]. Bespr. von Walter SEIFERT in: *Germanistik* 33 (1992). S. 268/269.
- (643) NAUMANN, Helmut: »Claire Golls Erinnerungen an R. M. R.«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 187-200.

- (644) NAUMANN, Helmut: *Gesammelte Malte-Studien. Zu R.s 'Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge'*. Rheinfelden [u. a.]: Schäuble, 1993 (= Deutsche und vergleichende Literaturwissenschaft; 18).
- (645) NAUMANN, Helmut: »R. M. R.s Monographie *Worpswede*«. In: *Worpsweder Vorträge*. Hrsg. von Helmut STELLJES. Lilienthal: Verlag M. Simmering, 1993. S. 141-184.
- (646) NAUMANN, Helmut: *Rußland in R.s Werk*. Rheinfelden [u. a.]: Schäuble, 1993 (= Deutsche und vergleichende Literaturwissenschaft; 21).
- (647) NIEBYLSKI, Dianna C.: *The poem on the edge of the word. The limits of language and the uses of silence in the poetry of Mallarmé, R., and Vallejo*. New York [u. a.]: Lang, 1993 (= Studies in modern poetry; 1). Darin S. 93-128: »R.'s *Die Sonette an Orpheus*: Poetic Speech as the Celebration of Being«. Bespr. von CORBINEAU-HOFFMANN, Angelika, in: *Germanistik* 36.2 (1995). S. 460/461; von HAFLEY, J., in: *Choice. Current reviews for academic books*. Jg. 32 (1994). S. 289.
- (648) NOLDEN, Thomas: »Portrait of the artist as a young soldier: R. M. R.'s *Cornet*«. In: *The German quarterly* 64 (1991). S. 443-451.
- (649) NORRIS, Leslie, und KEELE, Alan (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: The Duino elegies*. Transl. by Leslie Norris and Alan Keele. 1. ed. Columbia, SC: Camden House, c1993 (= Studies in German literature, linguistics, and culture). [Text dt. und engl.].
- (650) NORTON, M. D. Herter (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Letters to a young poet*. Transl. by M. D. Herter Norton. Rev. ed. New York [u. a.]: Norton, 1993. [Zuerst 1934].
- (651) NORTON, M. D. Herter (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: [Selections]. Translations from the poetry of R. M. R.* By M. D. Herter Norton. New York [u. a.]: Norton, 1993. [Text dt. und engl.]. [Zuerst 1938].
- (652) NORTON, M. D. Herter (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Sonnets to Orpheus*. Transl. by M. D. Herter Norton. New York [u. a.]: W. W. Norton, 1992. [Zuerst 1962]. [Text dt. und engl.].
- (653) NOSTITZ, Oswald von: »R.s französischer Übersetzer Maurice Betz: Seine Begegnungen mit R. und Helene von Nostitz«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 155-157.
- (654) OKOCHI, Tomoko: »René R.s Einstellung gegenüber den Prager Tschechen«. In: *Forschungsberichte zur Germanistik* (Osaka). Jg. 35 (1993). S. 39-55. [Aufs. in japan. Sprache; dt. Zus.fassg. S. 54/55].

- (655) ONSLEV, L. J.: »Antonius og Malte i storbyen«. In: *Nordica* 8 (1991). S. 181-203. [Zu Sophus Claussens Roman *Antonius i Paris* (1896) und R.s *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (656) OSWALD, David (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Duino elegies : [Duineser Elegien]*. Transl. from the German by David Oswald. Einsiedeln, 1992. [Text dt. und engl.].
- (657) PARAIN-VIAL, Jeanne: »Transcendence ou présence?«. In: *Diotima* 18 (1990). S. 41-45.
- (658) PARK, Jinhyung: *R. M. R.s Selbstwerdung in buddhistischer Sicht [...] [...] 1990*. Siehe Bespr. von IGEL, Bernhard.
- (659) PATZER, Helmut: siehe BEYER, Josepha, geb. SIEBER-RILKE, BEYER, Klaus G., und PATZER, Helmut.
- (660) PAUL, Fritz: »Bild - Dichtung - Übersetzung. J. P. Jacobsens 'Michelangelo-Arabeske' in den Übertragungen Georges und R.s«. In: *skandinavistik* 21 (1991). S. 81-99.
- (661) PAULSEN, Wolfgang: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...] [...] 1991*. In: *The German quarterly* 66 (1993). S. 136-138.
- (662) PAULSEN, Wolfgang: Bespr. von RYAN, Judith: *The Vanishing Subject. [...] [...] 1991*. In: *Modern Austrian Literature* 26 (1993). S. 153-155.
- (663) PELLETIER, Anne-Marie: »Métamorphoses littéraires d'une parabole. 'Le fils prodigue' selon Gide, R. et Kafka«. In: *Foi et Vie* (Paris). Jg. 90.5 (1991). S. 21-32.
- (664) PERELS, Christoph: »Pharao aus der Asche«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 16*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. 101-104. [Zu R.s Gedicht »Die Brandstätte«].
- (665) PESTALOZZI, Karl: »„Wie eingeschränkt ist das Gebiet unseres Beredtseins“. R.s lyrisches „Fiasko“ vor den Kaschmir-Shawls«. In: *Begegnung mit dem „Fremden“. Grenzen - Traditionen - Vergleiche. Akten des 8. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokio 1990*. Hrsg. von Eijiro IWASAKI. Bd. 9: *Sektion 15: Erfahrene und imaginierte Fremde*. Hrsg. von Yoshinori SHICHIJI. München: Iudicium, 1991. S. 309-316.
- (666) PETERS, Gerald: »Autobiography as Masquerade: The Spectacle of R.'s Other Self«. In: *Mosaic* 25 (1992). S. 79-90. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (667) PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne: Grundlegung, Typologie, Entwicklung*. Stuttgart: Metzler, 1991. Darin S. 68-98: »Der Leser als Souverän: R. M. R.s *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* und Carl Einsteins *Bebuquin oder die Dilet-*

- tanten des Wunders«. Bespr. von BERGHEIM, Brigitte, in: *Das Argument* 35 (1993). S. 283/284; von CORY, Mark E., in: *German studies review* 17.3 (1994). S. 584/585; von DRANOV, A., in: *Diapazon*. N. 1 (1994). S. 100-109; von ERNST, Ulrich, in: *Arcadia* 29.2 (1994). S. 214-217; von GEIßLER, Klaus, in: *Deutsche Literaturzeitung für Kritik der internationalen Wissenschaft* 114 (1993). S. 173-176; von KÜHLMANN, Wilhelm, in: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 112 (1993). S. 309-313; von MENGES, Karl, in: *Colloquia Germanica* 26.4 (1993). S. 384/385; von PAULSEN, Wolfgang, in: *The German quarterly* 66 (1993). S. 136-138; von SCHULZ, Beatrice, in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 20 (1993). S. 318/319; von WINDFUHR, Manfred, in: *Arbitrium*. H. 3 (1993). S. 348-351.
- (668) PETIT, Marc: »Au delà de l'image«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 50/51. [Zu R.s Spätwerk].
- (669) PETIT, Marc (Übers. ins Franz.): »R. M. R.: Poèmes inédits (1915-1926). Traduits de l'allemand par Marc Petit«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No 308 (1993). S. 51-53. [Übers. ins Franz. u. a. von »Strophen zu einer Fest-Musik«, »Herbst (Oh hoher Baum des Schauns, der sich entlaubt)«, »Idol« und »Ankunft«].
- (670) PFEIFFER, Dorothee (Mithrsg.): ANDREAS-SALOMÉ, Lou: *En Russie avec R., 1900 [Rußland mit Rainer, franz.]*. *Journal inédit*. Texte établi par Stéphane MICHAUD et Dorothee Pfeiffer. Trad de l'allemand, notes et essai introductif de Stéphane MICHAUD. Paris, 1992.
- (671) PHELAN, Anthony: *R.: 'Neue Gedichte'*. London: Grant & Cutler, 1992 (= Critical Guides to German Texts; 14). Bespr. von MILLER, George S., in: *Journal of European studies* 24.1 (1994). S. 91/92; von STAHL, August, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 1267/1268.
- (672) PINET, Hélène: »La sculpture, la photographie et le critique«. In: *Sculpteur - photographe: photographie - sculpture*. Hrsg. von Michel FRIZOT und Dominique PAÏNI. Paris: Marval: Musée du Louvre, 1993. S. 85-91, 15 ill. [U. a. zu R.s Rodin-Monographie].
- (673) PISTORIUS, George: »R. M. R. - ausgeschlossen von der *Hommage à Marcel Proust*«. In: *Proustiana. Mitteilungsblatt der Marcel-Proust-Gesellschaft* (Frankfurt a. M.). [H.] 8-9 (1991). S. 25-29.
- (674) PLEISTER, Michael: *Das Bild der Großstadt [...]. [...] 1990*. Siehe Bespr. von STAHL, August.
- (675) POCAR, Ervino (Übers. ins Ital.): BURCKHARDT, Carl Jacob: *Incontro con R. [Ein Vormittag beim Buchhändler, ital.]*. Trad. di Ervino Pocar. Milano, 1991 (= La spiria; 2).

- (676) PONZI, Mauro (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Danze macabre* [Totentänze: Zwielight-Skizzen, ital.]. *Racconti giovanili*. A cura di Mauro Ponzi. Roma: Lucarini, 1991.
- (677) PONZI, Mauro: [»Einleitung«]. In: *R. M. R.: Danze macabre* [Totentänze, ital.]. Cura e trad. di Mauro Ponzi. 1^a ed. Roma: Tascabili economici Newton, 1994 (= 100 pagine 1000 lire; 177). S. 7-18.
- (678) PONZI, Mauro (Übers. ins Ital. und Hrsg.): *R. M. R.: Danze macabre* [Totentänze, ital.]. Cura e trad. di Mauro Ponzi. 1^a ed. Roma: Tascabili economici Newton, 1994 (= 100 pagine 1000 lire; 177).
- (679) POR, Peter: »R.s 'Herbsttag': die Aneignung der Tradition (Pindar, D'Annunzio, Symbolismus) zum Kunstwerk«. In: *Neohelicon. Acta comparationis litterarum universarum*. Jg. 18 (1991). S. 31-52.
- (680) POR, Peter: »Die orphische Figur. Zur Poetik von R.s *Neuen Gedichten*«. In: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 3 (1993). S. 501-515.
- (681) PORCELL, Claude: »Avant-propos«. In: *R. M. R.: Lettres à un jeune poète et autres lettres*. Trad., avant-propos et notes de Claude Porcell. Paris: Flammarion, 1994.
- (682) PORCELL, Claude (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Lettres à un jeune poète et autres lettres*. Trad., avant-propos et notes de Claude Porcell. Paris: Flammarion, 1994.
- (683) PORCELL, Claude (Mitarb.): Siehe DAVID, Claude (Hrsg.).
- (684) POTTHOFF, Elisabetta: »Introduzione«. In: *R. M. R.: I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Con la conclusione originaria dei Quaderni: Tolstoj. Trad. di Claudio GROFF. Introd. e note di Elisabetta Potthoff. Milano: A. Mondadori, 1988 (= Oscar classici; 133).
- (685) POTTHOFF, Elisabetta: Bespr. von HENNEMANN BARALE, Ingrid: *Schegge rilki-ane*. Pisa: ETS ed., 1992. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 304.
- (686) POTTS, Alex: »Male phantasy and modern sculpture«. In: *Oxford art journal* 15.2 (1992). S. 38-47, 9 ill. [Zu Rousseaus, Baudelaires, Herders und R.s Einstellung zur Bildhauerei].
- (687) POTTS, Alex: »Dolls and things: the reification and disintegration of sculpture in Rodin and R.«. In: *Sight & insight. Essays on art and culture in honour of E. H. Gombrich at 85*. Ed. by John ONIANS. London: Phaidon, 1994. S. 354-378, 12 ill. [Zu R.s Essay »Puppen«].
- (688) POULSSEN, Joop: »Reminiscenties in R. M. R.s *Stunden-Buch* en *Duineser Elegien* aan de scheppingsverhalen in genesis«. In: *Stromen uit eden. Genesis 1-11 in bijbel, joodse*

- exegese en moderne literatuur. Aang. aan N. R. M. Poulssen, bij g. v. z. afscheid als hoogleraar in de exegese van het oude testament en het hebreuws aan de theologische faculteit Tilburg op 22 mei 1992.* Red. C. VERDEGAAL [u. a.]. Brugge: uitg. tabor, 1992. S. 215-240].
- (689) PRATER, Donald A.: »R. M. R.«. In: *Major figures of turn-of-the-century Austrian literature*. Ed. by Donald G. DAVIAU. Riverside, Calif.: Ariadne Pr., 1991 (= Studies in Austrian literature, culture, and thought). S. 291-334.
- (690) PRATER, Donald A.: *A ringing glass. The life of R. M. R.* Oxford: Clarendon, 1994. [Zuerst 1986].
- (691) PRATT, Alan: »A Note on Heidegger's Death Analytic: The Tolstoyian Correlative«. In: *Analecta Husserliana 38*. Hrsg. von Anna-Teresa TYMIENIECKA. Dordrecht: Kluwer, 1992. [U. a. zu R.].
- (692) PREISENDANZ, Wolfgang: »Alles redet noch«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 15*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. Frankfurt a. M.: Insel, 1992. S. 131-133. [Zuerst in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 148 vom 29.6.1991]. [Zu R.s Gedicht »Der Pavillon«].
- (693) PRISKIL, Peter: »Infantiler Sexualkonflikt und Regression in R. M. R.s Werk«. In: *System ubw. Zeitschrift für klassische Psychoanalyse*. Jg. 11.1 (1993). S. 5-62.
- (694) RACEVA, Biserka: »„Was weih' ich dir?“ Zu R.s Schimmel-Sonett und zur Bedeutung des „Russischen“ für seine dichterische Entwicklung«. In: *Jahrbuch der Deutschen Schilergesellschaft 38* (1994). S. 207-228. [Zu: *Die Sonette an Orpheus I 20* (»Dir aber, Herr, o was weih ich dir, sag«)].
- (695) *Rainer Maria Rilke und die Duse. Mit R.s »Die weiße Fürstin« und zahlreichen Abbildungen*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1532). Bespr. von Stefan SCHANK in: *Germanistik 35* (1994). S. 985/986.
- (696) *Rainer Maria Rilke und die Schweiz*. [Eine Ausstellung der Präsidialabteilung der Stadt Zürich; Strauhof Zürich 25. September 1992 bis 10. Januar 1993]. Hrsg. von Jacob STEINER. Zürich: Offizin Strauhof Zürich; Berlin: Akademie-Verlag, 1992 (= Reihe Strauhof Zürich; 6). Bespr. von NALEWSKI, Horst, in: *Zeitschrift für Germanistik*. N. F. 4 (1994). S. 433-436; von STAHL, August, in: *Germanistik 34* (1993). S. 1268; Kurzbericht über die Ausstellung in: *Fachdienst Germanistik 10.11* (1992). S. 6; ausführlicher Bericht von JACOBI, Hansres, in: *Neue Zürcher Zeitung* vom 27.9.1992.
- (697) RAMONDINO, Fabrizia: »Introduzione«. In: *R. M. R.: I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Introd. di Fabrizia Ramondino. Trad. di Vincenzo ERRANTE. Milano: TEA, 1988

- (= TEA; 31).
- (698) RASMUSSEN, Hanne-Lisbeth (Übers. ins Dän.): *R. M. R.: Breve om Cézanne [Briefe über Cézanne, dän.]*. Udgivet af Clara RILKE-WESTHOFF. Oversat af Hanne-Lisbeth Rasmussen. 1. udg. Hellerup: Edition Bløndal, 1991.
- (699) RAZUMOVSKY, Maria: *Marina Zwetajewa. Eine Biographie*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1994 (= Suhrkamp-Taschenbuch; 2339). [Zuerst Wien, 1981, dann Frankfurt a. M., 1989]. Darin S. 209-219: »20. Kapitel: 1926: R. M. R.«.
- (700) REGNAUT, Maurice (Übers. ins Franz.): Siehe LEFEBVRE, Jean-Pierre (Übers. ins Franz.).
- (701) REISS, Hans: Bespr. von ROSS, Werner: *Lou Andreas-Salomé [...] [...] 1992*. In: *The modern language review* 89.1 (1994). S. 256.
- (702) RELLA, Franco: »Postilla su R. e Orfeo«. In: *Aut Aut* (Firenze). Nr. 243/244 (1991). S. 157-159.
- (703) RELLA, Franco (Übers. ins Ital. und Hrsg.): *R. M. R.: I sonetti a Orfeo*. Trad. e cura di Franco Rella. Milano: Feltrinelli, 1991 (= Universale economica; 2025).
- (704) RELLA, Franco: [»Einleitung«]. In: *R. M. R.: Elegie duinesi*. Introd., trad. e commento di Franco Rella. Milano: R. C. S., 1994.
- (705) RELLA, Franco (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Elegie duinesi*. Introd., trad. e commento di Franco Rella. Milano: R. C. S., 1994.
- (706) *Rencontres R. M. R. Internationales Neuenburger Kolloquium 1992*. Hrsg. von Jürgen SÖRING und Walter WEBER. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1993.
- (707) RESHETYLO-ROTHE, Daria A.: *R. and Russia [...] [...] 1990*. Siehe Bespr. von KIMBALL, Susanne.
- (708) RICHARD, Lionel: »Leçons parisiennes«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 36-38. [Zum Thema „R. und Frankreich“].
- (709) RICHTER, Gerhard: Bespr. von WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne. Die visionäre Ästhetik der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert*. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1989. In: *New German review. A journal of Germanic studies* (Los Angeles, Calif.). Jg. 7 (1991). S. 59-61.
- (710) RICHTER, Regina: *R.s Landschaft. Zu Gedichten von R. M. R. / in Bildern von Regina Richter*. Mit e. Nachw. von Siegfried UNSELD. [6. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1992] (=

Insel-Taschenbuch; 588).

- (711) RICKMAN, H. P.: »The rape of Leda (poems by R. M. R. and W. B. Yeats)«. In: *Contemporary Review*. Vol. 265. N. 1544 (1994). S. 156-160.
- (712) *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten. Vorträge der Jahrestagung der Rilke-Gesellschaft 1993 in Budapest*. Hrsg. von Ferenc SZÁSZ. Budapest, 1994 (= Budapest Beiträge zur Germanistik; 26).
- (713) *Rilke in Spanien. Briefe, Gedichte, Tagebücher*. Hrsg. von Eva SÖLLNER. Mit farb. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1507).
- (714) *Rilke. Leben, Werk und Zeit in Texten und Bildern*. Hrsg. von Horst NALEWSKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von JACOBI, Hansres, in: *Neue Zürcher Zeitung*. Fernausgabe Nr. 175 vom 1.8.1993. S. 27; von STAHL, August, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 385.
- (715) RIS, Roland: »Blick auf die Schweiz - durchs Fenster: Erinnerndes Wahrnehmen beim späten R.«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 81-99.
- (716) RIS, Roland: »Die Überwindung des kategorialen Denkens beim späten R.«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 35-54.
- (717) RIS, Roland: »Le gong, le chat, le sphinx: approches de la poésie tardive de R.«. In: *Académie royale de Belgique. Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques*. 6^e série. Tome V. 1994 (= Union Académique Internationale, Soixante-huitième session annuelle du Comité, Bruxelles du 12 au 18 juin 1994). S. 11-45.
- (718) RITMEESTER, Tineke: »Heterosexism, misogyny, and mother-hatred in R. scholarship: the case of Sophie Rilke-Entz (1851-1931)«. In: *Women in German. Yearbook. Feminist studies and German culture*. Jg. 6 (1991). S. 63-81.
- (719) ROELANDS, C.: »R.s *Neue Gedichte* im Lichte der Archetypenlehre C. G. Jungs. Versuch einer Interpretation«. In: *Neophilologus* 78 (1994). S. 599-612.
- (720) ROLL, Serafima: »R., death and writing in Boris Pasternak's 'Safe conduct'«. In: *Germano-Slavica. A Canadian journal of Germanic and Slavic comparative studies* (Waterloo, Ont.). Jg. 7.1 (1991). S. 13-24.
- (721) ROSE, Heidi: »A Semiotic Analysis of Artistic American Sign Language and a Performance of Poetry«. In: *Text and Performance Quarterly* 12.2 (1992). S. 146-159. [Zu R.s Gedicht »Der Panther«].

- (722) ROSKE-CHO, Wha Seon: »R.s Bedeutung für die moderne koreanische Lyrik«. In: *Fernöstliche Brückenschläge. Zu deutsch-chinesischen Literaturbeziehungen im 20. Jahrhundert*. Hrsg. von Adrian HSIA und Sigfrid HOEFERT. Bern [u. a.]: Lang, 1992 (= Euro-Sinica; 3). S. 247-263.
- (723) ROSS, Werner: *Lou Andreas Salomé: Weggefährtin von Nietzsche, R., Freud*. Berlin: Siedler, 1992. Bespr. von Hans REISS in: *The modern language review* 89.1 (1994). S. 256.
- (724) ROSSEEL, E.: »Stuck to One's Self: self-constructive and self-destructive aspects of self-observation. With a comment on [Fernando] Pessoa and R.« In: *Communication and Cognition* (Gent). Jg. 24.3/4 (1991). S. 359-387.
- (725) ROTHMANN, Ralf: »Absolutheit«. In: *Frankfurter Anthologie. Gedichte und Interpretationen. Bd. 16*. Hrsg. von Marcel REICH-RANICKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. S. 97-99. [Zu R.s Gedicht »Komm du, du letzter, den ich anerkenne«].
- (726) ROUSSEAUX, Pascale (Übers. ins Franz.): Siehe BURCKHARDT, Carl Jacob: *Une matinée chez le libraire [...]*.
- (727) ROUSSEAUX, Pierre (Übers. ins Franz.): Siehe BURCKHARDT, Carl Jacob: *Une matinée chez le libraire [...]*.
- (728) RÜHLING, Lutz: Bespr. von WISCHMANN, Antje: *Ästheten und Décadents [...]*. [...] 1991. In: *Skandinavistik* 23 (1993). S. 64-66.
- (729) RUGG, Linda Haverty: »A self at large in the hall of mirrors: R.'s *Malte Laurids Brigge* as autobiographical act«. In: *Seminar. A Journal of Germanic Studies*. [Jg.] 29 (1993). S. 43-54.
- (730) RUSSO, Fabio: »Leopardi nella voce seconda di R.: 'L'infinito' e 'La sera del dì di festa'«. In: DOLFI, Anna, und MITESCU, Adriana (Hrsg.): *La corrispondenza imperfetta. Leopardi tradotto e traduttore*. Roma: Bulzoni, 1990 (= Biblioteca di Cultura; 389). S. 197-219. [Zu R. und Giacomo Leopardi].
- (731) RYAN, Judith: *The Vanishing Subject. Early Psychology and Literary Modernism*. Chicago [u. a.]: The Univ. of Chicago Pr., 1991. Darin S. 51-62 u. 238/239: »R. M. R.«. Bespr. von Wolfgang PAULSEN in: *Modern Austrian Literature* 26 (1993). S. 153-155.
- (732) RYAN, Judith: »Dead poets' voices: R.'s 'Lost from the outset' and the originality effect«. In: *Modern language quarterly* 53 (1992). S. 227-245. [Zu R.s Gedicht »Du im Voraus / verlorne Geliebte«].

- (733) RYAN, Judith: »More seductive than Phryne. Baudelaire, G r me, R., and the problem of autonomous art«. In: *Publications of the Modern Language Association of America* 108 (1993). S. 1128-1141. [Zu R.s Gedicht »Die Flamingos«].
- (734) RYAN, Judith: »The intertextual maze. R.'s 'Der Turm' and his relation to aestheticism«. In: *Comparative literature studies* 30 (1993). S. 69-82.
- (735) SAALMANN, Dieter: »Hemingway's *Green hills of Africa* and R.'s *The lay of the love and death of Cornet Christopher Rilke*. Tentative reflections«. In: *Germanic notes and reviews* 24 (1993). S. 68-71. [Zu: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*].
- (736) SANDRIN, Chiara: »La metafora della danza di R. e Valéry«. In: *Rivista di estetica* 32 (1993). N. 40/41. S. 162-186. [Zum Thema „Tanz“].
- (737) SANTINELLO, Giovanni: »In una visione del mondo neoplatonica. Saggio sulle prime due Elegie Duinesi di R. M. R.«. In: *Literatur ohne Grenzen. Festschrift für Erika Kanduth*. Unter Mitarb. von Monika PAUER hrsg. von Siegfried LOEWE [...]. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1993 (= Wiener Beiträge zu Komparatistik und Romanistik; 3). S. 369-382.
- (738) SANTOS, Sherod: »Eating the Angel, Conceiving the Sun: Toward a Notion of Poetic Thought«. In: *The American Poetry Review* 22.6 (1993). S. 9-13. [Zu: *Duineser Elegien*. Vergleich mit Wallace Stevens: *Notes toward a Supreme Fiction*].
- (739) SARBACH, Hugo (Mitarb.): Siehe GMÜR, Yvonne ( bers. ins Franz.): *R. M. R.: Lettres   Yvonne von Wattenwyl. 1919-1925*. [...] 1994.
- (740) SARBACH, Hugo (Mitarb.): Siehe LUCK, Rätus (Hrsg.): *R. M. R.: Briefe an Schweizer Freunde*. [...] 1994.
- (741) SARTILIOT, Claudette: *Herbarium - Verbarium. The discourse of flowers*. Lincoln [u. a.]: Univ. of Nebraska Pr., 1993. [Zum Thema „Blumen“, u. a. bei R.]. Bespr. von Harry GUEST in: *Journal of European studies* 24.2 (1994). S. 166-168.
- (742) SCHANK, Stefan: Bespr. von: *R. M. R.: Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. STORCK. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Germanistik* 33 (1992). S. 585/586.
- (743) SCHANK, Stefan: »R.-Bibliographie für die Jahre 1988 und 1989«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 223-249.
- (744) SCHANK, Stefan: Bespr. von BIELSKI, Nella: „*Wer, wenn ich schrie, hörte mich denn...*“. *Ein Versuch über R.* Aus dem Franz. von Ulrike BOKELMANN. München [u. a.]: Hanser, 1990. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 383/384.

- (745) SCHANK, Stefan: Bespr. von BREUNINGER, Renate: *Wirklichkeit in der Dichtung R.s.* [...] 1991. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 384.
- (746) SCHANK, Stefan: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen.* Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 152.
- (747) SCHANK, Stefan: »R.-Bibliographie für das Jahr 1990«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 139-156.
- (748) SCHANK, Stefan: Bespr. von JONAS, Ilse: *R. M. R. und die Duse.* [...] [...] 1993. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 985/986.
- (749) SCHANK, Stefan: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke - Ellen Key. Briefwechsel.* Mit Briefen von und an Clara Rilke-Westhoff. Hrsg. von Theodore FIEDLER. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 649/650.
- (750) SCHANK, Stefan: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke - Mathilde Vollmoeller. Briefwechsel. 1906-1914.* Hrsg. von Barbara GLAUERT-HESSE. Mit zahlr. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1537). In: *Germanistik* 35 (1994). S. 650/651.
- (751) SCHELLHAMMER, Ulrike Beate: *Spatial Dynamics in Poetry. A Topographical Approach to Poems by R., Hölderlin and Bachmann.* Ph. D., Rice University, 1993. Ann Arbor, Mich.: Univ. Microfilm Internat., 1994. [Mikrofiche-Ausg.]. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 54.10 (1994). S. 3744-A/3745-A.
- (752) SCHIER, Rudolf: »Pferd und Reiter bei Lenau, Frost, Baudelaire und R.«. In: *Lenau-Forum* 19 (1993). S. 37-55.
- (753) SCHIRRMACHER, Frank: »Es schafft der Mann sich eine große Zeit: der Dichter R. M. R., der Krieg, die Revolution und das Lob der Diktatoren; zur spektakulären Ausgabe seiner *Briefe zur Politik*« [Bespr. von: *R. M. R.: Briefe zur Politik.* Hrsg. von Joachim W. STORCK. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 89 vom 14.4.1992. S. L1/L2. Dass. in: *Ein Büchertagebuch. Buchbesprechungen aus der Frankfurter Allgemeinen Zeitung.* Frankfurt: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 1992. S. 229-236.
- (754) SCHLAFFER, Hannelore (Hrsg.): *Ehen in Worpswede. Paula Modersohn-Becker, Otto Modersohn; Clara Rilke-Westhoff, R. M. R.* Stuttgart: Hatje, 1994. 153 S.: Ill. (= Korrespondenzen; 7).

- (755) SCHLEINITZ, Rotraud: *Richard Muther - ein provokativer Kunstschriftsteller zur Zeit der Münchener Secession. Die 'Geschichte der Malerei im XIX. Jahrhundert': Kunstgeschichte oder Kampfgeschichte?.* Hildesheim [u. a.]: Olms, 1993.
- (756) SCHLICKER, Jupp: »Leni. Eine Plauderei, mit Abschweifungen, über R.s guten Schloßgeist in Berg am Irchel«. In: *R. M. R. und die Schweiz.* [...] 1992. S. 191-198.
- (757) SCHLÜTTER, Hans-Jürgen: »Fragwürdiges in hochrangiger Prosa. Die parapsychologischen Motive in R.s *Aufzeichnungen...* und Thomas Manns *Zauberberg*«. In: *Begegnung mit dem „Fremden“ . Grenzen - Traditionen - Vergleiche. Akten des 8. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokio 1990.* Hrsg. von Eijiro IWASAKI. Bd. 11: *Sektion 19: Innerkulturelle Fremdheit [...]*. Hrsg. von Yoshinori SHICHIJI. München: Iudicium, 1991. S. 177-183.
- (758) SCHMIDT, Adalbert: »Aus R.s letzten Münchner Jahren«. In: *Sudetenland* 36 (1994). S. 106-113.
- (759) SCHMIDT-BERGMANN, Hansgeorg: *Die Anfänge der literarischen Avantgarde in Deutschland. Über Anverwandlung und Abwehr des italienischen Futurismus. Ein literarhistorischer Beitrag zum expressionistischen Jahrzehnt.* Stuttgart, 1991. Darin S. 26-44: »,...er geht an eben dieser „Hölle“ zugrunde“ - R.s *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«.
- (760) SCHMIDT-BERGMANN, Hansgeorg: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen.* Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 19 (1992 [1993]). S. 221/222.
- (761) SCHMIDT-BERGMANN, Hansgeorg: »„Rettung meines Lebens und meiner Arbeit“ - R. und das Château de Muzot«. In: *R. M. R. und die Schweiz.* [...] 1992. S. 123-134.
- (762) SCHMIDT-BERGMANN, Hansgeorg: Siehe *Blätter der Rilke-Gesellschaft.*
- (763) SCHMOLL gen. EISENWERTH, J. A.: »R. M. R. aus der Sicht Rodins«. In: *Bayerische Akademie der Schönen Künste [München]: Jahrbuch* 6 (1992). S. 76-105.
- (764) SCHNACK, Ingeborg: *R. M. R. Chronik seines Lebens und seines Werkes.* [...] 1990. Siehe Bespr. von STAHL, August.
- (765) SCHNACK, Ingeborg: »'St. Hubert: R. M. R. et son dernier livre *Les Cahiers de Malte Laurids Brigge.* Juillet 1911'. Anfänge der R.-Rezeption in Frankreich«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 19 (1992 [1993]). S. 131-154.

- (766) SCHNACK, Ingeborg: »Wer war Angela Guttmann? Zu R.s Winter in Locarno 1919/20«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 109-122.
- (767) SCHNEIDER, Thomas: *Gesetz der Gesetzlosigkeit. Das Enjambement im Sonett*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1992 (= Giessener Arbeiten zur neueren deutschen Literatur und Literaturwissenschaft; 12). Darin S. 33-41: »Zielsetzung: individualstilistischer Ausdruckswert des Enjambements in der Sonettdichtung R. M. R.s«; S. 125-156: »Transzendierung und Auflösung der Formgesetze durch R. M. R.: das Enjambement als authentische Stilgebärde im Sonett«.
- (768) SCHÖNY, Heinz: Siehe FRÖTSCHL, Oswald, und SCHÖNY, Heinz.
- (769) SCHOOLFIELD, George C.: Bespr. von: *R. M. R.: Briefwechsel mit Regina Ullmann und Ellen Delp*. Hrsg. von Walter SIMON. 1. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1987. In: *Modern Austrian literature* 25 (1992). S. 138-142.
- (770) SCHOOLFIELD, George C.: Bespr. von: *R. M. R. »Haßzellen, stark im größten Liebeskreise...« Verse für Oskar Kokoschka*. Faks. der Handschrift. Mit unveröffentlichten Briefen hrsg. von Joachim W. STORCK. Marbach a. N.: Dt. Schillerges., 1988 (= Marbacher Schriften; 28). In: *Modern Austrian literature* 25 (1992). S. 136-138.
- (771) SCHOOLFIELD, George C.: »R. and music: a negative view«. In: *Music and German literature. Their relationship since the Middle Ages*. Ed. by James M. McGLATHERY. Columbia, SC: Camden House, 1992. S. 269-291.
- (772) SCHOOLFIELD, George C.: »R.'s „fin de siècle“«. In: *Turn-of-the-century Vienna and its Legacy. Essays in honour of Donald G. Daviau*. Ed. by Jeffrey B. BERLIN [u. a.]. [Wien]: Edition Atelier [u. a.], 1993. S. 163-192.
- (773) SCHRÖDER, Werner: *Der Versbau der 'Duineser Elegien'.* Versuch einer metrischen Beschreibung. Stuttgart: Steiner, 1992 (= Sitzungsberichte der Wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. M.; Bd. 28, Nr. 4). Bespr. von Eske BOCKELMANN in: *Germanistik* 34 (1993). S. 386.
- (774) SCHULZ, Beatrice: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...]. [...]* 1991. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 20 (1993). S. 318/319.
- (775) SCHUMACHER, Nestor: »Un poème de R. et ses traductions«. In: *Le Langage et l'Homme. Recherches Pluridisciplinaires sur le Langage*. Jg. 26.1 (1991). S. 71-76.
- (776) SCHWARTZ, Leonore: Bespr. von: *R. M. R.: Rainer Maria Rilke und Marina Zwetajewa. Ein Gespräch in Briefen*. Hrsg. von Konstantin M. ASADOWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. In: *Der Tagesspiegel*. Ausgabe A. Nr. 14455 vom 31.1.1993. Wochen-

endbeil. »Weltspiegel«. S. 6.

- (777) SCHWARTZ, Leonore: Bespr. von: R. M. R.: *In einem fremden Park. Gartengedichte.* [...] Hrsg. von Marianne BEUCHERT. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993. In: *Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt* Nr. 26 vom 25.6.1993. S. 28.
- (778) SCHWARZ, Anette: *Melancholie. Figuren und Orte einer Stimmung.* Ph. D., The Johns Hopkins University, 1992. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 53.1 (1992/93). S. 167-A.
- (779) SCHWARZ-LAUN, Annette: »Hand am Kinn. Paula Modersohn-Becker und R. M. R. - Inspiration und Motivaustausch«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 20 (1993 [1994]). S. 117-123.
- (780) SCHWERTE, Hans: »Maltes Angst. Zu R.s *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *Sprachkunst* 25 (1994). S. 309-319.
- (781) SEEDORF, Thomas: »„Porträt der literarischen Form““. R.s *Cornet* in der Vertonung von Frank Martin«. In: *Die Musikforschung* 46 (1993). S. 254-267.
- (782) SEGOVIA, Tomás (Übers. ins Span.): R. M. R.: *Poemas franceses.* Versión de Tomás Segovia. Valencia: Pre-Textos, 1994 (= Colección La cruz del sur). [Text franz. u. span.].
- (783) SEIFERT, Walter: Bespr. von NAUMANN, Helmut: *Studien zu R.s frühem Werk.* [...] 1991. In: *Germanistik* 33 (1992). S. 268/269.
- (784) SERGO, Laura: »R. als Übersetzer Michelangelos«. In: *Österreichische Dichter als Übersetzer. Salzburger komparatistische Analysen.* Hrsg. von Wolfgang PÖCKL. Wien: Verl. der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1991 (= Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 571. Veröffentlichungen der Kommission für Literaturwissenschaft; 12). S. 335-360.
- (785) SEYS, Pascale: Bespr. von LIVINGSTONE, Angela: *Lou Andreas Salomé [...].* [...] 1990. In: *Revue philosophiques de Louvain.* Bd. 89 (1991). Nr. 84. S. 672-674.
- (786) SIEBER-RILKE, Christoph: Siehe ZINN, Ernst; SIEBER-RILKE, Hella; SIEBER-RILKE, Christoph.
- (787) SIEBER-RILKE, Hella: Siehe ZINN, Ernst; SIEBER-RILKE, Hella; SIEBER-RILKE, Christoph.
- (788) SIESS, Jürgen: *Die Zentren verschieben sich: R.s innere Karte.* Bielefeld: Aisthesis, 1992.

- (789) ŠILHÁNKOVÁ DI SIMPLICO, Dáša: »Genij i drugie: k genealogii ponjatija tvorceskoj licnosti u Pasternaka«. In: *Pasternak-Studien 1. Beiträge zum Internationalen Pasternak-Kongreß 1991 in Marburg*. Hrsg. von Sergej DORZWEILER und Hans-Bernd HARDER [...]. München: Sagner, 1993 (= Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen. Reihe II. Marburger Abhandlungen zur Geschichte und Kultur Osteuropas; 30). S. 147-153. [Aufs. in russ. Sprache].
- (790) SILL, Bernhard: »Ein „sanfter“ Tod. Zur Kunst des guten Sterbens bei Matthias Claudius und R. M. R.«. In: *Um des Menschen willen. Moral und Spiritualität. Festschrift für Bernhard Fraling zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Michael SCHRAMM [u. a.]. Würzburg: Echter, 1994. S. 271-314.
- (791) SIMON, Walter: »Nachwort«. In: *R. M. R.: Über den jungen Dichter. Bd. 2*. Baarn: Arethusa Pers Herber Blokland, 1991.
- (792) SIMON, Walter: »Zu R.s Sonett 'Römische Fontäne'«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 95-110.
- (793) SMET, Marc de (Übers. ins Niederländ.): »R. M. R.: [Erste] Brief aan een jonge dichter«. Vert. Marc de Smet. In: *Woorden in vrije val*. Den Haag [u. a.], 1991. S. 22-25.
- (794) SÖLLNER, Eva: »Nachwort«. In: *Rilke in Spanien. Briefe, Gedichte, Tagebücher*. Hrsg. von Eva Söllner. Mit farb. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1507). S. 159-162.
- (795) SÖLLNER Eva (Hrsg.): *Rilke in Spanien. Briefe, Gedichte, Tagebücher*. Hrsg. von Eva Söllner. Mit farb. Abb. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1993 (= Insel-Taschenbuch; 1507).
- (796) SÖRING, Jürgen: »Zur Methode poetischer Wirklichkeit-Erfahrung in R.s *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. In: *Rencontres R. M. R. [...]. [...]* 1993. S. 11-35.
- (797) SÖRING, Jürgen (Hrsg.): *Rencontres R. M. R. Internationales Neuenburger Kolloquium 1992*. Hrsg. von Jürgen Söring und Walter WEBER. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1993.
- (798) SOJCHER, Jacques: »Aimer comme un ange«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 27-30.
- (799) SOKEL, Walter H.: »The Blackening of the Breast: The Narrative of Existential Education and R. M. R.'s *The Notebooks of Malte Laurids Brigge*«. In: *Reflection and Action. Essays on the Bildungsroman*. Ed. by James HARDIN. Columbia, S. C.: Univ. of South Carolina Pr., 1991. S. 329-361.

- (800) SORG, Bernhard: Bespr. von LAMPING, Dieter: *Das lyrische Gedicht. Definitionen zu Theorie und Geschichte der Gattung*. Göttingen, 1989. In: *Arbitrium*. H. 1 (1992). S. 5-8.
- (801) SPRENGEL, Peter: »„Wir haben eine Erscheinung...“. Maeterlincks Einfluß auf deutsche Kriegsdichtungen (Goering, Johst, R.)«. In: *Krieg und Literatur. Internationale Beiträge zur Erforschung der Kriegs- und Antikriegsliteratur* (Bramsche). Jg. 5 (1993). N. 9. S. 65-96.
- (802) STAHL, August: Bespr. von PLEISTER, Michael: *Das Bild der Großstadt in den Dichtungen Robert Walsers, R. M. R.s, Stefan Georges und Hugo von Hofmannsthal*. 2., überarb. und erg. Aufl. Hamburg: Buske, 1990 (= Hamburger philologische Studien; 53). In: *Germanistik* 32 (1991). S. 81/82. [Zuerst 1982].
- (803) STAHL, August: Bespr. von WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne. Die visionäre Ästhetik der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert*. Stuttgart [u. a.]: Metzler, 1989. In: *Germanistik* 32 (1991). S. 203/204.
- (804) STAHL, August: Bespr. von: *R. M. R.: Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst Nalewski. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991. In: *Germanistik* 33 (1992). S. 585.
- (805) STAHL, August: Bespr. von SCHNACK, Ingeborg: *R. M. R. Chronik seines Lebens und seines Werkes*. 2 Bde. Frankfurt a. M.: Insel, 1990 (= Insel-Taschenbuch; 1264). In: *Germanisch-romanische Monatsschrift* 74 [= N. F. 43] (1993). S. 349-351.
- (806) STAHL, August: »Die tödlichen Folgen mütterlicher Eitelkeit. Zu R.s Gedicht 'Von der Hochzeit zu Kana'«. In: „*Wir wissen ja nicht, was gilt*“. *Interpretationen zur deutschsprachigen Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für Gerhard Sauder zum 6. September 1993*. Hrsg. von Reiner MARX und Christoph WEIß. St. Ingbert: Röhrig, 1993. S. 38-52.
- (807) STAHL, August: Bespr. von CID, Adriana: *Mythos und Religiosität im Spätwerk R.s*. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 1266/1267.
- (808) STAHL, August: Bespr. von NALEWSKI, Horst (Hrsg.): *R. Leben, Werk und Zeit in Texten und Bildern*. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 385.
- (809) STAHL, August: Bespr. von PHELAN, Anthony: *R.: 'Neue Gedichte'*. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 1267/1268.
- (810) STAHL, August: Bespr. von: *Rainer Maria Rilke und die Schweiz*. [...] 1992. In: *Germanistik* 34 (1993). S. 1268.
- (811) STAHL, August: Bespr. von KLEINBARD, David: *The Beginning of Terror* [...]. [...] 1993. In: *Germanistik* 35 (1994). S. 986.

- (812) STAHL, August: »R.-Literatur 1992/1993«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...] [...] 1994*. S. 181-205.
- (813) STANCIC, Mirjana: *Miroslav Krleža i Njemacka književnost: Krležin odnos prema reprezentativnim autorima suvremene mu njema književnosti*. Zagreb: Nakladni Zavod Matice Hrvatske, 1990. [U. a. zu Nietzsche, R., Kraus u. Benn].
- (814) STARK-TOWLSON, Helen: »Das einsame Gesicht der Regina Ullmann. Bemerkungen zur Bedeutung R. M. R.s in ihrem Leben«. In: *Neue Zürcher Zeitung* Nr. 43 vom 22.2.1991. S. 34.
- (815) STEFANOVSKA, Malina: Bespr. von KAUFMANN, Vincent: *L'équivoque épistolaire*. [...] 1990. In: *Comparative literature* 45 (1993). S. 386-388.
- (816) STEIN, George: »R.: Time Overcome«. In: *Pembroke Magazine* 22 (1990). S. 108-113. [Zur Beziehung zwischen Zeit und Identität].
- (817) STEINER, Jacob: »R. und Goethe«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 23-35.
- (818) STEINER, Jacob: »Chronologie von R.s Aufenthalt in der Schweiz. Aufgrund von Ingeborg Schnacks Chronik erstellt von Jacob Steiner«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 9-79.
- (819) STEINER, Jacob (Hrsg.): *Rainer Maria Rilke und die Schweiz*. [Eine Ausstellung der Präsidialabteilung der Stadt Zürich; Strauhof Zürich 25. September 1992 bis 10. Januar 1993]. Hrsg. von Jacob Steiner. Zürich: Offizin Strauhof Zürich; Berlin: Akademie-Verlag, 1992 (= Reihe Strauhof Zürich; 6). Bespr. von August STAHL in: *Germanistik* 34 (1993). S. 1268; Kurzbericht über die Ausstellung in: *Fachdienst Germanistik* 10.11 (1992). S. 6; ausführlicher Bericht von Hansres JACOBI in: *Neue Zürcher Zeitung* vom 27.9.1992.
- (820) STEINER, Jacob: »Zeit und Raum in den *Duineser Elegien*«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 11-21.
- (821) STEINER, Jacob: »Zeit und Raum in den *Duineser Elegien*«. In: *Rencontres R. M. R.* [...] [...] 1993. S. 61-77.
- (822) STEINER, Jacob: »R. M. R.«. In: *Deutsche Dichter des 20. Jahrhunderts*. Hrsg. von Hartmut STEINECKE. Berlin: E. Schmidt, 1994. S. 158-174.
- (823) STEPHENS, Anthony: »Die Frau als Fiktion bei R. M. R.« In: *Begegnung mit dem „Fremden“*. *Grenzen - Traditionen - Vergleiche. Akten des 8. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokio 1990*. Hrsg. von Eijiro IWASAKI. Bd. 10: *Sektion 16: Identitäts- und*

- Differenzerfahrung im Verhältnis von Weltliteratur und Nationalliteratur [...]*. München: Iudicium, 1991. S. 251-260.
- (824) STEPHENS, Anthony: »Das Janusgesicht des Momentanen: R.s Einakter 'Die weiße Fürstin'«. In: *Hofmannsthal-Jahrbuch* 1 (1993). S. 263-286.
- (825) STEPHENS, Anthony: »R. als Übersetzer und Probleme der englischen R.-Übersetzung«. In: *Übersetzen, verstehen, Brücken bauen. Geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaustausch*. Hrsg. von Armin Paul FRANK [u. a.]. Berlin: E. Schmidt, 1993 (= Göttinger Beiträge zur internat. Übersetzungsforschung; 8). Bd. II. S. 546-559.
- (826) STIEBERT, Klaus: Bespr. von KUSCHEL, Karl-Josef: „Vielleicht hält Gott sich einige Dichter...“ [...]. [...] 1991. In: *Theologische Literaturzeitung* 118 (1993). S. 249/250.
- (827) STIEFL-CERMAK, Maria: »Reinster R. [Bespr. von LEPPMANN, Wolfgang: *R. Sein Leben, seine Welt, sein Werk*. [...] Neuausgabe. [...] 1993]«. In: *Der Literat* 36.11 (1994). S. 22.
- (828) STIEG, Gerald: »Günther Anders als Deuter der *Duineser Elegien*. Eine Miszelle«. In: *Austriaca. Cahier Universitaires d'Information sur l'Autriche*. Jg. 17 (1992). N. 35 [1993]. S. 159-163.
- (829) STIEG, Gerald: »Hinnahme und Ächtung. R.s und Canettis Haltung zum Tod«. In: *INN. Zeitschrift für Literatur* (Innsbruck). Jg. 10 (1993). H. 31. S. 20-24.
- (830) STIEG, Gerald: »Les langues-patries«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 56-58. [Zu R.s Dichtungen in fremden Sprachen].
- (831) STIEG, Gerald (Hrsg.): *R. M. R.: Elégies de Duino, Les sonnets à Orphée et autres poèmes*. Présentation de Gerald Stieg. Trad. de Jean-Pierre LEFEBVRE et de Maurice REGNAUT. Ed. bilingue. [Paris]: Gallimard, 1994 (= Collection Poésie; 283).
- (832) STOLL, Ferdinand: »Une contribution à la réception de R. en Belgique. Les essais d'interprétation en vers français réguliers de l'abbé Jean Kobs. Documents inédits«. In: *Revue Luxembourgeoise de littérature générale et comparée* (Luxembourg). 1991. S. 77-92.
- (833) STORCK, Joachim W.: »Nachruf auf Erich Heller«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 15-19.
- (834) STORCK, Joachim W.: »R. und das Problem der „deutschen Identität“«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 18 (1991 [1992]). S. 59-76.

- (835) STORCK, Joachim W.: »Frankreich und die „Latinität“ in R.s Geschichtsbild«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 11-23.
- (836) STORCK, Joachim W. (Hrsg.): KOENIG, Hertha: »*Erinnerungen an R. M. R.*« sowie »*R.s Mutter*«. Hrsg. und mit e. Nachw. vers. von Joachim W. Storck. Bielefeld: Pendragon, 1992. Siehe Bespr. von BOHNENKAMP, Klaus E.
- (837) STORCK, Joachim W.: »Nachwort«. In: KOENIG, Hertha: »*Erinnerungen an R. M. R.*« sowie »*R.s Mutter*«. Hrsg. und mit e. Nachw. vers. von Joachim W. Storck. Bielefeld: Pendragon, 1992. Siehe Bespr. von BOHNENKAMP, Klaus E.
- (838) STORCK, Joachim W.: »Politisches Bewußtsein bei R.«. In: *R. M. R.: Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. Storck. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. S. 697-725.
- (839) STORCK, Joachim W. (Hrsg.): *R. M. R.: Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. Storck. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992. Bespr. von GÖRNER, Rüdiger: »R.s poetische Politik«. In: *Schweizer Monatshefte* 72 (1992). S. 941-945; von LEGRAND, Jacques: »R. et la politique«. In: *Austriaca* 18 (1993). N. 36. S. 201-207; von POR, Peter: »R. und die Politik. Anlässlich einer selbst-zensierten Anthologie«. In: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 25 (1995). S. 152-161; von SCHANK, Stefan, in: *Germanistik* 33 (1992). S. 585/586; von SCHIRRMACHER, Frank: »Es schafft der Mann sich eine große Zeit: der Dichter R. M. R., der Krieg, die Revolution und das Lob der Diktatoren; zur spektakulären Ausgabe seiner *Briefe zur Politik*«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 89 vom 14.4.1992. S. L1/L2; von SZÁSZ, Ferenc: »Ein „Teil der Ergiebigkeit meiner Natur“«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 213-217.
- (840) STORCK, Joachim W.: »Zwei „Asylanten“ in Zürich: R. M. R. und Alexander zu Hohenlohe«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 55-69.
- (841) STORCK, Joachim W.: »„...sa mosaïque multicolore...“. R., Österreich und die Nachfolgestaaten der Donaumonarchie«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]. [...]* 1994. S. 11-27.
- (842) STORCK, Joachim W. (Hrsg.): *R. M. R.: »Haßzellen, stark im größten Liebeskreise...«: Verse für Oskar Kokoschka*. [...] 1988. Siehe Bespr. von LEGRAND, Jacques; von SCHOOLFIELD, George C.
- (843) STORCK, Joachim W.: Siehe UTHMANN, Jörg von.
- (844) STRAUSS, Walter A.: »Airs from another planet: the second Viennese school and the poetry of George, R., and Trakl«. In: *Studies in the Schoenbergian movement in Vienna and the United States. Essays in honor of Marcel Dick*. Ed. by Anne TRENKAMP [u. a.]. Lewiston, NY [u. a.]: The Edwin Mellen Pr., 1990 (= Studies in the history and interpreta-

- tion of music; 26). S. 1-32.
- (845) STRELKA, Joseph P.: »R. und Österreich«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...] [...] 1994*. S. 29-40.
- (846) SUBRAMANIAN, B.: »R. M. R. und die Stadt«. In: *R. M. R. und die Schweiz*. [...] 1992. S. 101-107.
- (847) SUROWSKA, Barbara: »R.s erste Rußlandreise. Die „Wendung ins eigentlich Eigene“«. In: *Begegnung mit dem „Fremden“*. Grenzen - Traditionen - Vergleiche. Akten des 8. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokio 1990. Hrsg. von Eijiro IWASAKI. Bd. 10: Sektion 16: Identitäts- und Differenzenerfahrung im Verhältnis von Weltliteratur und Nationalliteratur [...]. München: Iudicium, 1991. S. 106-111.
- (848) SUROWSKA, Barbara: »„...seien Sie desperat! seien Sie sehr desperat, seien Sie noch desperater!“. Marie von Thurn und Taxis in ihrem Verhältnis zu R.«. In: *Deutsch-polnisches Jahrbuch der Germanistik 1993*. Bonn, 1993. S. 9-18.
- (849) SUROWSKA, Barbara: *Mlody R*. Gdąnsk: Wyd. ATEXT, 1994.
- (850) SUROWSKA, Barbara: »R. in Prag«. In: *Metropole und Provinz in der österreichischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Beiträge des 10. Österreichisch-Polnischen Germanistentreffens Wien 1992*. Hrsg. von Arno DUSINI und Karl WAGNER. Wien: Dokumentationsstelle für neuere österreichische Literatur im Literaturhaus, 1994. S. 139-150.
- (851) SWORD, Helen: »Leda and the modernists«. In: *Publications of the Modern Language Association of America* 107 (1992). S. 305-318.
- (852) SWORD, Helen Claire: *Engendering inspiration. Visionary strategies in R., Lawrence, and H. D.* Ph. D., Princeton University, 1991. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 52.3 (1991/92). S. 908-A.
- (853) SZÁSZ, Ferenc: »Ein „Teil der Ergiebigkeit meiner Natur“ [Bespr. von: *R. M. R.: Briefe in zwei Bänden*. Hrsg. von Horst NALEWSKI. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1991; und von: *R. M. R.: Briefe zur Politik*. Hrsg. von Joachim W. STORCK. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1992]«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 213-217.
- (854) SZÁSZ, Ferenc: » „Ich bin fast ohne Kultur“ . Zum Erbeverständnis von R. und Hofmannsthal«. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1992*. S. 139-147.
- (855) SZÁSZ, Ferenc: »„ein erwachtes, geschaffenes Wort“ . Über R. M. R.s Sprachverständnis«. In: *Im Zeichen der ungeteilten Philologie. Festschrift für Prof. Dr. sc. Karl Mollay zum 80. Geburtstag*. Hrsg. von Péter BASSOLA, Regina HESSKY und László TARNÓI. Budapest, 1993 (= Budapester Beiträge zur Germanistik. Schriftenreihe des Germanisti-

- schen Instituts der Loránd-Eötvös-Universität; 24). S. 355-368.
- (856) SZÁSZ, Ferenc: »R. M. R. in Ungarn«. In: *R., die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten [...]. [...]* 1994. S. 41-78.
- (857) SZÁSZ, Ferenc (Hrsg.): *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten. Vorträge der Jahrestagung der Rilke-Gesellschaft 1993 in Budapest*. Hrsg. von Ferenc Szász. Budapest, 1994 (= Budapester Beiträge zur Germanistik; 26).
- (858) SZONDI, Peter: *Das lyrische Drama des Fin de siècle*. Hrsg. von Henriette BEESE. 2. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1991 (= Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft; 90). [U. a. zu: *Duineser Elegien*].
- (859) TAVIS, Anna A.: »R. and Tolstoy: The Predicament of Influence«. In: *The German Quarterly* 65 (1992). S. 192-200.
- (860) TAVIS, Anna A.: »Russia in R.: R. M. R.'s Correspondence with Marina Tsvetaeva«. In: *Slavic Review* 52 (1993). S. 494-511.
- (861) TAVIS, Anna A.: *R.'s Russia. A cultural encounter*. Evanston, Ill.: Northwestern Univ. Press, 1994.
- (862) TERRENI, Laura (Hrsg.): *R. M. R.: Poesie e prose*. A cura di Laura Terreni. Trad. di Leone TRAVERSO e Mirto DORIGUZZI. Firenze: Le Lettere, 1992. [Text teilw. dt., teilw. ital.].
- (863) THEEL, Robert: »„Analphabet des Unheils“. R., der Krieg, die „poetische Mobilmachung“ und der *Cornet*«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 20 (1993 [1994]). S. 87-114.
- (864) THEEL, Robert: »„Die Maschine hat den Helden getötet“. Beobachtungen zu direkten und indirekten Verwendungen des Mentalitätsbegriffs in fiktionalen und essayistischen Texten vor und während des 1. Weltkrieges im Hinblick auf den Heroismusbegriff (Nowak, Soyka, Kraus, Unruh, Marinetti, R.)«. In: *Krieg und Literatur. Internationale Beiträge zur Erforschung der Kriegs- und Antikriegsliteratur* (Bramsche). Jg. 5 (1993). H. 9. S. 97-118.
- (865) THURN UND TAXIS, Princesa Marie: *Recuerdos de R. M. R.* [Erinnerungen an R. M. R., span.]. Traducción de Joan Parra CONTRERAS. 1ª ed. Mataró: Memoria, 1991 (= Biblioteca de la memoria; 1).
- (866) THURN UND TAXIS-HOHENLOHE, Marie Fürstin von: *Erinnerungen an R. M. R.* [Dt. Ausg. besorgt von Georg H. BLOKESCH]. 4. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1994 (= Insel-Bücherei; 888).

- (867) TIMM, Eitel: *Das Lyrische in der Dichtung. Norm und Ethos der Gattung bei Hölderlin, Brentano, Eichendorff, R. und Benn.* München: Fink, 1992. Bespr. von BURDORF, Dieter, in: *Wirkendes Wort* 42 (1992). S. 517-521; von CLASSEN, Albrecht, in: *Germanic notes and reviews* 25.2 (1994). S. 30/31; von GEORGE, Emery E., in: *Colloquia Germanica* 27.1 (1994). S. 79-81; von KOCH, Manfred, in: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 24 (1993). Nr. 71. S. 101; von KOEPKE, Wulf, in: *Seminar* 30.2 (1994). S. 190-192.
- (868) TONETTO, Walter: Bespr. von: *R. M. R.: The best of R. 72 form-true verse translations with facing originals, commentary and compact biography.* Transl. by Walter ARNDT. Foreword by Cyrus HAMLIN. Hanover [u. a.]: Univ. Pr. of New England, 1989. In: *The modern language review* 86 (1991). S. 255/256.
- (869) TORRENTE BALLESTER, Gonzalo (Übers. ins Span.): *R. M. R.: Réquiem. Elegias de Duino.* Trad. por Gonzalo Torrente Ballester [en 1946]. [Neu hrsg. und mit einer Einl. vers. von Federico BERMÚDEZ-CAÑETE]. Madrid: Editorial Júcar, 1992 (= Biblioteca de Traductores; 19).
- (870) TRAVERSO, Leone (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Bambole.* [Scritti di] R., Baudelaire, Kleist. A cura di Leone Traverso. Firenze: Passigli, 1992 (= Le lettere; 56). [Enthält: »Bambole«, »Morale del giocattolo«, »Sul teatro delle marionette«]. [Text dt. und ital.].
- (871) TRAVERSO, Leone (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: Poesie e prose.* A cura di Laura TERENCE. Trad. di Leone Traverso e Mirto DORIGUZZI. Firenze: Le Lettere, 1992. [Text teilw. dt., teilw. ital.].
- (872) TSCHERPEL, Rudolf: »Wort und Wirklichkeit. Beiläufige Gedanken zum Sprachbild bei R., Hofmannsthal und Benn«. In: *Zeitschrift für Ästhetik und allgemeine Kunstwissenschaft* 37 (1992 [1994]). S. 83-98.
- (873) TSUKAKOSHI, Satoshi (Hrsg.): *R. M. R.: Gesammelte Werke in japanischer Sprache.* Hrsg. von Satoshi Tsukakoshi. Bd. 1 - Bd. 5: Gedichte. Bd. 6 - Bd. 7: Prosa. Bd. 8: Essays. Bd. 9: Tagebücher. Bd. 10: Biographie [vollständige Übersetzung der R.-Biographie von Wolfgang LEPPMANN]. Tokio: Kawadeshobô-shinsha, 1990/1991. Bespr. von Yoshio KOSHINA in: *Arbitrium*. H. 3 (1992). S. 368- 371.
- (874) TURNER, Matt Warnock: *Poetics of the sonnet: Shakespeare, Wordsworth, R.* Ph. D., Yale University, 1991. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 52.7 (1991/92). S. 2545-A.
- (875) UNGLAUB, Erich: »Ein literarisches Kenotaph und seine Funktion. Von Mallarmés 'Tombeau' zu R.s Übertragung«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft*. H. 19 (1992 [1993]). S. 75-90.

- (876) UNSELD, Siegfried: »Nachwort«. In: *R. M. R.: Wie soll ich meine Seele halten? Liebesgedichte*. Mit e. Nachw. von Siegfried Unseld. 1. Aufl. Frankfurt a. M. [u. a.]: Insel, 1994 (= Insel-Bücherei; 1150).
- (877) URION, Marilyn Vogler: »Emerson's Presence in R.'s Imagery: Shadows of Early Influence«. In: *Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur* (Madison, Wisc.). Jg. 85.2 (1993). S. 153-169.
- (878) UTHMANN, Jörg von: »Schutzengel gegen Autounfälle. Auch Woody Allen bewundert ihn: R. M. R. und seine amerikanische Gemeinde«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 109 vom 11.5.1994. Vgl. dazu: »Ausgelaugtes Klischee« [Leserbrief von Joachim W. STORCK]. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 143 vom 23.6.1994. S. 13.
- (879) VENAILLE, Franck: »Faire des choses avec de l'angoisse«. In: *Magazine littéraire* (Paris). No. 308 (1993). S. 39/40. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].
- (880) VETTER, Klaus: »Vier unbekannte Briefe R. M. R.s an Bodo von der Marwitz: ein Beitrag zur Sozialgeschichte des Adels im 20. Jahrhundert«. In: *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 40 (1992). S. 468-475.
- (881) VITELLO, Vincenzo: »Heidegger/R.: un incontro sul „luogo“ del linguaggio«. In: *Aut Aut* (Firenze). Nr. 235 (1990). S. 97-120.
- (882) VITZTHUM, Thomas Harold: *R.'s early dream-world. Sexuality and the poetic utterance in R. M. R.'s nature imagery, 1896-1898*. Ph. D., Yale University, 1992. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 54.2 (1993/94). S. 541-A.
- (883) VOLLMER, Hartmut: »„Wie ein glückliches Bild innen unter sicheren Lidern“: R. M. R. und Henriette Hardenberg. Dokumentation einer Freundschaft«. In: *Euphorion* 87 (1993). S. 69-89.
- (884) VUKICEVIC, Vladimir: *Cézannes Realisation. Die Malerei und die Aufgabe des Denkens*. München: W. Fink, 1992. [U. a. zu R.s Briefen über Cézanne].
- (885) WAGNER-EGELHAAF, Martina: *Mystik der Moderne [...]*. Stuttgart [u. a.], 1989. Siehe Bespr. von CLASSEN, Albrecht; von IBSCH, Elrud; von MARGREITER, Reinhard; von RICHTER, Gerhard; von STAHL, August.
- (886) WALTHER, Peter: »„Wie ein Fähnrich zum Feldwebel wird“: Grenzen der Offenheit in R.s *Cornet*«. In: *Weimarer Beiträge* 37 (1991). S. 130-136.
- (887) WEBER, Horst: *Cézanne and literature. An essay in cultural history*. Heidelberg: C. Winter, 1991 (= Beiträge zur neueren Literaturgeschichte; 3. Folge; 113).

- (888) WEBER, Walter (Hrsg.): *Rencontres R. M. R. Internationales Neuenburger Kolloquium 1992*. Hrsg. von Jürgen SÖRING und Walter Weber. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1993.
- (889) WEBER, Werner: »Melodie und Ernüchterung«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* vom 22.5.1993. [Zu R.s Gedicht »Du aber, Göttlicher, du, bis zuletzt noch Ertöner«].
- (890) WERMKE, Jutta: »R. als Reiseführer? „Landschaftsbilder“ im Zeitalter des Tourismus«. In: *Jahrbuch der Deutschdidaktik 1993* [1994]. S. 86-100; Ill.
- (891) WILLIAMSON, Alan: »R., Love, and Solitude«. In: *Michigan Quarterly Review* 32.3 (1993). S. 386-403.
- (892) WINDFUHR, Manfred: Bespr. von PETERSEN, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne [...]. [...]* 1991. In: *Arbitrium*. H. 3 (1993). S. 348-351.
- (893) WISCHMANN, Antje: *Ästheten und Décadents: eine Figurenuntersuchung anhand ausgewählter Prosatexte der Autoren H. Bang, J. P. Jacobsen, R. M. R. und H. v. Hofmannsthal*. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1991. Darin S. 179-204 u. 280-282: »Werkanalyse R. - *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«. Bespr. von Lutz RÜHLING in: *Skandinavistik* 23 (1993). S. 64-66.
- (894) WITTSTRUCK, Wilfried: »Ablösung in der Adoleszenz. Das Dilemma von Nähe und Distanz in der Familie - erläutert an R. M. R.s Erzählung 'Leise Begleitung'«. In: *JuLit Informationen* (Arbeitskreis für Jugendliteratur, München). Jg. 20 (1994). N. 1. S. 56-72.
- (895) WITZLEBEN, Brigitte von: »Eine unveröffentlichte Rilkeübersetzung«. In: *Jahrbuch für Finnisch-Deutsche Literaturbeziehungen. Mitteilungen aus der Deutschen Bibliothek*. Jg. 19 (1987). S. 57-60. [Zu Olly Donners schwedischer Übersetzung von *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*].
- (896) WITZLEBEN, Brigitte von: »R. förr och nu«. In: *Finsk Tidskrift* 3/4 (1991). S. 155-159. [Zur R.-Rezeption].
- (897) WOLF, Ruth: *R. M. R. en Lou Andreas-Salomé. Een vriendschap in brieven. 1903-1910*. Amsterdam [u. a.]: Veen, 1991.
- (898) WOLF, Ruth: *Vannacht slaap ik met je. R. M. R. & Marina Tsvetajeva: een liefde in brieven*. Amsterdam [u. a.]: Contact, 1994.
- (899) WOLFF, Kurt H.: »Die Form des Sich-Habens bei R.«. In: WOLFF, K. H.: *Das Unumgängliche. Gedichte, Prosa, Theater, Essays*. Darmstadt, 1988 (= Hessische Beiträge zur deutschen Literatur).

- (900) WOODS, Roy: »Death and Ontology in R., Heidegger and Zen«. In: *Trivium* (Dyfed, Wales). Jg. 27 (1992). S. 109-142.
- (901) WYLLER, Egil A.: Siehe LERVIK, Ellinor, und WYLLER, Egil A.
- (902) YARROW, Ralph: »Anxiety, play and performance. *Malte* and the (post)modern«. In: *Orbis litterarum* 49 (1994). S. 216-232.
- (903) YOUNG, David: »Introduction«. In: *R. M. R.: Duino elegies. A new translation, with an introduction and commentary*, by David Young. New York [u. a.]: W. W. Norton, 1992.
- (904) YOUNG, David (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: Duino elegies. A new translation, with an introduction and commentary*, by David Young. New York [u. a.]: W. W. Norton, 1992.
- (905) YOUNG, David: »Introduction«. In: *R. M. R.: The book of fresh beginnings. Selected poems of R. M. R.* Translation and Introduction by David Young. Oberlin, Ohio: Oberlin College, 1994 (= Field translation series; 20).
- (906) YOUNG, David (Übers. ins Engl.): *R. M. R.: The book of fresh beginnings. Selected poems of R. M. R.* Translation and Introduction by David Young. Oberlin, Ohio: Oberlin College, 1994 (= Field translation series; 20).
- (907) YOURCENAR, Marguerite: »Préface«. In: *R. M. R.: Poèmes à la nuit = [Gedichte an die Nacht]*. Préf. de Marguerite Yourcenar. Trad. de l'allemand et présenté par Gabrielle ALTHEN et Jean-Yves MASSON. Ed. bilingue. Lagrasse: Verdier, 1994 (= Der Doppelgänger). [Text dt. und franz.].
- (908) ZAMPA, Giorgio (Übers. ins Ital.): *R. M. R.: I quaderni di Malte Laurids Brigge*. Übers. von Giorgio Zampa. Milano: Adelphi, 1993.
- (909) ZAMPA, Giorgio (Übers. ins Ital. u. Hrsg.): *R. M. R.: [Opere scelte (italiano). 1993]. I racconti*. A cura di Giorgio Zampa. Trad. di Giorgio Zampa e di Adriana APA. Parma: U. Guanda, 1993 (= Biblioteca della fenice).
- (910) ZERMATTEN, Maurice: *Les années valaisannes de R.; suivi de, Lettres à ses amis valaisans*. Préf. de Christophe CALAME. Paris: Éd. de La Différence, 1993.
- (911) ZIEGLER, Martin (Übers. ins Franz.): *R. M. R.: Lettres à un jeune poète*. Trad. de l'allemand par Martin Ziegler. Postface de Christophe DONNER. Paris, 1992.
- (912) ZIMMERMAN, Ulf: »Malte Ludens: Humor, Satire, Irony, and Deeper Significance in R.'s Novel«. In: *The Germanic Review* 68 (1993). S. 50-59.

- (913) ZIMMERMANN, Hans Dieter: »Die sanfte Moral der Poeten. Zum Beispiel R. M. R.«
In: *Neue deutsche Literatur* 39.12 (1991). S. 119-130.
- (914) ZIMMERMANN, Hans Dieter: *Der Wahnsinn des Jahrhunderts. Die Verantwortung der Schriftsteller in der Politik. Überlegungen zu Johannes R. Becher, Gottfried Benn, Ernst Bloch, Bert Brecht, Georg Büchner, Hans Magnus Enzensberger, Martin Heidegger, Heinrich Heine, Stephan Hermlin, Peter Huchel, Ernst Jünger, Heiner Müller, Friedrich Nietzsche, Hans Werner Richter, R. M. R. und anderen.* Stuttgart [u. a.]: Kohlhammer, 1992. Bespr. von GRÖZINGER, Elvira: »Intellektuellendämmerung«. In: *Tribüne* 32 (1993). H. 127. S. 209/210; von JUNG, Werner, in: *Germanistik* 34 (1993). S. 134/135; von KRÖLL, Friedhelm, in: *Das Argument* 36.1 (1994). S. 123/124.
- (915) ZIMMERMANN, Hans Dieter: »Die blaue Hortensie und andere Blumen. Gedichte R.s im Unterricht«. In: *Pragmatik in Sprache und Literatur. Festschrift zur Emeritierung von Detlef C. Kochan.* Hrsg. von Elisabeth Katharina PAEFGEN und Gerhart WOLFF. Tübingen: Narr, 1993. S. 211-218.
- (916) ZINN, Ernst: »'R. M. R.' Eine Arbeit des sechzehnjährigen Schülers. Aus dem Nachlaß herausgegeben von Klaus E. Bohnenkamp«. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 19 (1992 [1993]). S. 201-209.
- (917) ZINN, Ernst: »R. M. R. und die Antike. Eine Vortrags-Folge«. In: ZINN, Ernst: *Viva vox. Römische Klassik und deutsche Dichtung.* Hrsg. von Michael von ALBRECHT. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1994 (= Studien zur klassischen Philologie; 80). S. 315-377. [Aufs. ersch. zuerst 1945].
- (918) ZINN, Ernst; SIEBER-RILKE, Hella; SIEBER-RILKE, Christoph: »Ovids 'Arion'. Eine Übertragung des jungen R.«. In: ZINN, Ernst: *Viva vox. Römische Klassik und deutsche Dichtung.* Hrsg. von Michael von ALBRECHT. Frankfurt a. M. [u. a.]: Lang, 1994 (= Studien zur klassischen Philologie; 80). S. 379-394. [Aufs. ersch. zuerst 1982].
- (919) ZLOTKOWSKI, Edward: »Levertov and R.: A Sense of Aesthetic Ethics«. In: *Twentieth Century Literature* 38 (1992). S. 324-342. [Einfluß R.s auf Denise Levertov].
- (920) ZWETAJEWA, Marina: *Im Feuer geschrieben. Ein Leben in Briefen.* Hrsg. u. aus d. Russ. übers. von Ilma RAKUSA. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1992. [Enth. u. a. Briefe an R.]. Bespr. von Matthias KUßMANN in: *Blätter der Rilke-Gesellschaft.* H. 19 (1992 [1993]). S. 218-220.

III. Sonstiges

- (921) DOPPAGNE, Brigitte: *Clara. Eine Erzählung*. Hamburg: Luchterhand, 1993.
- (922) *Dort in dem Schloß am Meer... Ein Lesebuch über Schlösser, Burgen und Ruinen*. Vorw. u. hrsg. von Joachim SCHULTZ. Texte von Henri Alain-Fournier, R. M. R., Novalis u. a. 75 S. 5 Abb. Mandel: Rolf Burkart, 1988. Lim., num.
- (923) *Essen und Trinken in Böhmen und Mähren. Literarisches und Kulinarisches aus den Länder[n] der böhmischen Krone*. Mit Beitr. von R. M. R. [...]. Hrsg. von H. SALFELLNER. 1. Aufl. Praha: Vitalis, 1993. 232 S.: Ill. ISBN 80-901370-1-6.
- (924) FUSSMANN, Klaus: *Gartenblumen. Aquarelle und Pastelle aus dem Garten in Gelting. Gedichte von Rose Ausländer, Günter Eich, R. M. R.* 164 S. 89 farb. Abb. Krefeld: Josef Peerlings, 1988.
- (925) GENTILUCCI, Armando: *Oh, voce che mi sfuggi: per flauto in do*. [Testo di] Reiner[!] Maria Rilke. Partitura. Milano: Ricordi, 1992. 8 p. 48 cm. [Organico: fl-b. Ripr. del ms. autografo].
- (926) GOLD, Roderich: *Von der Melodie der Dinge. Hörstück nach R. M. R.: 'Duineser Elegien'*. Erstsendung: Hessischer Rundfunk (HR 2)/Saarländischer Rundfunk (SR 2), 30.6.1993.
- (927) *Ich komme als Gast. Splitter der Freude*. Texte von Drutmar Cremer, Khalil Gibran, Hermann Hesse, Elisabeth Langgässer, R. Neumann, Heinz Piontek, R. M. R. Mit 12 Fotos von D. B. STEINICKE. Bearb. von Drutmar CREMER und Helmut KEIP. Bochum: Edition Wort und Bild, 1988.
- (928) *...in den Herbsttagen*. Beitr. von Theodor Storm, Eduard Mörike, R. M. R. u. a. Hrsg. von Beate REUTHER. 27 S. 12 farb. Abb. Frankfurt a. M.: Umschau Buchverlag Breidenstein, 1991.
- (929) KALDE, Michael: *R. M. R.: 'Duineser Elegien'. Ein Experiment*. Illustration und Gestaltung von Michael Kalde. Diplomarbeit der FH Rheinland-Pfalz, Abt. Trier, FB Kommunikationsdesign, 1993.
- (930) LEVERTOV, Denise: *A Door in the Hive*. [Gedichte]. New York, 1989. [Zuerst 1984]. Darin S. 3: »To R.«; S. 41: »Variation on a Theme by R. / (*The Book of Hours*, Poem 8) [»Ich lebe grad, da das Jahrhundert geht«; SW I, 256/257]; S. 107: »Variation on a Theme by R. / (*The Book of Hours*, # 15)« [»Wir bauen an dir mit zitternden Händen«; SW I,

261/262].

- (931) *Lieder nach Gedichten von R. M. R.* Christine WALSER, Alt, Daniel FUETER, Klavier. Zürich: Wiediscon Records, 1994. [1 CD].
- (932) R. M. R.: »Alle diese herrlichen Patrioten. Aus einem Brief an Nanny Wunderly-Volkart vom 16.1.1923«. In: *Die Schriftsteller und die Weimarer Republik. Ein Lesebuch*. Hrsg. von Stephan REINHARDT. Berlin, 1992. S. 95/96.
- (933) R. M. R.: *Les fenêtres*. [Huit découpures, deux films polyester et deux estampes originales de] René BONARGENT. [Châteauroux]: [R. Bonargent], 1991.
- (934) R. M. R.: *Lettre à une amie*. [Aquatintes de Ginette LITT]. [Bagnolet] (30 bis rue Molière, 93170): [G.-A. Dassonville], [1991] ([S. 1]: Impr. D. Rénier; [Paris]: Impr. Lacourrière-Frelaut). Non paginé [7] p.: ill. [Tiré à 1 ex. sur peau de vélin et 40 ex. sur vergé de Hollande van gelder à la licorne].
- (935) R. M. R.: *Lied vom Meer*. [Peter RENSCH, Farbholzschn.]. Berlin-Schöneberg: Andante, 1994. [17] Bl.: Ill. 21 x 31 cm. Pp.: DM 420,00.
- (936) R. M. R.: *Notizen zur Melodie der Dinge. Ein Stundenbuch*. Mit fünf Orig.-Papierschn. von Peter GERMANN. Bern: Bären-Presse, 1993. 35 S.: Ill. ([...] Druck der Bären-Presse Bern; 6). Sfrs 1450,--.
- (937) R. M. R.: *Rilke, R. M.: Erinnerung*. [R. M. R.; Hans-Joachim WALCH]. Bayreuth: Bear Press Benda, 1990. [2] S.: Ill. (= Einblattdruck [...] der Bear Press Wolfram Benda; 20).
- (938) R. M. R.: *Twee brieven aan Liliane*. Vert [huit het Frans] Willem BIERMAN. [Ill. Doortje de VRIES]. Apeldoorn: Eikeldoorpers, 1993. 15 p.: ill. 25 cm. Opl. van 120 genummerde ex. Oorspr. verschenen in: *R. et les femmes, suivi de lettres de R. M. R.*
- (939) R. M. R.: *Vergers. Seize aquatintes originales de Pietro Sarto*. Lausanne: P. Gonin, 1993. [48] S., [9] f. de pl.: ill. Frs 2400,-- (sous emboîtage).
- (940) SAUER, Karl-Ludwig: „Nennt ihr das Seele [...]“. *R. M. R.: 9 Foliendrucke*. [Berlin; Buchholz, Buchholzer Berg 1A]: K.-L. Sauer, 1993. [23] Bl.: überw. Ill. 31 cm; in Mappe: DM 1100,--.
- (941) *Schläft ein Lied in allen Dingen. Dichtung und Musik*. Von Joseph von Eichendorff, Heinrich Heine, Theodor Storm, R. M. R., Joseph Weinheber. Gespr. u. zus.gest. v. Gert WESTPHAL. Harfe von Gudrun HAAG. 1 CD. Laufzeit 53 Min. Hamburg: Litraton, 1990.

- (942) TENCZIN, Franziska: »Der Dichter ist schwanger«. In: *Mein Genie. Haßliebe zu Goethe & Co.* Hrsg. von Anna DÜNNEBIER. Frankfurt a. M.: Fischer, 1993 (= Fischer-Taschenbuch; 10836). S. 151. [R.-Parodie].
- (943) WARD, Geoff: *Rilke I, IV, VI.* Geoff Ward, Ian Patterson, Stephen Rodefer. Cambridge: P. Riley, 1994. [8] p.
- (944) *Wenn Mama nicht gewesen wäre... Mit Beiträgen von Simone de Beauvoir, Erich Kästner, Heinrich Heine, Else Lasker-Schüler, Christine Nöstlinger, R. M. R. und anderen.* Bergisch-Gladbach: Lübbe, 1992 (= Bastei-Lübbe-Taschenbuch; 11818). Darin (S. 25-29) Kap. 31 u. 32 aus den *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* (SW VI, 797-801)].
- (945) *Worpsweder Weihnachtsbuch.* Von Heinrich Scharrelmann, Wilhelm Scharrelmann, Manfred Hausmann, R. M. R., Gustav Regler. 10 farb. Zeichn. v. Edith OTTO. Vorw. u. hrsg. von Hans G. PAWELCIK. Ottersberg: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1988.

IV. Register zu Teil II

Werke

Abschied 634
Ach wehe, meine Mutter reißt mich ein 236
Archaischer Torso Apollos 348, 496
Auguste Rodin 672
Blaue Hortensie 915
Briefe an einen jungen Dichter 176, 180, 205, 340, 576, 577, 617, 630, 681
C'est vous, Cytise et Citronnelle 625
Da stieg ein Baum. O reine Übersteigung! 239
Das Buch der Bilder 261
Das Florenzer Tagebuch 354
Das Grabmal 203, 875
Das Igor-Lied 232
Das Marien-Leben 560
Das Stunden-Buch 688
Der Liebende 642
Der Panther 307, 721
Der Pavillon 692
Der Turm 734
Der Wahnsinn 595

Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge 187, 207, 208, 236, 244, 289, 290, 317, 323, 334, 336, 337, 344, 347, 356, 357, 387, 397, 398, 417, 427, 442, 450, 453, 503, 512, 526, 527, 558, 573, 579, 589, 590, 605, 644, 655, 666, 667, 684, 697, 729, 757, 759, 780, 796, 799, 879, 902, 912

Die Brandstätte 664

Die Flamingos 628, 733

Die Letzten 642

Die Liebe der Magdalena 586

Die Rückkehr des verlorenen Sohnes 563

Die Rosenschale 202

Die Sonette an Orpheus 325, 546, 557, 562, 618

Die Turnstunde 622

Die vierundzwanzig Sonette der Louise Labé 564

Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke 219, 264, 294, 559, 603, 648, 735, 781, 863, 886, 895

Die weiße Fürstin 824

Dir aber, Herr, o was weih ich dir, sag 556, 694

Du aber, Göttlicher, du, bis zuletzt noch Ertöner 889

Du im Voraus / verlorne Geliebte 732

Duineser Elegien 291, 329, 365, 374, 396, 469, 473, 546, 601, 688, 704, 737, 738, 773, 820, 821, 828, 858, 903

Eingang 261

Entwurf einer politischen Rede 411

Erinnerung 393

Eros 528

Ewald Tragy 450, 642

Gedichte an die Nacht 907

Gong 228, 717

Herbsttag 679

Idol 717

Im Gespräch 642

Kindheit / Es wäre gut viel nachzudenken, um 279

König Bohusch 364, 642

Komm du, du letzter, den ich anerkenne 553, 554, 725

Kretische Artemis 441

Larenopfer 237, 504

Leise Begleitung 894

Magie 531

Michelangelo-Übertragungen 784

Neue Gedichte 206, 505, 539, 671, 680, 719

Perlen entrollen. Weh, riß eine der Schnüre? 528

Portugiesische Briefe 561

Requiem 541, 560

Römische Fontäne 792

Römische Sarkophage 539
Sieh den Himmel. Heißt kein Sternbild „Reiter“? 418, 752
Sonette aus dem Portugiesischen 502, 565
Totentänze I-II 677
Tränen, Tränen, die aus mir brechen 528
Tränenkrüglein 436
Über den jungen Dichter 791
Von der Hochzeit zu Kana 806
Wandelt sich rasch auch die Welt 593
Wilder Rosenbusch 383
Zwei Prager Geschichten 360

Personen

Ady, Endre 346
Allen, Woody 878
Anaxagoras 467
Anders, Günther 828
Andreas-Salomé, Lou 175, 263, 574, 723, 897
Annunzio, Gabriele d' 679
Aristoteles 467
Arnim, Bettina von 196, 288, 594
Bachmann, Ingeborg 751
Balzac, Honoré (de) 576, 577
Bang, Herman 893
Barrett-Browning, Elizabeth 502
Baudelaire, Charles 460, 545, 733, 752
Benjamin, Walter 189
Benn, Gottfried 489, 867, 872
Bernhard, Thomas 314
Betz, Maurice 653
Blok, Alexander Alexandrovic 194
Bly, Robert 444, 493, 494
Bonstetten, Fräulein von 516
Born, Margarethe 179
Brecht, Bertolt 629
Brentano, Clemens 867
Camus, Albert 602
Canetti, Elias 829
Celan, Paul 212, 254, 389, 489, 598
Cézanne, Paul 278, 333, 395, 478, 479, 480, 482, 568, 569, 884, 887
Christianopoulos, Dinos 633

Claudius, Matthias 790
Claussen, Sophus 655
Delp, Ellen 510
de Man, Paul 476
Donner, Olly 895
Doolittle, Hilda 852
Dürrenmatt, Friedrich 583
Duse, Eleonora 485, 695
Eichendorff, Joseph von 867
Emerson, Ralph Waldo 877
Exner, Richard 389
Ficker, Ludwig von 204
Ford, Ford Madox 476
Frost, Robert 752
Gebhard, Hans 575
George, Stefan 508, 640, 660, 844
Gérôme, Léon 733
Gide, André 425, 563, 663
Goethe, Johann Wolfgang 241, 381, 817
Goll, Claire 643
Guttmann, Angela 766
Haemmerli-Schindler, Theodor 606
Härtling, Peter 495
Handke, Peter 244, 278
Hardenberg, Henriette 883
Hattingberg, Magda von 352
Heidegger, Martin 309, 324, 375, 478, 479, 480, 691, 881, 900
Heller, Erich 833
Hemingway, Ernest 735
Hölderlin, Friedrich 548, 751, 867
Hofmannsthal, Hugo von 508, 854, 872, 893
Hohenlohe, Alexander zu 840
Hopkins, Gerard Manley 273
Howard, Richard 338
Ivanescu, M. 273
Jacobsen, Jens Peter 363, 660, 893
Jarrell, Randall 444
Jeffers, John Robinson 324
Jiménez, Juan Ramón 218
Joyce, James 449
Kafka, Franz 286, 442, 495, 663
Key, Ellen 368
Klee, Paul 189
Kleist, Heinrich von 374

Klossowska, Baladine 446
Kobs, Jean 832
Koenig, Hertha 491, 513, 836, 837
Krleza, Miroslav 558, 813
Lawrence, D[avid] H[erbert] 310, 571, 852
Lehmann, John 457
Lenau, Nikolaus 752
Leopardi, Giacomo Conte di 540, 730
Levertov, Denise 919
Lévi-Strauss, Claude 476
Lowell, Robert 444
Lukács, Georg 640
MacDiarmid, Hugh 460
Maeterlinck, Maurice 319, 801
Mallarmé, Stéphane 203, 647, 875
Mandrioni, Héctor Delfor 422
Mann, Heinrich 442
Mann, Thomas 442, 757
Marcel, Gabriel 211
Margerie, Jenny de 585
Martin, Frank 781
Marwitz, Bodo von der 880
Merrill, James 608
Michelangelo 545, 784
Mitterer, Erika 267
Modersohn, Otto 388, 423, 754
Modersohn-Becker, Paula 275, 388, 390, 754, 779
Musil, Robert 442
Muther, Richard 755
Nagy, Ágnes Nemes 532
Nietzsche, Friedrich 320, 442
Nostitz, Helene von 653
Ovid 918
Pasternak, Boris 195, 197, 226, 233, 331, 720, 789
Pessoa, Fernando 286, 724
Petrarca, Francesco 545
Pindar 679
Proust, Marcel 576, 577, 673
Quevedo y Villegas, Francisco Gómez de 467
Rilke-Entz, Sophie 513, 718
Rilke-Westhoff, Clara 262, 754
Rodin, Auguste 230, 347, 686, 687, 763
Röhrig, Tilman 495
Roten, Peter von 581

Rychner, Max 610
Saint-Hélier, Monique 510
Saint-Hubert, Aline 765
Saint-John Perse 184
Sarraute, Nathalie 297, 327
Sartre, Jean-Paul 290, 589, 602
Schlegel-Schelling, Caroline 288
Segantini, Giovanni 556
Shakespeare, William 874
Simmel, Georg 336, 337
Stevens, Wallace 273, 738
Stolberg-Stolberg, Auguste Gräfin zu 288
Thurn und Taxis, Marie von 848
Tolstoi, Leo 213, 691, 859
Trakl, Georg 844
Ullmann, Regina 510, 814
Valéry, Paul 408, 624, 626, 736
Vallejo, César 647
Vollmoeller, Mathilde 404
Wattenwyl, Yvonne von 543
Wittgenstein, Ludwig 204, 309
Wölfel, Ursula 495
Wolf, Christa 344
Wordsworth, William 476, 874
Yeats, William Butler 283, 711
Zwetajewa, Marina 191, 192, 196, 226, 233, 699, 860, 898

Länder und Orte

Amerika 252
Belgien 832
Berg am Irchel 756
Deutschland 241, 613, 834
Duino 623
Frankreich 242, 708, 765, 835
Granada 217
Hotel Bellevue Palace 583
Italien 402
Korea 503, 722
Leipzig 381, 382
Madrid 177
München 448, 491, 755, 758

Muzot 351, 761
Österreich 613, 841, 845
Paris 251, 708
Prag 237, 238, 378, 654, 850
Raron 283
Ronda 216
Rumänien 428
Rußland 416, 646, 847, 860, 861
Schweiz 243, 276, 369, 522, 696, 715, 818, 819
Serbien 519
Slowakei 312
Soglio 200
Spanien 220, 222, 224, 225, 713, 794, 795
Toledo 641
Tübingen 458
Türmitz 380
Ungarn 410, 856
Wallis 277, 910
Weimar 381, 382
Worpswede 388, 639, 645, 754